

République Algérienne Démocratique
et Populaire.

Ministère de L'enseignement Supérieur
et de la recherche scientifique.

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

Université 8 Mai 1945 Guelma.
Faculté des Lettres et des Langues.
Département des lettres et de la langue
française.



جامعة 8 ماي 1945 قالمة
كلية الآداب و اللغات
قسم الآداب و اللغة الفرنسية

**Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme
de Master académique**

Domaine : Lettres et Langues étrangères **Filière :** Langue française

Spécialité : Didactique et langues appliquées

Intitulé :

**L'auto-évaluation comme stratégie évaluative dans la
production écrite en classe de FLE : Cas des apprenants de
3ème année secondaire.**

Rédigé et présenté par : MENASRIA Rayane

Sous la direction de: Mme LAOUASSA Halima

Membres du jury

Président : Mme HALACI Lamia

Rapporteur : Mme LAOUASSA Halima

Examineur : Mme KAMEL Rima

Année d'étude 2020/2021

République Algérienne Démocratique
et Populaire.

Ministère de L'enseignement Supérieur
et de la recherche scientifique.

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

Université 8 Mai 1945 Guelma.

Faculté des Lettres et des Langues.

**Département des lettres et de la langue
française.**



جامعة 8 ماي 1945 قالمة

كلية الآداب و اللغات

قسم الآداب و اللغة الفرنسية

**Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme
de Master académique**

Domaine : Lettres et Langues étrangères **Filière :** Langue française

Spécialité : Didactique et langues appliquées

Intitulé :

**L'auto-évaluation comme stratégie évaluative dans la
production écrite en classe de FLE : Cas des apprenants de
3ème année secondaire.**

Année d'étude 2020/2021

Remerciements

Au terme de ce modeste travail, il m'est agréable d'exprimer ma gratitude pour tous ceux qui ont contribué à la réalisation et l'élaboration de ce mémoire.

En premier lieu, je tiens à exprimer toute ma reconnaissance à ma directrice de recherche **Madame LAOUASSA Halima**. Je la remercie de m'avoir encadrée, orientée, aidée et conseillée.

J'adresse mes sincères remerciements à toute l'équipe pédagogique du lycée Hadi Mahmoud, et particulièrement à l'enseignante et aux apprenants qui ont participé vivement à notre expérimentation; je les remercie pour leur engagement et leur sérieux.

Je remercie également les honorables membres du jury qui ont accepté d'évaluer mon travail. Je remercie également mes parents, qui m'ont apportée leur soutien moral et intellectuel tout au long de mon parcours.

Dédicace

Je dédie ce modeste travail aux deux étoiles de ma vie « Mes parents », Mon père Massali qui m'encourage toujours pour réaliser mes rêves, avec ses conseils et sa générosité.

Ma mère Rachida qui m'a soutenue toujours, me suivit pas à pas, qui grâce à ses prières, Ses mots resteront pour toujours gravés dans mon cœur.

Je dédie aussi ce modeste mémoire à mes sœurs Aya, Oumaima, Fatima, Hiba.

Ma chère cousine Imane et tous les membres de ma famille.

A ma chère amie Djamila, ma jumelle qui partage avec moi le pire et le meilleur des moments.

A toute personne qui me connaît et m'aime. !

SOMMAIRE :

INTRODUCTION GENERALE

PREMIERE PARTIE : Le cadre théorique et conceptuel.

CHAPITRE I : L'apprentissage de la compétence de production écrite en classe de FLE et l'évaluation.

CHAPITRE II : l'auto-évaluation de la production écrite.

DEUSIEME PARTIE : Le cadre pratique.

CHAPIRE I : Description et présentation de l'expérimentation.

CHAPITRE II : Analyse et interprétation des résultats.

CONCLUSION GENERALE

REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES

ANNEXES

Table des matières

Table des matières

Page

Remerciements.....	II
Dédicace.....	III
SOMMAIRE	IV
Résumé :	IX
Introduction générale :	13
<i>Première Partie Le cadre théorique et conceptuel</i>	
Chapitre I : L'apprentissage de la compétence de production écrite en classe de FLE et l'évaluation.....	16
Introduction.....	17
1.Définition des concepts fondamentaux	18
1.1. Définition de l'apprentissage.....	18
1.2. Définition du concept de compétence	18
1.3. La compétence de production écrite en FLE	18
1.4. Définition de la production écrite	19
2.L'apprentissage de la production écrite au cycle secondaire, en classe de terminale 3AS	20
3.Les difficultés de la production écrite en FLE	21
4.L'erreur dans la production écrite en FLE	22
5.Définition générale du concept de l'évaluation	23
5.1. Définition de l'évaluation dans la didactique du FLE	23
5.2. L'évaluation et l'apprentissage de la production écrite en FLE.....	23
Conclusion	24
Chapitre II l'auto-évaluation de la production écrite.....	26
Introduction	26
1.Les types de l'évaluation	27
1.1. L'évaluation diagnostique	27
1.2. L'évaluation formative	27
1.3. L'évaluation sommative	27

2. Les fonctions d'évaluation	28
2.1. Le pronostic	28
2.2. Le diagnostic	28
2.3. L'inventaire	28
3. Les critères d'évaluation et leurs rôles dans la production écrite	28
4. Définition de l'auto-évaluation	29
4.1. L'objectif de l'auto-évaluation	29
5. Fonctionnement de l'auto-évaluation	30
5.1. La grille d'auto-évaluation	32
Conclusion	34

Deuxième partie Le cadre pratique

Chapitre I Description et présentation de l'expérimentation	37
Introduction	38
1. Description	38
2. Lieu d'enquête	38
3. Echantillon présentation de la classe.....	38
4. Outil de recherche	40
5. Déroulement de l'expérimentation	40
5.1. Séance 01 : Observation non participante.....	40
5.2. Séance 02 : La production écrite	41
5.2.1. Premier moment	41
5.2.2. Deuxième moment	41
5.3. Séance 03 : La réalisation de l'auto-évaluation.....	42
5.3.1. Premier moment : présentation de l'enquête par la grille d'auto-évaluation	42
5.3.2. Deuxième moment	44
5.3.3. Troisième moment : Présentation de l'enquête par questionnaires	45
Conclusion	46
Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats.....	47
Introduction	48
1. Analyse et interprétation des résultats	48

1.1. Analyse et interprétation des résultats obtenus de l’auto-évaluation des productions écrites	48
1.1.1. Analyse et interprétation des renseignements personnels de l’échantillon	48
1.1.2. Analyse et interprétation de la grille d’auto-évaluation	50
1.2. Analyse des copies des élèves	62
1.3. Analyse et interprétation des résultats obtenus du questionnaire destiné aux apprenants	64
1.4. Analyses et interprétation des résultats obtenus du questionnaire destiné aux enseignants	73
1.4.1. Analyse et interprétation des renseignements personnels de l’échantillon	73
Conclusion	87
Conclusion générale	89
Références bibliographiques	94
Annexes	

Résumé

L'intérêt de notre travail de recherche est de développer la compétence de production écrite en FLE chez les apprenants par le biais de l'utilisation de la nouvelle stratégie évaluative intégrée par la nouvelle réforme, Nous nous sommes intéressés par la pratique de l'auto-évaluation sur les productions écrites élèves en classe de la troisième année secondaire, classe de langue étrangère.

Pour mener notre recherche, nous avons opté par la méthode expérimentale pour vérifier l'efficacité de cette stratégie. D'une part avec une activité de production écrite accompagnée d'une grille d'auto-évaluation et d'une autre part, avec une approche quantitative, nous avons dressé un questionnaire aux apprenants et un autre questionnaire aux enseignants de FLE au cycle secondaire dans le but de corroborer notre enquête pratique.

Mots clefs : compétence de production écrite, FLE, production écrite, stratégie évaluative, auto-évaluation, grille d'auto-évaluation.

Abstract

The interest of our research work is to develop the writing production skills in the French foreign language for the learners through the use of the new evaluation strategy integrated by the new reform, so we are interested in the practice of the self-assessment on the written productions of pupils in the third year of secondary school, foreign language class.

To conduct our research, we opted for the experimental method to verify the effectiveness of this strategy of evaluation, in one part with a writing production activity accompanied by the self-assessment grid and in the other part with a quantitative approach, we have drawn up a questionnaire for learners and another questionnaire for French foreign language teachers in secondary school in order to corroborate our practical investigation.

Key words: written production skills, French foreign language, written production, evaluation strategy, self-assessment, the self-assessment grid.

ملخص

ان هدف عملنا البحثي هو تطوير مهارات الكتابة في الانتاج باللغة الفرنسية لغة اجنبية للمتعلمين من خلال استخدام استراتيجيات التقييم الجديدة المدمجة في الإصلاح الجديد ، لذلك نحن مهتمون بممارسة التقييم الذاتي على الانتاجات المكتوبة ، حددنا مجال بحثنا حول إنتاج التلاميذ في السنة الثالثة من الطور الثانوي ، شعبة اللغات الأجنبية.

للإجراء بحثنا اعتمدنا على المنهجية التجريبية لنتحقق من فعالية هذه الاستراتيجيات ، من ناحية قمنا بنشاط انتاج مكتوب مصحوبا بشبكة التقييم الذاتي ومن ناحية اخرى قمنا بإعداد استبيان مخصص للتلاميذ و اخر موجه لأساتذة الطور الثانوي من اجل دعم تحقيقنا العلمي.

كلمات مفتاحية : مهارات الكتابة ، الانتاجات المكتوبة ، التقييم الذاتي ، اللغة الفرنسية لغة اجنبية ، شبكة التقييم الذاتي

Introduction Générale

Introduction générale

L'apprentissage de la production écrite en classe de FLE est une phase initiale et très importante dans tout enseignement d'une langue étrangère parce que l'écrit joue un rôle capital dans la réussite scolaire, ainsi, l'objectif essentiel de l'enseignement du FLE est de développer les compétences rédactionnelles chez l'apprenant qui lui permettent de bien écrire et de communiquer en langue étrangère. Pour s'assurer que les élèves ont acquis des compétences et qu'ils maîtrisent les cours présentés par leurs enseignants, ils doivent passer par une étape indispensable dans l'enseignement/apprentissage qui est l'évaluation.

Les dernières réformes éducatives qui ont eu lieu en contexte Algérien « se traduit par une évolution des méthodes allant d'un accent traditionnel sur le processus d'enseignement vers une attention accrue à des processus d'apprentissage plus participatifs et davantage axé sur l'apprenant »¹.

Donc ils ont accordé plus d'importance à l'autonomie de l'apprenant du FLE. C'est le cas dans l'approche par les compétences qui incite l'apprenant à participer à la construction de son apprentissage. Ses réformes qui ont touché le système éducatif ont pour but le développement du processus de l'apprentissage du FLE, Ce qui a mené avec l'intégration d'une nouvelle stratégie dans le programme scolaire, il s'agit d'une stratégie évaluative qui se pratique par l'apprenant lui-même durant son apprentissage et dans laquelle il devient l'évaluateur de ses réalisations.

La raison qui nous a motivés pour le choix de ce thème de recherche est l'importance de la production écrite en classe de FLE comme compétence à la fois importante et complexe. Nous avons remarqué que la majorité des apprenants trouvent d'énormes difficultés à écrire, c'est le cas des apprenants de la classe de terminale. Ce phénomène nous a poussés à chercher une solution pour perfectionner la compétence de production écrite chez ses futurs bacheliers par le biais de l'auto-évaluation. Notre question de recherche est la suivante ; **L'auto-évaluation aide-elle les apprenants de 3ème année secondaire à développer leur compétence scripturale ?**

Pour répondre à cette question nous avons émis les hypothèses suivantes :

¹ TAWIL Sobhi, « Le défi de la qualité de l'éducation en Algérie, », In réforme de l'éducation et innovation pédagogique [en ligne], ONPS, 2006, P. 27. Disponible sur : <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001583/158372f.pdf>, (consulté le 08/03/2021).

1/ Nous supposons que savoir se corriger permet à l'apprenant de reconnaître et de comprendre ses lacunes ce qui rendrait l'élève plus responsable de son apprentissage et perfectionnerait sa production écrite.

2/ Nous supposons que la grille d'auto-évaluation présenterait un guide contenant des connaissances importantes à l'élève pour une meilleure rédaction.

Nos objectifs de recherche sont les suivants ;

- Observer comment les élèves pratique-t-ils l'auto-évaluation.
- Vérifier l'efficacité de l'utilisation de la grille d'auto-évaluation sur les productions écrites.
- Mettre l'accent sur les avantages de la pratique de ce type d'évaluation en classe de FLE notamment au niveau des écrits des apprenants pour qu'ils fassent appel à cette technique dans leurs pratiques de classe.

Notre plan de travail sera subdivisé en deux grandes parties, la première partie se compose de deux chapitres théoriques dans lesquels nous allons présenter les définitions des concepts clefs : le premier chapitre traite ; de la compétence de l'écrit et l'évaluation de la production écrite et dans le second chapitre nous allons nous focaliser sur l'auto-évaluation et sa démarche. La deuxième partie est consacrée à l'analyse des données, se compose de deux chapitres ; dans le premier nous allons faire une présentation du déroulement de l'expérimentation ,le second chapitre contient une analyse qualitative qui consiste à analyser les copies de productions écrites des élèves de classe terminale, futur bacheliers avec la grille d'auto-évaluation, ainsi qu'une analyse quantitative de deux questionnaires ; l'un destiné aux élèves de notre échantillon et l'autre à des enseignants du cycle secondaire à Guelma .

Première Partie

Le cadre théorique et conceptuel

**Chapitre I : L'apprentissage de la compétence de production écrite
en classe de FLE et l'évaluation**

Chapitre I : L'apprentissage de la compétence de production écrite en classe de FLE et l'évaluation

Introduction

Dans cette première partie nous allons développer les définitions des concepts auxquels nous ferons appel dans l'enquête pratique de notre recherche, en partant de la compétence de production écrite dans l'enseignement/ apprentissage de FLE jusqu'au concept de l'évaluation.

La place de l'apprentissage de l'écrit est primordiale dans l'enseignement des langues étrangères notamment en français, donc la didactique de l'écrit en FLE concentre la préoccupation des enseignants en classe de FLE sur l'enseignement de l'écrit et le développement de la compétence de production écrite chez les apprenants. Comme tout apprentissage et toute formation, l'écrit aussi passe par l'étape de l'évaluation qui est indispensable pour vérifier l'acquisition des connaissances et le développement de cette compétence chez les élèves.

Chapitre I : L'apprentissage de la compétence de production écrite en classe de FLE et l'évaluation

1. Définition des concepts fondamentaux

1.1. Définition de l'apprentissage

Selon la définition de De Ketele (1989)² l'apprentissage est un processus systématiquement orienté vers l'acquisition de certains savoir, savoir-faire, savoir-être et savoir devenir. Une autre définition présente l'apprentissage comme un mécanisme d'instruction et d'éducation : *«l'apprentissage est un processus d'acquisition et de mémorisation de nouvelles connaissances, d'habilités et de compétences sous l'influence de l'environnement déplus, ce processus concerne à la fois l'apprenant et l'enseignant»*³.

1.2. Définition du concept de compétence

Le mot compétence signifie la capacité et l'ensemble des connaissances, le dictionnaire LAROUSSE définit ce mot comme une «capacité reconnue en telle ou telle de matière»⁴. Une définition de la compétence est explicitée aussi par Xavier Rogier dans laquelle il admet qu' *« on dit de quelqu'un il est compétent lorsque non seulement il possède certains acquis (connaissances, savoirs faire, procédures, attitudes, etc.), mais surtout lorsqu'il peut mobiliser ces acquis de façon concrète pour résoudre une situation-problème donnée »*⁵. Donc la compétence est la capacité d'utiliser les informations et les acquis dans des situations réelles. En 2001, le Ministère de l'éducation du Québec a donné une autre définition à cette comme étant un« [...] savoir-agir fondée sur la mobilisation et l'utilisation efficaces d'un ensemble de ressources ».⁶

1.3. La compétence de production écrite en FLE

La compétence de production écrite c'est la capacité de l'apprenant à s'exprimer ses idées, ses pensées et ces connaissances dans une activité cognitive de construction d'un texte écrit correct et cohérent, en langue étrangère notamment en français langue étrangère

² De Ketele (J.M) & al (dir.), *Guide du formateur*, Pédagogie en développement, De Boeck université, 1989, p.26.

³ Laksaci Mokhtar, *Difficultés de l'apprentissage de la production écrite : Cas des apprenants de la 2ème année secondaire Lycée Ghitaoui Moulay Touhami - Adrar -*, Mémoire de Master, Université Ahmed Draya Adrar, 2018, p.16, disponible sur : < <https://dspace.univ-adrar.edu.dz/jspui/handle/123456789/213>> (consulté le 21/03/2021).

⁴ Dictionnaire de Larousse, [En ligne] < www.Larousse.fr>, (consulté le : 10/03/2021).

⁵ Xavier Rogier cité par Dominique Gliana, *Mémento de l'évaluation : Analyser et améliorer sa pratique de l'évaluation*, Educagri, Dijon, 2014, p.41, disponible sur : < <https://books.google.dz/books?isbn=2844449891> > (consulté le : 31/03/2021).

⁶ Ministère de l'éducation du Québec. (2001). Programme de formation de l'école québécoise. Québec: Ministère de l'Éducation, Gouvernement du Québec.

Chapitre I : L'apprentissage de la compétence de production écrite en classe de FLE et l'évaluation

dans le contexte Algérien. Dans le but d'apprendre à communiquer avec autrui par le biais d'une langue étrangère, il est important de passer par l'apprentissage de l'écrit, cette compétence est « une capacité à produire des discours écrits bien formés y compris dans leur organisation matérielle, appropriés à des situations particulières diversifiées »⁷.

La compétence de production écrite exige la présence d'autres compétences essentielles qui interviennent dans le processus de construction du texte qui sont; la compétence linguistique, la compétence référentielle, la compétence socio-culturelle, la compétence pragmatique ou discursive et la compétence cognitive, ces compétences ne sont pas à la portée de tous les apprenants, donc l'apprenant pour acquérir la compétence de production écrite doit faire appel à toutes ces compétences.

1.4. Définition de la production écrite

Le Robert, présente la production comme une : « action de provoquer un phénomène »⁸, manière de produire. Pierre Martinez définit la production écrite comme suit : « produire relève alors d'un plaisir et d'une technique »⁹ Cette technique ou pratique écrite est liée par un mécanisme compliqué et difficile selon F. Desmons et alii « *les processus mentaux mis en œuvre dans la production écrite (en langue maternelle comme en langue étrangère) sont extrêmement complexes* »¹⁰.

Une autre définition citée dans le dictionnaire didactique de Jean Pierre CUQ, par opposition à l'oral, l'écrit est : « une manifestation particulière du langage caractérisé, sur un support, d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue »¹¹. C'est-à-dire que l'écrit est une transformation de données orales à un langage écrit.

Aussi les deux chercheurs dans le domaine psychologique J R Hayes et L S Fowler, ont présenté une définition de la production du texte comme : « une activité mentale complexe de construction de connaissances et de sens »¹² ces deux chercheurs ont créé le modèle fameux en (1980) qui présente les phases de la production écrite, le modèle ce

⁷ Bouchard, Robert, *Texte, discours, document : une transposition didactique de grammaire de texte*, in L-e Français dans le monde, p.160.

⁸ Dictionnaire du Robert, Back Marty et Zimmermann Silke ; Paris, 2005, P 340.

⁹ Martinez Pierre, *La didactique des langues étrangères*, Coll. *Que sais-je ?* Paris, 2002, p. 99

¹⁰ Desmons Fabienne et al (dir.), *Enseigner le FLE : Pratique de classe*, édition Belin, Paris, 2005.

¹¹ Jean Pierre Cuq, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Coll. *Asdifle*, Ed. *CLE International*, Paris, 2003, pp. 78-79.

¹² Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca (dir.), *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, 2003, p.180.

Chapitre I : L'apprentissage de la compétence de production écrite en classe de FLE et l'évaluation

compose de 03 phases initiales qui sont : la phase de planification, la phase de mise en texte et la phase de révision, ce modèle présente les processus rédactionnels.

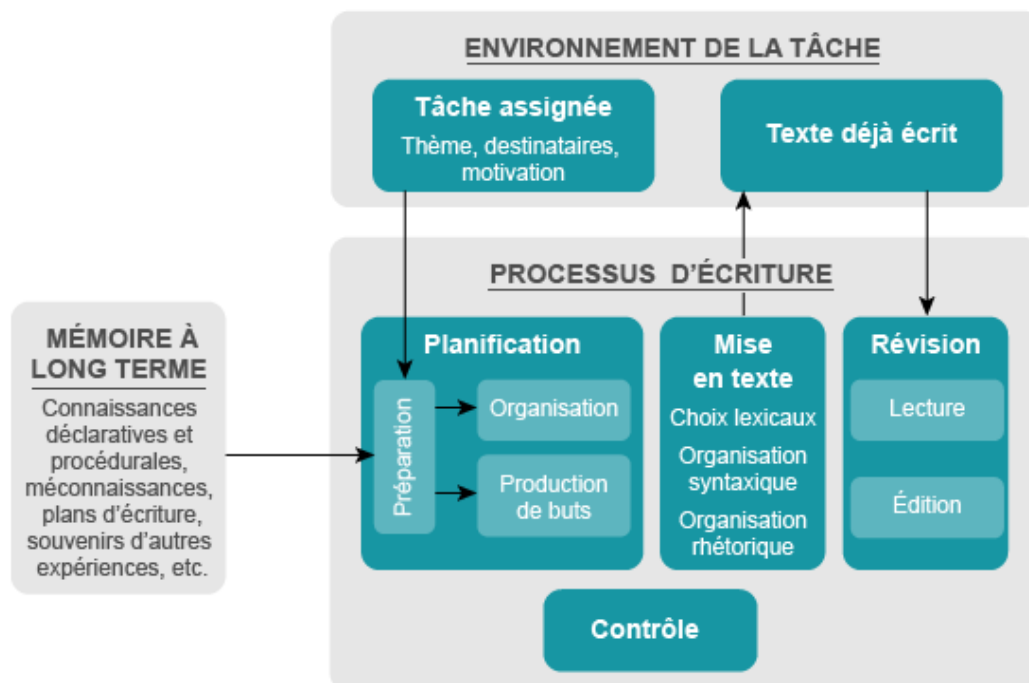


Figure 01- Modèle de Hayes et Flower 1980

2. L'apprentissage de la production écrite au cycle secondaire, en classe de terminale 3AS

L'apprentissage de la production écrite prend une place très importante dans l'enseignement des langues notamment dans le contexte éducatif Algérien. Actuellement dans le cycle secondaire, l'approche abordée dans l'enseignement/ apprentissage est l'approche par les compétences qui vise à engager l'élève dans son apprentissage ; de rendre l'apprenant actif et autonome. Les apprenants en fin de cycle secondaire sont en classe d'examen et, de ce fait, ils auront à subir en fin d'année une épreuve officielle de français, le baccalauréat.

Le programme du manuel scolaire de français en classe de la 3^{ème} A.S, se compose de quatre projets, chaque projet porte deux à trois intentions communicatives. L'intention communicative porte deux à trois séquences, à la fin de chaque intention communicative se trouve une séance de production écrite qui est consacré à l'apprentissage d'une technique d'expression précise comme le compte rendu objectif du texte historique ou du

Chapitre I : L'apprentissage de la compétence de production écrite en classe de FLE et l'évaluation

texte argumentative. Donc l'apprentissage de l'écrit en 3^{ème} année secondaire a pour but la communication écrite qui vise essentiellement l'apprentissage des textes et documents d'histoire ou texte historique, le débat d'idées ou le texte argumentatif, l'appel, et la nouvelle fantastique.

L'enseignement/apprentissage de l'écrit se fait en trois étapes: la préparation, la rédaction et le compte rendu. En troisième année langues étrangères et lettres et philosophie, l'apprentissage de l'écrit se déroule suivant le programme scolaire¹³ introduit par le ministère de l'éducation nationale comme suit : pour le premier projet le but est d'amener l'élève à comprendre et interpréter des discours historiques et de produire des synthèses de documents historiques (compte rendu) ou de s'exprimer largement avec un vocabulaire historique suffisant dans leurs écrits, dans le 2^{ème} projet, le but est de guider l'apprenant à interpréter et rédiger des discours écrits à visée argumentative ou des débats d'idées, dans le troisième projet le but est de conduire l'apprenant à être capable de comprendre, interpréter et produire des appels (discours exhortatif), dans le quatrième projet l'objet d'étude est la nouvelle fantastique comprendre, interpréter et produire des récits.

3. Les difficultés de la production écrite en FLE

Lors de l'activité de la rédaction d'un texte en FLE, et de même pour toute langue étrangère, les apprenants non natifs trouvent des obstacles qui les freinent et les empêchent de rédiger et produire de bonnes productions écrites, ces difficultés sont l'une des composantes de l'échec scolaire dans l'apprentissage de la langue française, et sont les critères de l'échec des élèves dans une séance de production écrite en classe de langue ; l'apprenant se trouve face à une langue étrangère qui n'est pas le même système que la langue maternelle« *Il existe une différence dans la manière d'aborder l'étude de l'écriture en langue maternelle et en langue étrangère. Le natif connaît déjà sa langue quand il entre à l'école, il possède une compétence qui lui est très utile*»¹⁴.

¹³ Ministère de l'Éducation Nationale, *Programme-Français-Lettres-L.E-3^oAS*, 2012
Disponible au format PDF sur < <http://www.education.gov.dz/wp-content/uploads/2015/04/Programme-Fran%C3%A7ais-Lettres-L.E-3%C2%B0AS-Aout2012-.pdf> > (Consulté le 16/04/2021).

¹⁴ Alarcon, Magdalena Hernandez (dir.), « *Proposition insctructionnelle pour développer la compétence de production écrite des étudiants de la licence de FLE à l'université de Veracruz* », colleccion pedagógica universitaria 36, juillet- décembre 2001, p.4.

Chapitre I : L'apprentissage de la compétence de production écrite en classe de FLE et l'évaluation

Les spécialistes de l'écrit pensent que les apprenants en langues étrangères, comme en FLE, sont opposés à des obstacles qui se manifestent sur plusieurs niveaux de difficultés ; difficultés au niveau de la linguistique qui porte sur le lexique (utilisent un vocabulaire limité insuffisant pour s'exprimer sur le sujet) , l'orthographe (la façon d'écrire les mots juste comme dans le dictionnaire) et la morphosyntaxe (prendre en compte les règles grammaticales dans transcription des mots) et des difficultés au niveau socio-culturel qui sont importantes aussi dans la production du texte, ainsi que des difficultés au niveau des connaissances référentielles, du plan, du contenu et de la planification.

Donc pour que les apprenants puissent arriver à une bonne rédaction, il faut qu'ils dépassent ces obstacles par l'articulation sur la maîtrise de la compétence linguistique, la compétence référentielle, la compétence socio-culturel, la compétence discursive et la compétence cognitive.

4. L'erreur dans la production écrite en FLE

L'erreur selon le dictionnaire français le petit Robert est «un acte de l'esprit qui tient pour vrai ce qui est faux et inversement ; jugement ; fait psychiques qui en résultent». ¹⁵ C. Cornaire, et P. M. Raymond supposent que « *les fautes d'écriture sont plus graves que les erreurs orales, car, en règle générale, les gens ont moins de tolérance à l'égard des erreurs écrites* ». ¹⁶ Dans l'apprentissage d'une langue étrangère particulièrement en FLE, les élèves sont confrontés à commettre des erreurs surtout à l'écrit, le statut de l'erreur est donc essentiel et bénéfique pour les apprenants « *Le retour sur l'erreur est une manière idéale pour accéder à une meilleure maîtrise de la notion visée. Cela lui permettrait sûrement de découvrir aussi son propre fonctionnement intellectuel et devient autonome* » ¹⁷. L'erreur est indispensable pour l'apprentissage de l'écrit, il n'existe pas d'apprentissage sans faire des erreurs.

L'erreur dans la production de l'élève se manifeste sur le plan de la forme ; erreurs syntaxiques, erreurs lexicales, erreurs grammaticales, orthographique et au niveau du

¹⁵ Le nouveau petit Robert « *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue Française* » millésime. 2009, p. 920.

¹⁶ Claudette Cornaire, Patricia Mary Raymond (dir.), *La production écrite*, Coll. Didactique des langues étrangère, Paris, 1999, p.86.

¹⁷ Nouredine Djamal Eddine, *Enseignement-Apprentissage de l'écrit dans le secondaire en Algérie ; des finalités et des pratiques pédagogiques*, Thèse de doctorat Université Abdelhamid Ibn Badis Mostaganem, 2019, p.33 disponible sur : <<http://e-biblio.univ-mosta.dz/handle/123456789/11337>> (consulté le 01/05/2021).

Chapitre I : L'apprentissage de la compétence de production écrite en classe de FLE et l'évaluation

contenu produit ; la structure et l'organisation du texte par exemple il est à signaler : les productions hors sujet à cause de l'incompréhension de la consigne.

5. Définition générale du concept de l'évaluation

L'évaluation est une phase essentielle et indispensable dans toute enseignement/apprentissage ou formation pédagogique, cette activité vise à donner une appréciation ou une décision sur l'apprentissage comme l'a définie De Ketele « *Evaluer signifie : examiner le degré d'adéquation entre un ensemble d'informations et un ensemble de critères adéquats à l'objectif fixé, en vue de prendre une décision* ». ¹⁸

Le terme évaluation vise aussi à porter un jugement, elle « est associée très souvent à la notion de jugement et même de jugement de valeur » ¹⁹. Elle permet de vérifier l'acquisition des savoirs et savoir-faire chez l'apprenant. L'évaluation est importante dans le processus d'apprentissage « d'une part comme une aide à l'apprentissage et par ailleurs comme un objet de mesure et d'appréciation de l'évolution de la compétence des élèves ». ²⁰

5.1. Définition de l'évaluation dans la didactique du FLE

J-P. Cuq définit l'évaluation dans le dictionnaire de la didactique de FLE comme suit : « *L'évaluation des apprentissages est une démarche qui consiste à recueillir des informations sur les apprentissages, à porter des jugements sur les informations recueillies et de l'intonation de départ* ». ²¹ Afin que l'enseignant interprète les informations pour discerner la progression de l'apprentissage. Pour Hadji, évaluer « *c'est mettre en relation des éléments issus d'un observable (ou référé) et un référent pour produire de l'information éclairante sur l'observable, afin de rendre des décisions* ». ²²

5.2. L'évaluation et l'apprentissage de la production écrite en FLE

L'apprentissage de la langue française en tant que langue étrangère passe par une épreuve écrite comme toute discipline enseignée, parce que l'écrit peut être un critère de succès ou le contraire « *L'écriture est en effet un facteur de réussite ou d'échec pour les*

¹⁸ De Ketele (J.M), *observer pour éduquer*, Berne-Francfort, Peter Lang, 1980, P.214.

¹⁹ De Ketele (J.M), Chastrette .M, Cros .D, Mettelin .P, Thomas .J (dir.), *Guide du formateur*, Nouvelles pratiques de formation, De Boeck université, Bruxelles, 1988, P.113.

²⁰ Tagliante Christine. : « *L'évaluation* », in *Technique de classe* – Paris, Clé International. 1993.

²¹ Cuq, Jean-Pierre, *Didactique du FLE et seconde*, Paris, CLE, international, 2003, P. 90.

²² Hadji, Charles, *L'évaluation démystifiée* (2ème éd), Paris : ESF éditeur, 1999, P. 59.

Chapitre I : L'apprentissage de la compétence de production écrite en classe de FLE et l'évaluation

*apprenants puisque la capacité à communiquer par écrit joue un rôle considérable à tous les moments de la scolarité du primaire à l'université».*²³

Les élèves sont évalués dans la production écrite pour vérifier l'acquisition des savoirs et de la compétence de l'écrit et pour voir et juger leurs niveaux à l'écrit, l'évaluation a donc pour but d'apporter des informations aux enseignants sur les rédactions des élèves en vue de remédier leurs lacunes et d'améliorer leurs apprentissages.

Conclusion partielle

Dans ce premier chapitre, nous avons mis en lumière la compétence de la production écrite et l'apprentissage de l'écrit en classe de fin de cycle secondaire et aussi les difficultés rencontrées par l'apprenant lors de la rédaction et à la fin nous avons traité le concept de l'évaluation en relation avec l'apprentissage de la production écrite.

²³Nouredine Djamal Eddine, Op. Cit. P.18.

Chapitre II : l'auto-évaluation de la production écrite

Introduction

L'enseignement du FLE en Algérie suivant l'approche par les compétences, a pour objectif l'implication de l'élève dans son apprentissage, de le rendre autonome et responsable de façon qu'il participe à la construction de sa propre formation ou apprentissage ; avec l'évolution du domaine de l'évaluation dans le contexte éducatif nous avons remarqué l'apparition et l'utilisation de la stratégie de l'auto-évaluation comme une nouvelle pratique évaluative dans le milieu scolaire en Algérie.

Dans ce chapitre nous allons définir les différents types d'évaluation et leurs fonctions après nous allons traiter le concept de l'auto-évaluation et l'objectif de cette pratique ainsi que l'importance de la grille d'auto-évaluation.

1. Les types de l'évaluation

Dès le début du parcours éducatif jusqu'au la fin du cursus, l'élève est appelé à passer par plusieurs types d'évaluation tout au long de son apprentissage dans le but d'attester son niveau et de vérifier les objectifs d'apprentissage. Les types d'évaluation suivants sont cités par ordre selon leur pratique en classe :

1.1. L'évaluation diagnostique

Cette évaluation est pratiquée au début du cursus d'apprentissage selon Christine Tagliante« *Les épreuves de diagnostique ont pour objet de découvrir et d'expliquer les faiblesses et les habitudes défectueuses dans tous les domaines de l'apprentissage scolaire* ». ²⁴ Alors que ce type d'évaluation se fait avant le lancement de l'activité pédagogique sous forme du pré-test pour le but de voir le niveau des apprenants et vérifier les connaissances antérieurs, ce type d'évaluation sert à orienter.

1.2. L'évaluation formative

Selon C. Hadji : « *l'évaluation formative a pour objectif de contribuer à l'amélioration de l'apprentissage en cours , en informant l'enseignant sur les conditions dans lesquelles il se déroule , et l'apprenant sur son propre parcours , sur ses réussites et ses difficultés* ». ²⁵ L'évaluation formative est une évaluation continue qui se fait durant l'apprentissage pour vérifier l'acquisition du savoir et savoir-faire, et sert à renseigner l'élève sur ses progrès, aussi elle permet à l'enseignant de résoudre les problèmes trouvés et régler le cours lors l'interprétation des résultats de l'évaluation elle sert à réorganiser l'apprentissage.

1.3. L'évaluation sommative

Ce type est pratiquée à la fin du processus d'apprentissage sous forme d'examen certificatif, elle « intervient au moment des examens, qui permet de dire si tel élève est digne de tel grade ou s'il peut accéder à la classe supérieure ». ²⁶ Ce type d'évaluation constitue un tout et la somme, elle est globale, donne à l'apprenant un grade qui lui permet de passer à un niveau supérieur donc cette évaluation sert à certifier.

²⁴ Tagliante, Christine, *L'évaluation*, France, septembre, P.124.

²⁵ Hadji Charles, *L'évaluation, règles du jeu, des intentions aux outils*, Paris, ESF, 1995, P. 123.

²⁶ Amimeur Abdelaziz, *Guide méthodologique en évaluation pédagogique*, novembre, 2009, P. 60.

2. Les fonctions d'évaluation

On peut citer trois grandes fonctions de l'évaluation qui sont exercés à des différentes périodes dans le cursus d'apprentissage : le pronostic qui intervient au début de l'apprentissage, la fonction diagnostique lors de l'évaluation continue et l'inventaire lors l'évaluation finale.

2.1. Le pronostic

La fonction pronostique vise essentiellement à orienter, par le fait de vérifier et d'évaluer les pré-requis par des tests pronostiques, des tests de niveau, ces épreuves sont dites normatives.

2.2. Le diagnostic

La fonction diagnostique sert essentiellement à réguler par le fait d'analyser la progression de l'élève et l'enseignement à un moment précis, elle se pratique tout au long du processus d'apprentissage.

2.3. L'inventaire

L'inventaire sert à certifier « *L'inventaire permet de vérifier si l'apprenant maîtrise bien les compétences et capacités qui étaient l'objet de l'enseignement. On lui a donné l'occasion de faire des preuves* ». ²⁷ Elle se fait à la fin du cursus d'un cycle d'apprentissage, par exemple l'examen du baccalauréat ou l'examen du BEM.

3. Les critères d'évaluation et leurs rôles dans la production écrite

Odile et Veslin (1992) considèrent les critères comme : « la liste des procédures à mettre en œuvre pour réaliser une tâche, assortie des conditions de leur réussite ». ²⁸ Donc les critères de l'évaluation sont les éléments et les caractères de la réussite de l'épreuve.

L'explication et la communication des critères de l'évaluation avec les élèves aide à perfectionner leurs écrits par le fait de respecter les critères, les critères doivent être pertinentes c'est à dire en relation avec la nature de la grille, l'exemple la grille de l'écrit et doivent être claires et surtout valides et indépendants, c'est-à-dire que chaque critère joue seul, On distingue deux types de critères :

²⁷ Hadji, Charles, *l'évaluation en règles du jeu*, ESF éditeur, paris, 1989, P. 57.

²⁸ Odile, Veslin, Jean (dir.), *Corriger des copies, évaluer pour former*, Paris, HACHETTE, 1992, P. 72.

A- Critères minimaux

Sont les critères de base par exemple dans l'écrit : savoir conjuguer, l'élaboration des phrases simple et complexe.

B- Critères de perfectionnement

Porte sur la performance, la cohérence et la cohésion, l'originalité et la mise en page.

Gadeau Josette et Finet Colette (1991) soulignent que : « définir des critères d'évaluation, c'est donc clarifier les objectifs d'apprentissage ». ²⁹ Les critères de l'évaluation sont donc nécessaires pour réaliser la tâche de l'évaluation, et leur rôle important est de présenter l'aide à l'apprenant pour réussir son apprentissage.

4. Définition de l'auto-évaluation

L'auto-évaluation est une composante de l'évaluation formative, selon C. Hadji : « Elle est fondée sur l'idée que l'élève a le goût, et la capacité, d'avoir un regard critique sur sa production, à d'en évaluer la qualité ». ³⁰ Cette pratique évaluative met l'accent sur l'apprenant qui est le conducteur de son apprentissage et l'évaluateur de la tâche qu'il a effectuée.

4.1. L'objectif de l'auto-évaluation

L'objectif essentiel de l'auto-évaluation est de faire inclure l'apprenant dans l'évaluation de ses réalisations en classe par l'appréciation de son travail, l'apprenant devient un acteur principal et actif.

Elle vise aussi à activer l'autonomie et la responsabilité chez les apprenants par le fait de corriger eux-mêmes leurs lacunes et y remédier, ce qui renforce sa confiance en soi, *« l'auto-évaluation est un facteur de motivation et de prise de conscience elle aide les apprenants à connaître leurs points forts et reconnaître leurs points faibles et à mieux gérer ainsi leur apprentissage »*. ³¹ Ce qui donne à l'apprenant une conscience et un

²⁹ Finet, Colette, Gadeau, Josette (dir.), *évaluer les écrits à l'école primaire*, Paris, HACHETTE, 1991, P. 51.

³⁰ Charles Hadji, *l'évaluation à l'école pour la réussite de tous les élèves*, Questions d'Enseignants, Nathan, 2015, P. 59.

³¹ Conseil de l'Europe, *Un cadre européen commun de référence pour les langues : Apprendre, enseigner, évaluer*, Didier, Paris, 2001, P. 143.

Chapitre II : l'auto-évaluation de la production écrite

développement au niveau des processus de réflexion qui développent ces compétences métacognitives.

Une autre définition qui explique les objectifs de cette pratique :

« Apprendre à s'auto-évaluer c'est accepter de voir en arrière pour porter un œil critique sur soi, appuyé sur des critères (...), conduisant à une prise de décision pertinente et efficace sur la base d'un référentiel intériorisé. Cette aptitude réflexive permet une prise de conscience de son action ; lucidité indispensable à tout apprentissage signifiant que seul l'élève, en tant que sujet, peut réaliser »³².

L'une de ces fins principales est d'autoriser à l'élève à être éveillé à toutes les difficultés qui l'entrave et de penser sur son apprentissage pour développer ses compétences ce qui active et développe l'esprit critique chez l'apprenant.

La Co-évaluation ressemble à l'auto-évaluation mais la Co-évaluation c'est le fait que l'élève évalue le travail de son camarade en classe, cette technique permet d'activer l'esprit critique aussi chez l'apprenant.

5. Fonctionnement de l'auto-évaluation

L'activité de l'auto-évaluation en classe passe par un cheminement d'étapes bien organisées, Doyon et Legris-Juneau (1991) proposent une approche de l'autoévaluation en quatre étapes³³ :

Phase 01 : Phase de planification

Permet à l'enseignant, avec l'aide de ses élèves, de fixer les objectifs d'apprentissage qui doivent être atteints au cours d'une séquence et de préciser les critères d'évaluation de ces objectifs. Pour l'élève, il doit se fixer des objectifs personnels, à atteindre durant la séquence et réfléchir aux moyens pour y parvenir.

Phase 02 : Phase de réalisation

³² Pillonel, M. & Rouiller, J. (dir.), *Faire appel à l'auto-évaluation pour développer l'autonomie de l'apprenant*. Résonances 2002, P. 28-31.

³³ Heidi Cox, *Les instruments d'autoévaluation, des outils pour favoriser le développement des stratégies d'autorégulation*, mémoire de fin d'étude à la HEP-VS, haut école pédagogique du Valais, 2009, P. 15 , disponible sur : < https://doc.rero.ch/record/22451/files/Heidi_Cox.pdf > (consulté le 28/04/2021).

Chapitre II : l'auto-évaluation de la production écrite

Au cours de cette étape les élèves effectuent les activités d'auto-évaluation et consignent leurs résultats à l'aide d'une grille de critères.

Phase 03 : Phase de communication des résultats :

Permet aux élèves d'informer leurs parents des résultats obtenus, il est important de préparer cette rencontre. L'élève, aidé par son enseignant, doit choisir les informations qu'il souhaite transmettre à ses parents et doit aussi choisir un moment propice pour le faire.

Phase 04 : Phase de prise de décision :

Durant laquelle l'élève prend conscience du cheminement effectué dans ces apprentissages et il va fixer de nouveaux objectifs personnels à atteindre qui lui permettront de réguler ses apprentissages et poursuivre sa progression.

Cette approche en quatre étapes favorise le processus d'évaluation et dans laquelle participent l'élève, l'enseignant et les parents.

La figure ci-dessous représente les quatre phases de l'auto-évaluation de Doyon et Legris-Juneau.

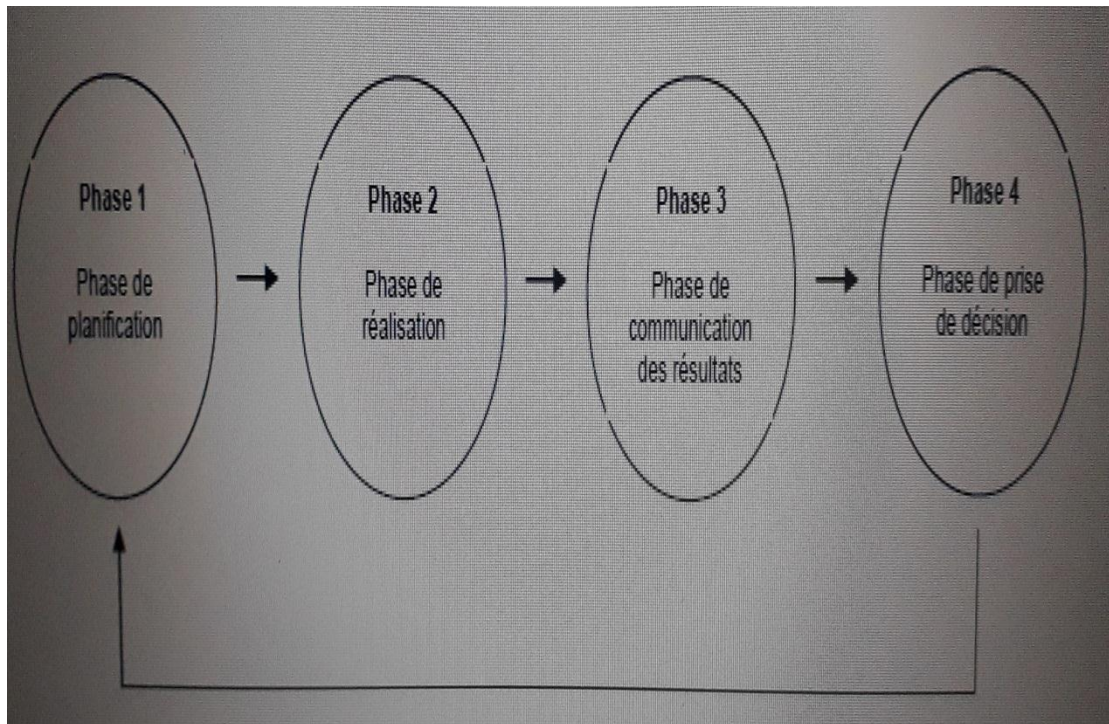


Figure 2 : Processus d'auto-évaluation selon Doyon et Legris-Juneau (1991, p.3)³⁴

³⁴ Doyon, C. & Legris-Juneau, D, Faire participer l'élève à l'évaluation de ses apprentissages, Lyon : Chroniques sociales, 1991, p.30.

5.1. La grille d'auto-évaluation :

C'est l'instrument nécessaire à effectuer cette activité qui aide l'apprenant à s'auto-corriger, introduite dans les manuels scolaires depuis la dernière réforme du système éducatif algérien comme guides accompagnant l'apprenant durant le processus de l'activité scripturale, la grille d'auto-évaluation est indiquée, généralement sous forme d'un tableau bien structuré, qui porte les critères de la réussite de la tâche avec des cases à remplir pour les réponses.

Le tableau suivant présente un exemple d'une grille d'auto-évaluation de la production écrite³⁵ :

³⁵ Grille d'auto-évaluation de la production écrite [en ligne] disponible sur < https://www.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/userupload/anglaisLP/dossier_ressources/S%C3%A9quences_Carine_Nicolas/en_dernier_reality-autoevaluation-EE.pdf> (consulté le 30/04/2021).

Chapitre II : l'auto-évaluation de la production écrite

Grille d'auto-évaluation de la production écrite

	VRAI	FAUX	« SO-SO »
Maitrise du vocabulaire			
Je connais et j'utilise le lexique thématique de la télé réalité abordés en classe			
Je n'invente pas de mots sans les avoir vérifiés (dans un dictionnaire, auprès d'un camarade, de l'assistant, de l'enseignant)			
Je ne laisse pas de mots français s'il me manque du lexique			
J'utilise une assez large variété de vocabulaire , en évitant les répétitions			
Grammaire			
J'utilise des phrases simples composées d'au moins un sujet et un verbe conjugué			
J'utilise le présent simple comme temps principal et j'accorde les verbes à la troisième personne			
J'accorde en genre et j'utilise correctement les pronoms personnels (he, she it) pour désigner les personnes et les choses			
J'accorde en nombre les noms et verbes (singulier pluriel)			
J'utilise les articles de façon raisonnée sans calquer systématique sur le français			
J'utilise la structure infinitive « To + Vb » pour traduire « Pour + vb »			
J'utilise « l'infinitif sans to » derrière les auxiliaires modaux (must, can't + verbe)			
Développement thématique: j'aborde les points suivants			
Qui: je présente les participants			
Qui: je présente les téléspectateurs (cible) et autres acteurs (jury, etc)			
Où: je présente où le programme se déroule			
Quoi : j'identifie le genre du programme			
Quoi: je résume le programme par une phrase d'accroche (logline)			
Quoi: je présente les règles du jeu (obligation / interdiction)			
Je donne l'avis et appréciation d'autres personnes (camarades, professeur, parents, etc.)			
Cohérence et cohésion			
J'enchaîne les éléments de façon logique et linéaire			
J'utilise le format recommandé			

BILAN:

Vrai/ 20

Faux/ 20

So - so/20

Figure 03 – Exemple d'une « grille d'auto-évaluation de la production écrite »

Conclusion partielle

Dans ce deuxième chapitre théorique nous avons traité les types d'évaluation et nous nous sommes intéressés à la stratégie d'auto-évaluation et ces étapes et ces instruments.

La partie qui va suivre ce chapitre sera consacrée à une présentation au dispositif expérimental et à l'analyse et l'interprétation des résultats de l'enquête.

Deuxième partie

Le cadre pratique

Chapitre I : Description et présentation de l'expérimentation

Chapitre I : Description et présentation de l'expérimentation

Introduction

Dans ce premier chapitre de la partie pratique intitulé description et présentation de l'expérimentation, nous allons présenter l'enquête pratique de notre travail de recherche.

Dans ce chapitre ; nous allons appliquer la stratégie évaluative de l'auto-évaluation sur les productions écrite des apprenants de la classe de troisième année secondaire filière langue étrangère à la lumière des renseignements collectés dans la partie théorique.

1. Description

Notre expérimentation était pendant le mois d'avril de l'année 2021 qui fait partie du deuxième trimestre. Durant cette période nous avons respecté le protocole sanitaire contre la pandémie covid 19 qui insiste sur le port du masque, l'hygiène et de garder la distance entre les personnes et d'éviter tout regroupement de plus de 20 personnes dans le même endroit et c'est le cas dans les classes scolaires respectant les recommandations données par le ministère de l'éducation qui oblige la division de chaque classe en deux groupes A et B pour éviter d'être nombreux .on a aussi diminué le temps de la séance à 45 minutes.

2. Lieu d'enquête

Nous avons choisi comme lieu de réalisation de notre travail le Lycée Hadi Mahmoud qui se situe dans le quartier Abdallah Arafa à Tamlouka.

Cette institution scolaire dispose au total de 42 enseignants toute discipline confondue (avec 05 enseignants de français).

3. Echantillon : présentation de la classe

Nous avons réalisé notre expérimentation avec la classe de la troisième année secondaire, les apprenants en question sont en classe d'examen, ils auront à subir en fin d'année une épreuve officielle de français, c'est une classe de langue étrangère qui se compose de 15 apprenants dont 06 garçons et 09 filles, avec un âge qui varie entre 16 et 20 ans. Ces élèves ont commencé l'apprentissage du français en troisième année fondamentale, ils résident à Tamlouka, le tableau suivant présente les informations socio-culturelles de notre échantillon.

Chapitre I : Description et présentation de l'expérimentation

Apprenants	Sexe	Age	Lieu de Résidence	Début D'apprentissage de Français	Filière
Elève 01	Féminin	18 ans	Tamlouka	3ème Année primaire	Langue étrangère
Elève 02	Féminin	18 ans	Tamlouka	3ème Année primaire	Langue étrangère
Elève 03	Féminin	17 ans	Tamlouka	3ème Année primaire	Langue étrangère
Elève 04	Féminin	17 ans	Tamlouka	3ème Année primaire	Langue étrangère
Elève 05	Masculin	18 ans	Tamlouka	3ème Année primaire	Langue étrangère
Elève 06	Masculin	17 ans	Tamlouka	3ème Année primaire	Langue étrangère
Elève 07	Masculin	20 ans	Tamlouka	3ème Année primaire	Langue étrangère
Elève 08	Masculin	16 ans	Tamlouka	3ème Année primaire	Langue étrangère
Elève 09	Masculin	17 ans	Tamlouka	3ème Année primaire	Langue étrangère
Elève 10	Féminin	17 ans	Tamlouka	3ème Année primaire	Langue étrangère
Elève 11	Féminin	17 ans	Tamlouka	3ème Année primaire	Langue étrangère
Elève 12	Féminin	17 ans	Tamlouka	3ème Année primaire	Langue étrangère
Elève 13	Féminin	19 ans	Tamlouka	3ème Année primaire	Langue étrangère
Elève 14	Féminin	18 ans	Tamlouka	3ème Année primaire	Langue étrangère
Elève 15	Masculin	17 ans	Tamlouka	3ème Année primaire	Langue étrangère

Chapitre I : Description et présentation de l'expérimentation

Tableau 01 – les informations socio-culturelles de la classe expérimenté.

Nous avons choisi une classe de terminale, parce que les élèves de cette classe sont plus responsable et ils vont passer par l'évaluation certificative; l'examen de baccalauréat à la fin d'année pour passer à l'université.

4. Outil de recherche

- 1- La consigne de production écrite.
- 2- La grille d'auto-évaluation.
- 3- Questionnaire aux apprenants de la troisième année secondaire.
- 4- Questionnaire aux enseignants du FLE au cycle secondaire.

5. Déroulement de l'expérimentation

5.1. Séance 01 : Observation non participante

Nous avons assisté à une séance d'activité de production écrite le 04/04/2021 de 14 :00 h à 14 :45 min.

L'enseignante est entrée en classe, les élèves étaient déjà en classe. Nous avons pris une table au fond de la classe pour bien observer le déroulement de la séance.

Nous voyons que la classe a été bien organisée selon le protocole sanitaire, chaque élève était assise seule dans une table avec une distance entre les tables et la plupart des élèves portent le masque de protection.

L'enseignante a commencé par écrire la date au tableau, après elle a fait un rappel de la leçon précédente qui porte sur le texte argumentatif, ensuite, après quelques minutes elle a distribué des imprimés contenant des activités qui consistent à compléter avec des connecteurs de concession, l'opposition et de subordination.

Puis, elle a demandé aux élèves de lire les phrases, les apprenants ont levé les doigts pour la lecture, à chaque phrase elle a choisi un d'entre eux, dans quelques phrases l'enseignante a senti que certains élèves n'ont pas compris donc elle a fait recours à la langue maternelle pour mieux expliquer et utilise le tableau pour donner les synonymes de quelques mots.

Chapitre I : Description et présentation de l'expérimentation

Elle a donné 15 minutes aux élèves pour remplir les vides et compléter les phrases et à la fin de la séance un élève se chargeait de ramasser les copies et les donner à l'enseignante pour les corriger après à la maison, le compte rendu sera présenté pour la séance suivante donc dans cette séance l'évaluation est faite par l'enseignant.

5.2. Séance 02 : La production écrite

Nous avons réalisé cette séance le 07/04/2021 de 08 :00 h à 08 :45 min.

Nous avons commencé par accueillir les élèves collectivement, ensuite nous avons préparé les copies à distribuer aux élèves à savoir celle conçue pour la production écrite et celle contenant la grille d'auto-évaluation. Nous avons précisée et annoncé l'objectif de la séance qui est l'activité de la production écrite qui sera corrigée par les élèves eux-mêmes à l'aide de la grille d'auto-évaluation.

5.2.1. Premier moment

Nous avons distribuée les copies de la production écrite et expliqué la consigne de production qui était claire et pertinente, elle est tirée du sujet de bac 2017 filière langue étrangère, et le thème renvoie au texte historique qu'ils ont déjà traité et étudié tout au long du 1^{er} trimestre et son apprentissage présente une des majeures finalités du programme d'apprentissage du français.

La consigne de production écrite est comme suit :

Vous êtes en contact avec un (e) ami (e) de Belgique qui pense que la colonisation a été bonne pour le peuple Algérien.

- Rédigez un texte dans lequel vous lui expliquerez les souffrances au quotidien des Algériens durant la période coloniale.

- Ne dépassez pas 15 Ligne.

5.2.2. Deuxième moment

Avant que les élèves commencent la rédaction, nous avons présenté une explication simplifiée et claire des critères de la grille d'auto-évaluation et nous avons montré aux élèves la manière d'utiliser la grille d'auto-évaluation et les éléments de réussite de chaque critère, aussi nous avons attiré leurs attentions sur le fait que le respect des critères est nécessaire est leurs guide à rédiger une bonne production écrite bien structurée, donc cette explication a pour but de perfectionner et développer les écrits des apprenants.

Chapitre I : Description et présentation de l'expérimentation

Nous avons ensuite, invité les élèves à commencer la rédaction dans le brouillon en premier temps puis sur le propre. Nous avons remarqué que les apprenants avant la rédaction ont bien réfléchi, certains discutent entre eux d'autres préfèrent travailler en silence seuls, nous avons vu que certains apprenants reviennent vers la grille d'auto-évaluation pour relire les critères pour qu'ils s'assurent d'indiquer tous les éléments de réussite dans leurs écrits. Pendant le déroulement de cette activité les élèves ont été calmes et intéressés.

A la fin de la séance les élèves ont terminé la rédaction, nous avons ramassé les copies de production des élèves pour les ramener avec nous dans la prochaine séance pour effectuer l'auto-évaluation.

5.3. Séance 03 : La réalisation de l'auto-évaluation

Nous avons effectué cette séance le jeudi 08/04/2021 de 09 :00h à 10 :30min.

Donc cette séance sera dévissé en 02 de 09 h à 09h45 min et de 09h45 min à 10h30min.

La pratique de l'auto-évaluation occupe la phase la plus importante dans notre expérimentation parce que c'est elle que les élèves vont faire l'auto-évaluation de leurs productions écrites à l'aide de la grille d'auto-évaluation présentée et expliquée dans la séance précédente.

Alors nous avons redistribué les copies de production écrite- Annexe 01- accompagné de la grille d'auto-évaluation -Annexe 02- aux élèves et on a précisé l'objectif de la séance qui est de faire passer les élèves à l'évaluation autonome de leurs écrits.

5.3.1. Premier moment : présentation de l'enquête par la grille d'auto-évaluation

D'abord, on a commencé par expliquer la manière de remplir la grille d'auto-évaluation ; de mettre un (+) dans la case qui est devant la case de critère respecté ou de mettre un (-) si le critère n'est pas respecté, et d'utiliser une couleur différente de celle dans laquelle ils ont écrit le texte pour relever et rectifier leurs fautes. Pour la grille, elle se compose de onze critères, nous avons réalisé cette tâche dans une séance indépendante pour que les élèves puissent vérifier les critères avec patience et régularité et de prendre le temps convenable pour remplir la grille d'auto-évaluation sérieusement.

Chapitre I : Description et présentation de l'expérimentation

La grille d'auto évaluation est comme suit :

Critères de L'évaluation	Point	+/-
Respect de la consigne (longueur minimale du texte 10 à 12 lignes, adéquation du sujet préposé)	01pt	
Respect de la mise en page (alinéas, paragraphe... etc.)	01 pt	
Soin du texte : lisibilité et propriété du texte (absence de rature)	02 pts	
Capacité à présenter des faits (l'élève peut présenter une description du fait ou évènement ou expérience)	02 pts	
Capacité à s'exprimer les pensées (l'apprenant, exprime ses idées, ses sentiments ou ses réactions)	02 pts	
Cohérence et cohésion (l'apprenant peut relier une série d'élément)	02 pts	
Etendu du vocabulaire (l'apprenant utilise un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur le sujet)	02 pts	
Maitrise du vocabulaire	02 pts	

Chapitre I : Description et présentation de l'expérimentation

Orthographe lexicale (façon d'écrire les mots comme dans le dictionnaire, Utilisation adéquate des signes de ponctuation).	02 pts	
Orthographe grammaticale (accord du verbe, conjugaison, emploi correct des temps et modes. ...)	02 pts	
Degré d'élaboration de la phrase (l'apprenant maîtrise bien la structure de phrase simple et complexe)	02 pts	
	Totale	Note
	20 points	/20

Tableau 02- La grille d'auto-évaluation de la production écrite utilisée.

Les apprenants dans cette étape, de remplir la grille d'auto-évaluation, vont commencer par faire des relectures et de réviser leurs productions écrites pour trouver et relever leurs erreurs et fautes et les corriger par la suite, ils peuvent demander l'aide de la part de leurs camarades ou de l'enseignant mais il ne doit pas fournir des réponses et ils ne doivent pas participer dans l'évaluation mais juste donner des pistes ou des explications pour que les apprenants peuvent avancer.

Dans cette étape nous avons passé entre les rangs pour observer le développement des élèves dans la grille, nous avons remarqué que les élèves effectuent des relectures de leurs rédactions et ont vu que certains élèves trouvent des difficultés à s'auto corriger et ils demandent l'aide de leurs camarades qui s'entendent avec eux, et d'autres demandent de réexpliquer les critères de la grille, certains élèves ont trouvé la tâche facile et ils ont relevé leurs fautes d'orthographe et les ont corrigées et ils ont demandé l'aide de l'enseignante pour relever leurs fautes au niveau de la compétence grammaticale et à la fin ils vont compter les points qu'ils ont gagnés pour noter leurs écrits.

5.3.2. Deuxième moment : séance de 09h 45min à 10h 30min

Chapitre I : Description et présentation de l'expérimentation

Une fois que les élèves ont terminé l'auto-évaluation de leurs productions écrites, nous allons collecter les copies pour les échanger avec leurs camarades pour une révision plus efficace, et de vérifier bien le respect des critères de la grille d'auto-évaluation, dans cette étapes ils utilisent un crayon pour désigner et indiquer les fautes de leurs camarades pour que leurs collègues essaie de corriger lui-même. Cette activité est appelé la Co-évaluation, cette étape a pour but d'activer l'esprit critique chez les élèves parce que le fait de critiquer pousse l'apprenant à corriger leur propre production.

5.3.3. Troisième moment : Présentation de l'enquête par questionnaires

A/ Questionnaire destiné aux apprenants

A la fin de la deuxième séance nous avons présenté et expliquer aux apprenants de notre échantillon un questionnaire sur la tâche de l'auto évaluation qui nous présente une technique d'analyse quantitative qui nous permet de voir les appréciations des élèves sur la technique et de mieux comprendre s'ils ont bénéficié de cette expérience ou non.

Ce questionnaire est composé de 10 questions fermées – Annexe 03-

B/ Questionnaire destiné aux enseignants

Aussi dans le cadre de notre recherche, nous avons procédé à l'élaboration d'un questionnaire destiné aux enseignants du FLE au cycle secondaire Algérien, dans le but de corroborer notre enquête de recherche, notre population d'enseignants a une expérience professionnelle variée dans l'enseignement/apprentissage du FLE, cette variété importante est assez longue pour donner une crédibilité et fiabilité aux réponses données lors de notre enquête.

Ce questionnaire est composé de 16 questions ; questions fermés type de QCM, afin d'éviter l'ennui aux enseignants avec les questions ouvertes qui nécessitent beaucoup de temps pour les réponses ; les enseignants au niveau national, voire mondiale, étant inquiets quant à l'achèvement du programme en vue de la situation sanitaire actuelle à cause du virus du corona. - Annexe 04-

Chapitre I : Description et présentation de l'expérimentation

Conclusion partielle

Au cours de ce premier chapitre, nous avons décrit la classe et l'échantillon des élèves que nous avons choisi pour effectuer notre enquête et nous avons présenté le déroulement de l'expérimentation dans un contexte concret par l'utilisation de l'auto-évaluation comme stratégie évaluative sur les productions écrites des élèves et par les questionnaires, s'appuyant sur notre travail théorique.

Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats

Introduction

Au niveau de ce deuxième chapitre, Nous allons analyser et interpréter les résultats recueillies lors de notre expérimentation, nous allons analyser les copies de productions écrites des élèves et les grilles d'auto-évaluation remplis par eux même, aussi on va analyser les questionnaires destinés aux apprenants et aux enseignants, qui nous permettra de vérifier nos hypothèses de départ et de répandre à notre problématique de recherche.

1. Analyse et interprétation des résultats

Après avoir collecté les productions écrites des élèves et les grilles d'auto-évaluation et les réponses sur le questionnaire destiné aux élèves et les réponses sur le questionnaire destiné aux enseignants nous allons analyser les résultats à l'aide des tableaux et des graphiques :

1.1. Analyse et interprétation des résultats obtenus de l'auto-évaluation des productions écrites

Cette étape permet de bien comprendre la manière dans laquelle l'apprenant a utilisé et a répondu à la grille d'auto-évaluation de son production écrite.

1.1.1. Analyse et interprétation des renseignements personnels de l'échantillon

Ces renseignements sont inclus dans l'entête des copies de productions écrites et de grille d'auto-évaluation des élèves, cette partie porte leurs noms et prénoms et aussi leurs sexes et âges.

D'après ces informations nous avons créé les tableaux qui résument les informations de notre échantillon.

1- Le sexe

Sexe	Nombres des apprenants	Pourcentage
Féminin	09	60%
Masculin	06	40%
Totale	15	100%

Tableau 03 - Classification des apprenants selon le sexe

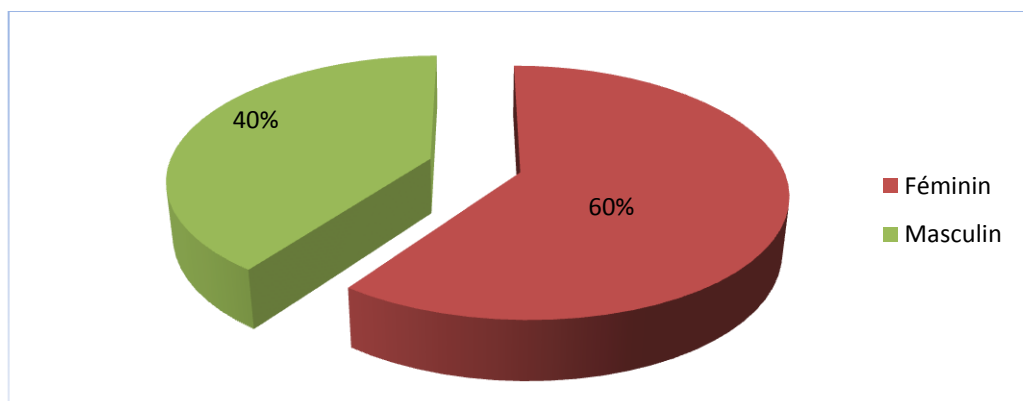


Figure 04 - classification des apprenants selon le sexe

Commentaire

□ A partir du tableau et la figure graphique, on remarque que la majorité dominante dans la classe est de sexe Féminin, elle compte 09 filles qui représentent un pourcentage de 60% de notre échantillon.

□ La minorité est de sexe Masculin, composé de 06 garçons qui représente un pourcentage de 40% de notre échantillon.

1- L'âge

L'âge	16 ans	17 ans	18 ans	19 ans	20 ans
Nombre des élèves	01	08	04	01	01

Tableau 04 - Classification des élèves selon l'âge.

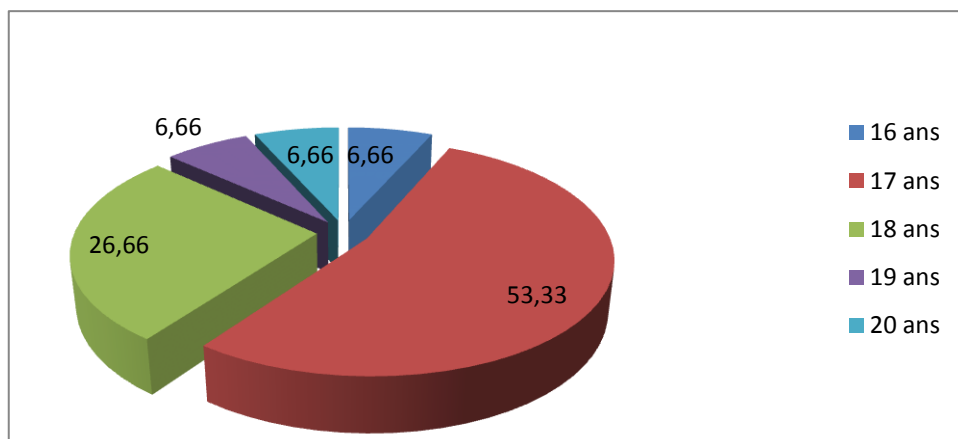


Figure 05- Classification des élèves selon l'âge.

Commentaire

□ Les élèves de notre classe d'échantillon n'ont pas tous le même âge, on constate qu'il y a une certaine égalité entre 08 élèves dans la catégorie de 17 ans, aussi nous avons trouvé 04 élèves âgés de 18 ans, et un élève de 16 ans et 2 redoublants ; un de 19 ans et l'autre de 20 ans.

1.1.2. Analyse et interprétation de la grille d'auto-évaluation

L'analyse de la grille d'auto-évaluation remplis par les élèves, qui se compose des critères de réussite pour les élèves nous a permis de créer les tableaux suivants :

Critère d'évaluation n°1 : Le respect de la consigne

Ce critère noté sur 01 point, porte sur l'adéquation du sujet et la longueur du texte, l'analyse de la grille d'auto-évaluation remplis par les élèves, nous a permis de créer le tableau suivant qui indique le nombre des élèves qui ont respecté et ceux qui n'ont pas respecté la consigne.

Critère d'évaluation 01	Nombres des productions écrites
Respecter la consigne	12 80%
Non pas respecter la consigne	03 20%

Tableau05 - Classification des productions des élèves selon le respect de la consigne.

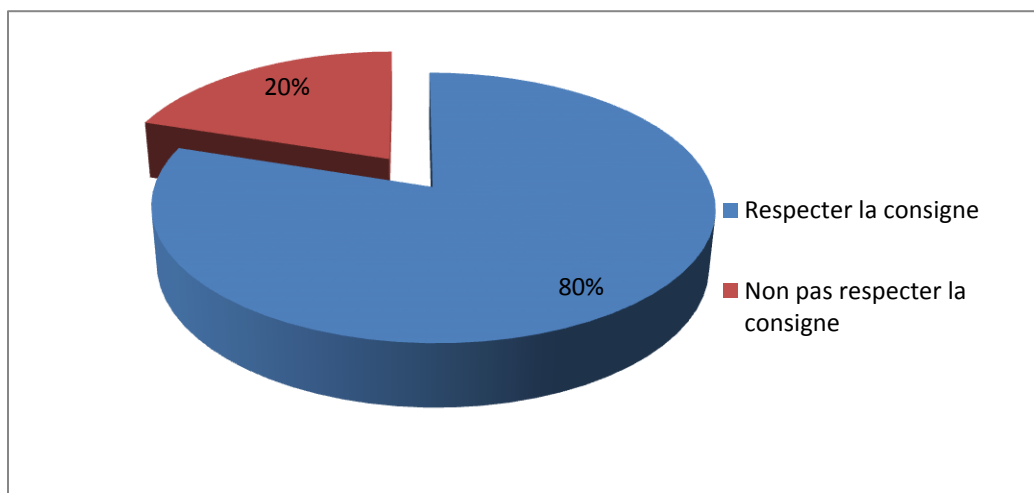


Figure 06– Classification des productions des élèves selon le respect de la consigne.

Commentaire

□ On trouve que la majorité des apprenants ont répondu par un(+) devant la case d premier critère qui porte sur le respect de la consigne et qui indique la longueur minimale et maximale du texte avec un pourcentage de 80%.les élèves qui ont mis un (-) sont qui ceux qui n'ont pas respecté la consigne présentant un pourcentage de 20%, ce qui montre que la pluparts d'entre eux ont compris le critère et ont répondu correctement à la consigne.

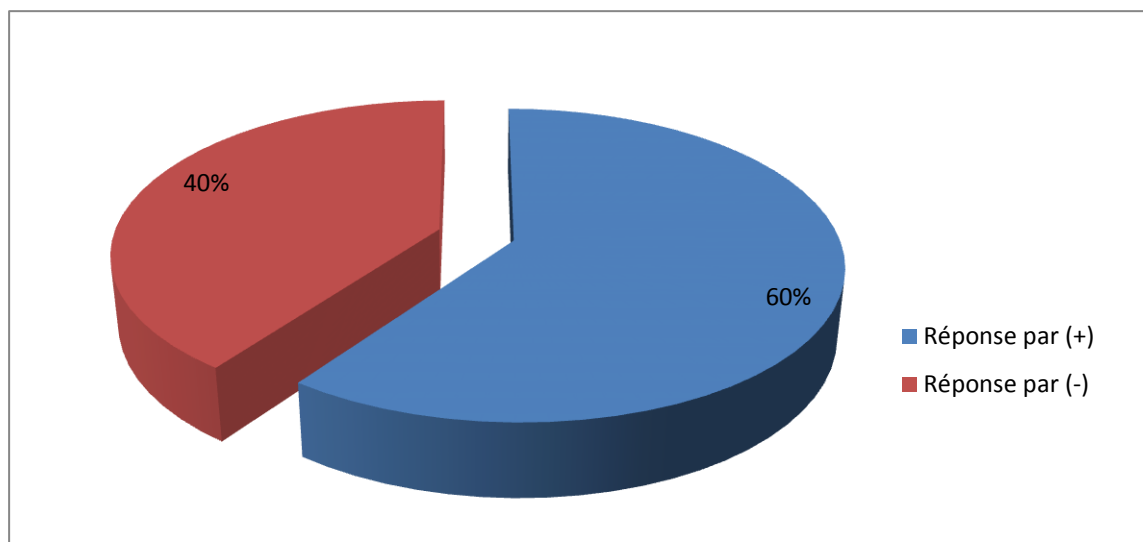
Critère d'évaluation n° 02 : Le respect de la mise en page

C'est-à-dire la forme du texte (alinéas, les paragraphes, une introduction un développement et la conclusion) est noté sur 01 point.

Le tableau suivant présente le nombre des copies des élèves qui ont respecté la mise en page dans leurs productions écrites.

Critère d'évaluation 02	Nombre de copies des productions des élèves
Respecter de la mise en page (+)	09 60%
Non pas respecter la mise en page (-)	06 40%

Tableau06 -Classification des productions écrite selon le respect de la mise en page.



Graphique 07- Classification des productions écrites selon le respect de la mise en page.

Commentaire

□ Le nombre des élèves qui ont respecté la mise en page et ont répondu dans la grille d'auto-évaluation par un (+) sont 09 sur 15 qui représentent 60% des étudiants sont supérieur au nombre d'élèves qui ont du mal à respecter ce critère et qui ont répondu par un (-) ; ils sont 6 sur 15 représentant 40% de notre échantillon.

Critère d'évaluation n°03 : Soin du texte

Ce critère est relié à la lisibilité et la priorité du texte et l'absence de ratures, ce critère est noté sur 02 points.

Le tableau et la graphique suivante présentent le nombre et le pourcentage des élèves qu'ont respecté ce critère et ceux qui non pas respecté selon leurs grilles d'auto-évaluation.

Critère d'évaluation 03	Nombre de copies de productions des élèves
Réponse par (+)	14 93,33%
Réponse par (-)	01 6,66%

Tableau07–Classification des productions écrites selon le soin du texte

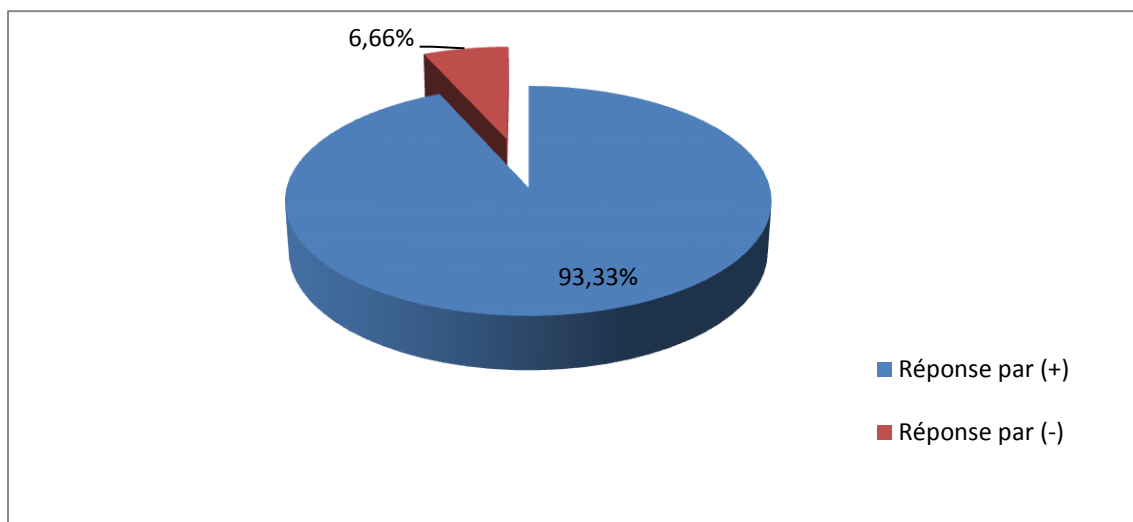


Figure 08 - Classification des productions écrite selon le soin du texte.

Commentaire

□ On trouve que la majorité des élèves ont respecté ce critère de soin du texte qui se manifeste par un nombre de 14 sur 15 et un pourcentage de 93,33% ce qui montre que leurs textes produits sont lisibles et propres sans ratures.

□ Un seul élève qui n'a pas respecté le critère du soin de texte sur 15 avec un pourcentage inférieure qui est 6.66% son texte n'était pas propre.

Critère d'évaluation n°04 : Capacité à présenter des faits

C'est-à-dire que l'apprenant peut présenter une description du fait ou événement ou expérience, ce critère est noté sur 02 points.

Le tableau et le graphique suivants présentent le nombre et le pourcentage des élèves qui ont répondu à ce critère dans leurs productions écrites et ceux qui non pas répondu selon leurs grilles d'auto-évaluation.

Critère d'auto-évaluation 04	Nombre de copies de productions des élèves
Réponse par (+)	10 66,66%
Réponse par (-)	05 33,33%

Tableau 08-Classification des productions écrites selon la capacité à présenter des faits.

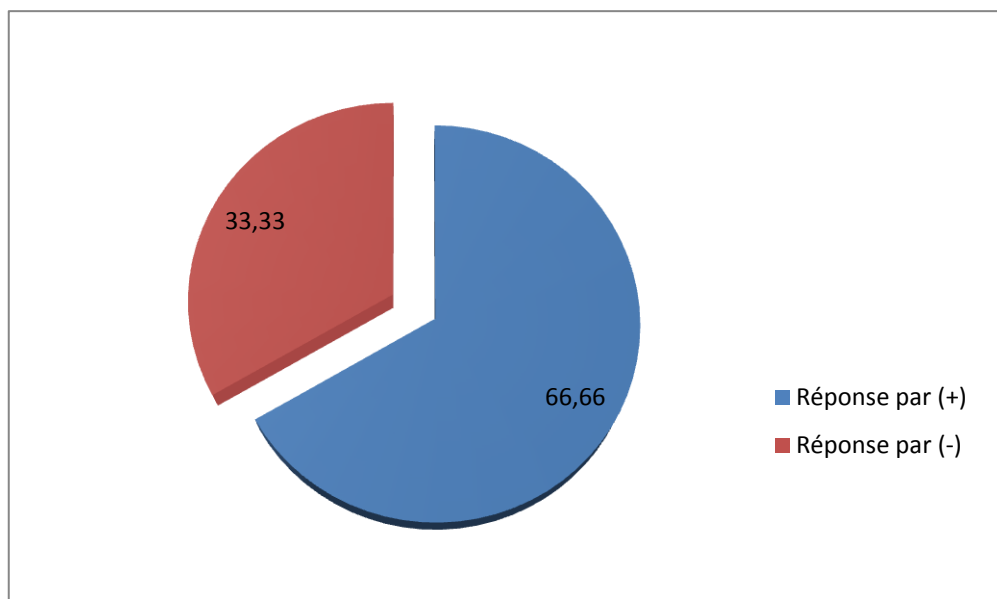


Figure 09 – Classification des productions écrites selon la capacité à présenter des faits.

Commentaire

□ Nous avons constaté que le nombre des élèves qui ont réussi dans ce critère pour présenter des faits dans leurs productions écrites est plus que la moitié, ils représentent 66,66% de notre échantillon, et le nombre des élèves qui n'ont pas respecté ce critère et qui ont trouvé des difficultés à présenter des faits dans leurs écrits sont 05 sur 15 ce qui présente un pourcentage de 33,33%.

Critère d'évaluation n°05 : Capacité à exprimer les pensées

C'est-à-dire que l'apprenant peut exprimer ces idées, ces sentiments ou ses réactions, ce critère est noté sur 02 points, Le tableau et la graphique suivants présentent le nombre et le taux des apprenants qui ont respecté et ceux qui non pas respecté ce critère.

Critère d'évaluation 05	Nombre de copies de productions des élèves
Réponse par (+)	10 66,66%
Réponse par (-)	05 33,33%

Tableau09 – Classification des productions écrites selon la capacité à exprimer les pensées.

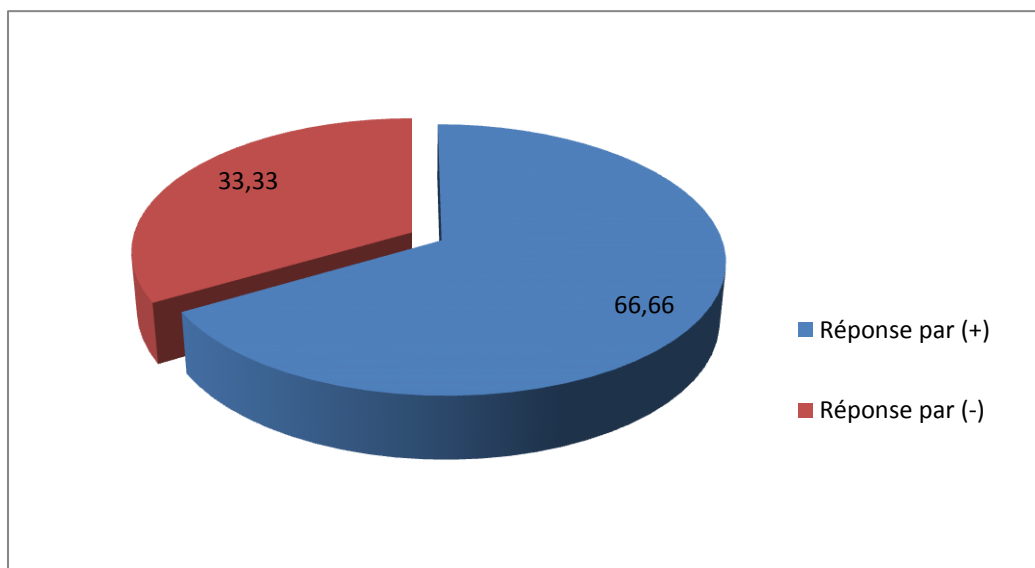


Figure 10– Classification des productions écrite selon la capacité à exprimer les pensées.

Commentaire

□ Le nombre des élèves qui ont réussi dans ce critère, exprimer leurs pensées, dans leurs productions écrites est plus que la moitié représentant 66,66% de notre échantillon. Le nombre des élèves qui n'ont pas respecté ce critère et qui ont trouvé des difficultés à exprimer leurs idées et sentiments dans leurs écrits sont 05 sur 15 ce qui présente un pourcentage inférieure à 33,33%.

Critère d'évaluation n° 06 : Cohérence est cohésion

C'est -à -dire que les élèves peuvent relier une série d'éléments et la présence de l'enchaînement entre idées et phrases, ce critère est noté sur 02 points.

Le tableau et la graphique suivants présentent le nombre et le taux des apprenants qui ont répondu par un (+) et qui ont répondu par (-) à ce critère.

Critère d'évaluation 06	Nombre de copies de productions des élèves
Réponse par (+)	14 93,33%
Réponse par (-)	01 6,66%

Tableau 10-Classification des productions écrites selon la cohérence est cohésion.

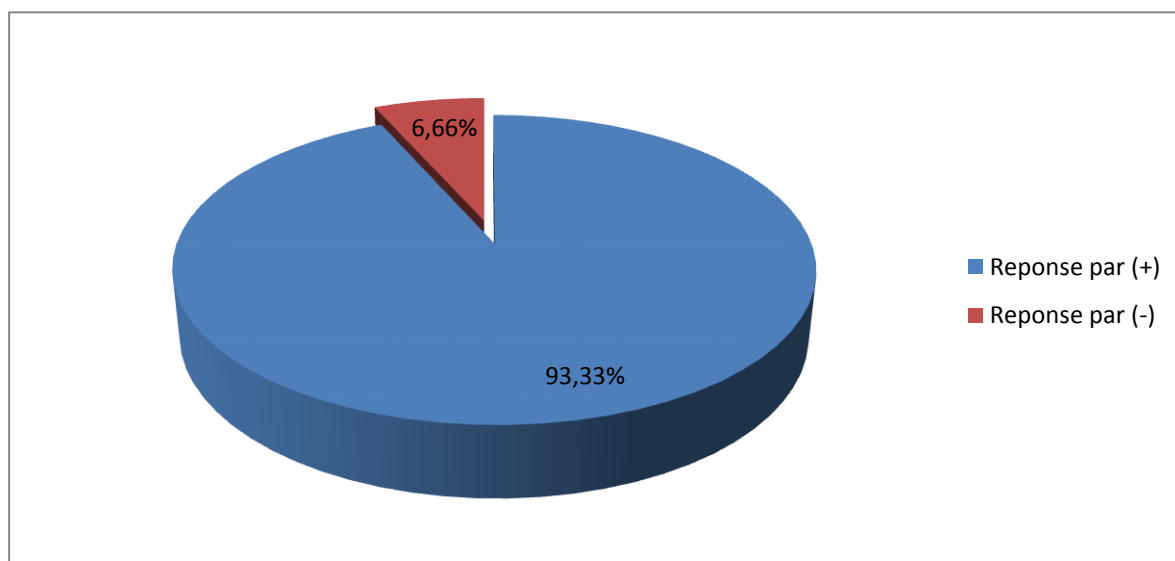


Figure11 -Classification des productions écrites selon la cohérence est cohésion
Commentaire

□ On trouve que la majorité du nombre des élèves qui se manifeste par un pourcentage de 93.33% ont respecté ce critère et un seul élève qui marque l'échec sur ce niveau de cohérence et de cohésion dans sa production écrite qui présente un pourcentage de 6,66% de notre échantillon.

Critère d'évaluation n°07 : Etendu du vocabulaire

C'est-à-dire que l'apprenant utilise un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur le sujet, ce critère est noté sur 02 points, le tableau et la graphique suivants présentent le nombre et le taux d'apprenants qui ont répondu par un (+) et ceux qui ont répondu par un (-) à ce critère.

Critère d'évaluation 07	Nombre de copies de productions des élèves
Réponse par (+)	07 46,66%
Réponse par (-)	08 53,33%

Tableau 11-Classification des productions écrites selon le l'étendu du vocabulaire.

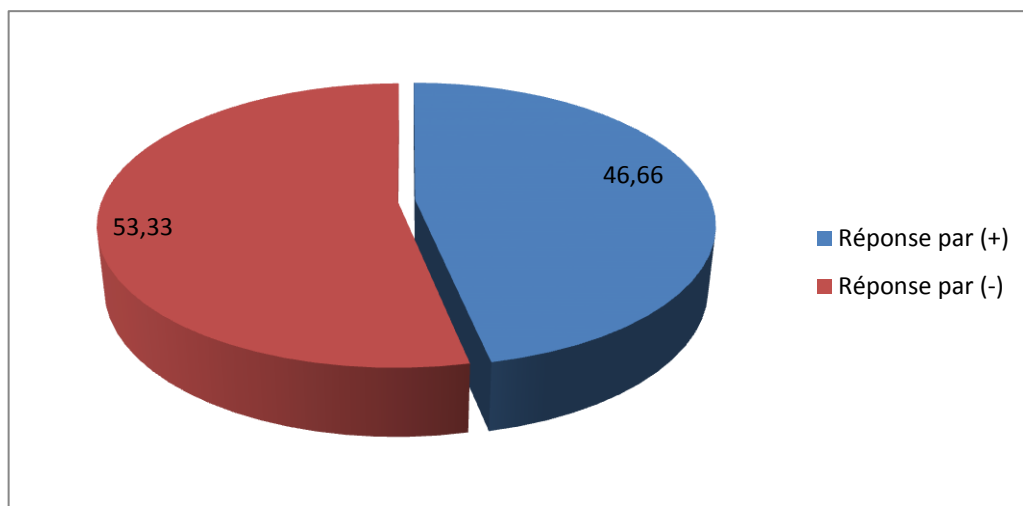


Figure12 - Classification des productions écrite selon le l'étendu du vocabulaire.

Commentaire

□ Le nombre des élèves qui ont respecté et ont utilisé un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur le sujet est de 07 élèves avec un pourcentage de 46,66% qui est moins du nombre d'élèves qui n'ont pas respecté ce critère qui est 53,33%.

□ On trouve que plus que la moitié des élèves qui rencontrent des difficultés n'arrivent pas à utiliser un vocabulaire pour s'exprimer sur le sujet.

Critère d'évaluation n° 08 : Maitrise du vocabulaire

Ce critère est noté sur 02 points, le tableau et la graphique suivants présentent le nombre et le taux des apprenants qui ont répondu par un (+) et ceux qui répondu par un (-) sur ce critère.

Critère d'évaluation 08	Nombre de copies de productions des élèves
Réponse par (+)	14 93,33%
Réponse par (-)	01 6,66%

Tableau 12- Classification des productions écrite selon la maitrise du vocabulaire.

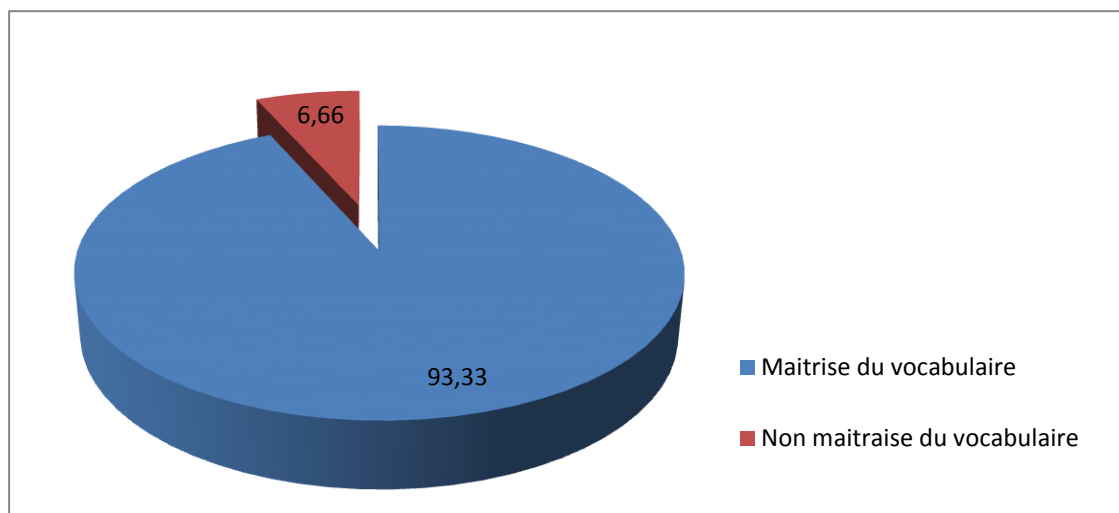


Figure 13- Classification des productions écrite selon la maitrise du vocabulaire

Commentaire

□ La plupart des élèves ont réussi dans ce critère et ont répondu par un (+) sont 93,33% et un peu de nombre qui présente l'échec par 6,66% de notre échantillon.

Critère d'évaluation n°09 : Orthographe lexicale

C'est-à-dire la façon dans laquelle l'apprenant écrit les mots correcte comme dans le dictionnaire ou non, et aussi ce critère porte sur l'utilisation adéquate des signes de ponctuation est noté sur 02 points.

Le tableau et la graphique suivants présentent le nombre et le taux des apprenants qui ont répondu par un (+) et ceux qui répondu par un (-) sur ce critère.

Critère d'évaluation 09	Nombre de copies de productions des élèves
Réponse par (+)	08 53,33%
Réponse par (-)	07 46,66%

Tableau 13- Classification des productions écrite selon l'orthographe lexicale

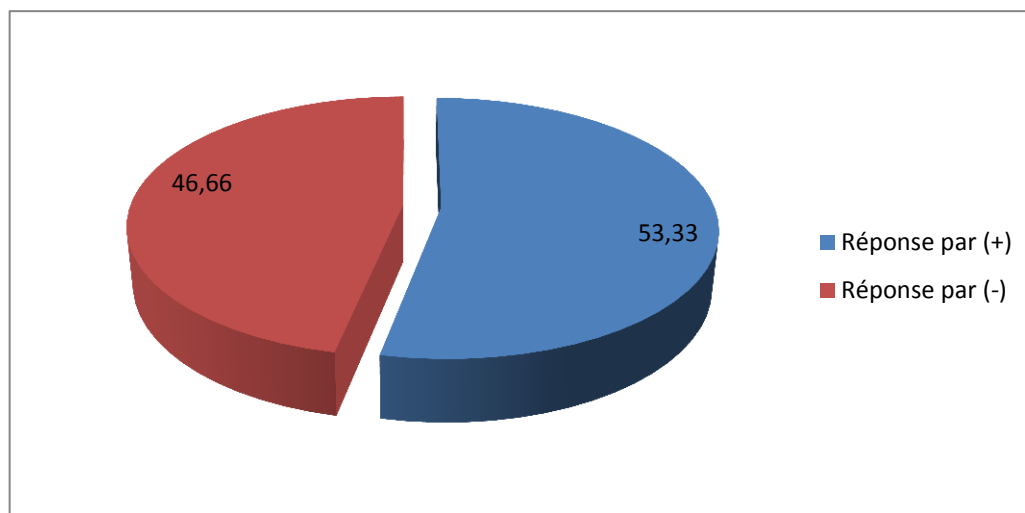


Figure 14 - Classification des productions écrite selon l'orthographe lexicale.

Commentaire

□ Nous avons trouvé que plus que la moitié des élèves ont répondu par un (+) dans leurs grilles d'auto-évaluation sur ce critère d'orthographe c'est-à-dire ceux qui ont utilisé les mots correctement dans leurs écrit se présentent par 53,33% de notre échantillon, et 46,66% sont ceux qui n'arrivent pas à écrire les mots correctement pour respecter ce critère

Critère d'évaluation n°10 : Orthographe grammaticale

Pour la vérification de l'accord du verbe, la conjugaison et l'emploi correct des temps et modes par l'apprenant, ce critère est noté sur 02 points.

Le tableau et la graphique suivante présente le nombre et le taux des apprenants qui ont répondu par un (+) et ceux qui ont répondu par un (-) sur ce critère.

Critère d'évaluation 10	Nombre de copies de productions des élèves
Réponse par (+)	07 46,66%
Réponse par (-)	08 53,33%

Tableau14 - Classification des productions écrite selon l'orthographe grammaticale.

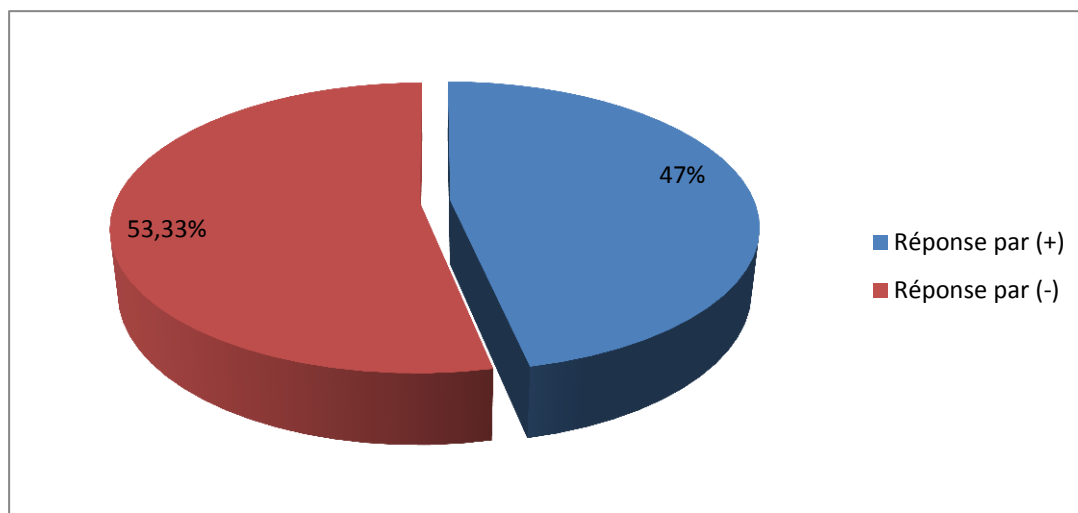


Figure 15- Classification des productions écrite selon l'orthographe grammaticale.

Commentaire

□ On trouve que moins de la moitié des élèves de notre population 07 sur 15 ont respecté ce critère représentant un pourcentage de 47%, ils ont réussi à la conjugaison correcte des verbes et l'utilisation des modes convenables dans leurs écrits.

□ Plus que la moitié avec un nombre de 08 élèves qui représentant 53,33% de notre échantillon n'ont pas réussi dans ce niveau de compétence grammaticale.

Critère d'évaluation n°11 : Degré d'élaboration de la phrase

Ce critère sert à vérifier la maîtrise de structure de la phrase simple et de la phrase complexe, il est noté sur 02 points.

Le tableau et la graphique suivants présentent le nombre et le taux des apprenants qui ont répondu par un (+) et ceux qui ont répondu par un (-) à ce critère.

Critère d'évaluation 11	Nombre de copies de productions des élèves
Réponse par (+)	13 86,66%
Réponse par (-)	02 13,33%

Tableau 15- Classification des productions écrite selon le degré d'élaboration de la phrase.

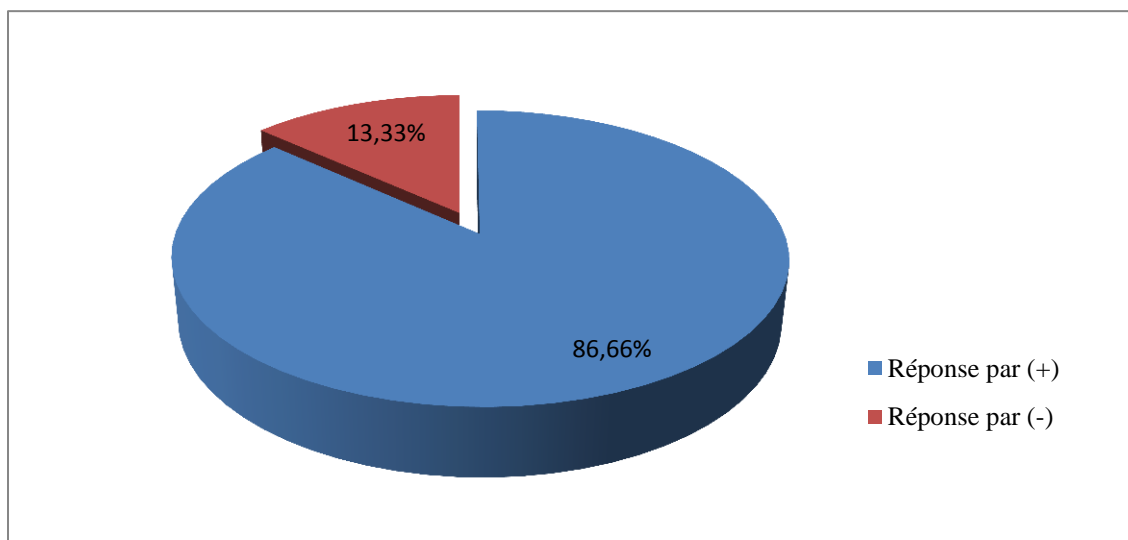


Figure 16- Classification des productions écrite selon le degré d'élaboration de la phrase.

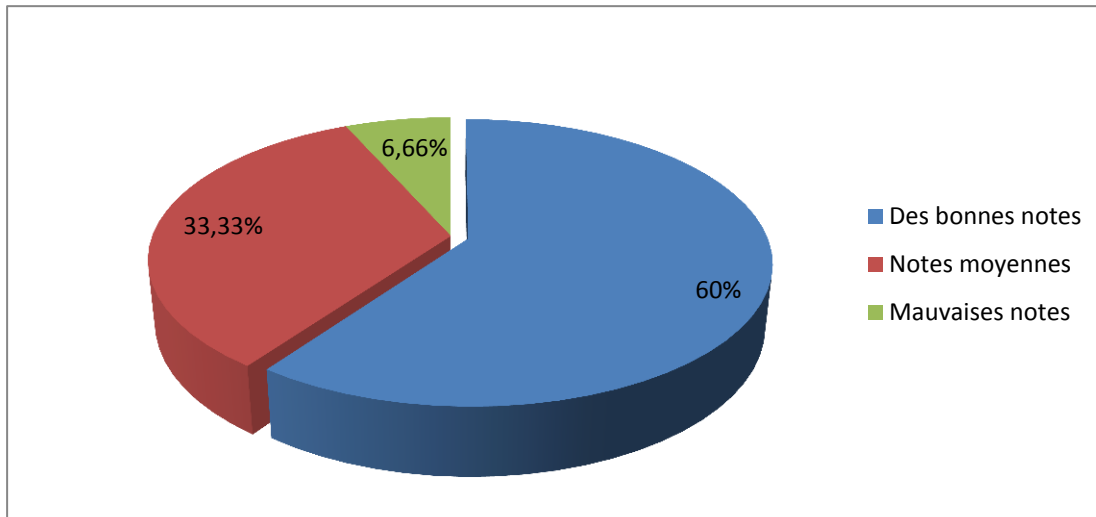
Commentaire

□ La majorité des élèves presque tous 93,33% de notre classe d'expérimentation ils ont respecté ce critère et répondu par un(+), c'est-à-dire ils ont réussi à bien élaborer des phrases complexes et simples, la minorité qui est de 6,66% se par un seul élève avec un niveau de production écrite faible.

Les notes des élèves afin de compter les points collectés des critères respectés :

Notes	Nombres des élèves
18	01
17	02
16	02
15	02
14	02
13	01
12	03
10	01
09	01

Tableau 17 – classification des élèves selon leurs notes.



Graphique 17 - Classification des élèves selon leurs notes.

Commentaire

□ Nous avons trouvé que la plupart et le grand nombre des élèves ont eu de bonnes notes ; entre 18 et 14 sont 09 élèves c'est-à-dire ils ont réussi à répondre à la majorité des critères de la grille d'auto-évaluation et que leurs productions écrites étaient bonnes du côté de la forme et du contenu ces 09 représentent 60% de notre population.

□ Un nombre de 04 élèves ont collecté des notes moyennes entre 13 et 10, donc ils ont respecté la plupart des critères de la grille d'auto-évaluation, ils sont 05 élèves représentant 33,33% de notre population.

□ Nous avons trouvé un seul élève sur 15 qui a collecté une mauvaise note moins de la moyenne, qui montre qu'il n'a pas respecté la majorité des critères de réussite, il représente 6,66% de notre population.

1.2. Analyse des copies des élèves

Cette analyse nous a permis de créer le tableau suivant qui indique les erreurs trouvées et rectifiées par les élèves eux-mêmes dans leurs productions écrites.

Numéro de la copie	Les erreurs	La correction	Type d'erreurs
01	Men / des pensaient/ Naissance / pensait/faux / information	Que/ Mon / des pensées / naissances /pensé /fausse / informations	Orthographe Grammaticale

Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats

02	Millitante / avouer /ai /les /peuples	Militante / dans / avoué /a / le /peuple	Orthographe Lexicale
03	Est / coloniale/ maison/ son	Ont / colonisation /maisons / leurs	Conjugaison/ort hographe
04	Hisoir /cet	Histoire /cette	Orthographe Lexicale
05	Algirie / algirien /françai / boucoup / défont / paiys/ europien	Algérie/ algérien / français / beaucoup / défend /pays / Européen	Orthographe/ Grammaticale
06	Phisque / jusqu/orphlin / vu / exercer	Physique / jusqu'au/orphelin / vécu /exercée	Orthographe / grammaticale
07	Vu / français /a / analphabat / soufferient	A vécu / française /à / analphabète / souffraient	Grammaticale Orthographique
08	Algeri /Français /a/revoluton/ plusieur	Algérie / Française /à/ /révolution / plusieurs	Orthographe lexicale
09	D'un / le meme de guerre / traduisaient	De / le mot de guerre /traduisait	Orthographe Syntaxique
10	La mémoires / culturel / islamic / sant	La Mémoire / cultural/ islamique /sont	Orthographe Grammaticale
11	Algérienne / souffre/ le/ ont / cet/ souffrance/ jusqu	Algérien /souffrent/la /a / cette /souffrances / jusqu'à	Orthographe / grammaticale
12	Algérien/ réaction/ française /a été	Algériens /réactions / français / ont	Orthographe lexicale
13	Algériennes / pendent / ignorant	Algériens /pendant ignoré /française	Orthographe lexicale

Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats

	français		
14	Leur / colonie/ champ / a / colonles	Leurs /colonisation /champs / à / colonels	Orthographe Lexicale
15	Ventilateur/ la / come /il / le/ leur / lutte	L'ventaille / les /comme / ils / les / leurs / lutter	Orthographe grammaticale

Tableau 18 – les erreurs relevées et corrigées par les élèves eux-mêmes.

Commentaire

□ Nous avons trouvé que la plupart des élèves ont commis des erreurs au niveau syntaxique, orthographique et grammatical.

□ Nous avons trouvé que tous les élèves ont corrigé leurs fautes orthographiques et de conjugaison après la lecture et la relecture de leurs copies de productions écrites pour remplir la grille d'auto-évaluation.

□ D'autres ont rectifié leurs erreurs à l'aide de leurs camarades après l'échange de leurs copies lors de l'activité de la Co-évaluation, parce que le fait de corriger et de critiquer les copies de leurs camarades aide chacun d'entre eux à réparer sa propre production.

□ Certains ont demandé l'aide de l'enseignante pour les orienter au niveau de la compétence d'orthographe grammaticale.

1.3. Analyse et interprétation des résultats obtenus du questionnaire destiné aux apprenants

Cette étape permet de bien comprendre l'appréciation de l'apprenant sur la technique de l'auto-évaluation pratiquée sur sa production écrite et aussi pour voir qu'elle rôle occupe la grille d'auto-évaluation dans la réalisation de la tâche et le plus important si ils ont bénéficié de cette activité au non.

Après avoir collecté les copies des réponses des élèves sur le questionnaire nous avons analysé les résultats à l'aide des tableaux et des graphiques :

Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats

Les questions 01 et 02 : pour présenter notre population d'apprenants, nous avons créé les tableaux qui résument les informations de notre échantillon.

Question 01 : le sexe

Sexe	Nombres des apprenants	Pourcentage
Féminin	09	60%
Masculin	06	40%
Totale	15	100%

Tableau 19 - Classification des apprenants selon le sexe.

Commentaire

□ Nous avons remarqué que la majorité dominante dans la classe est de sexe Féminin, elle compte de 09 filles qui représentent un pourcentage de 60% de notre échantillon et la minorité et de sexe Masculin, composé de 06 garçons qui représente un pourcentage de 40% de notre échantillon.

Question 02 : L'Age

L'âge	Nombre des élèves
16 ans	01
17 ans	08
18 ans	04
19 ans	01
20 ans	01

Tableau 20 – classification des apprenants selon l'âge.

Commentaire

□ Les élèves de notre classe d'échantillon n'ont pas tous le même âge, on constate qu'il y a une certaine égalité entre 08 élèves dans la catégorie de 17 ans, aussi nous avons trouvé 04 élèves âgés de 18 ans, et un élève de 16 ans et 2 redoublants ; un de 19 ans et l'autre de 20 ans.

Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats

La 3^{ème} question : Lisez-les énoncés suivant et cochez la case qui correspond à votre travail d'aujourd'hui :

Enoncées	Nombre et pourcentage de réponse		
	Un peu	Moyen	Beaucoup
1- Ce travail m'intéressait	00/ 00%	05/ 33,33%	10/ 66,66%
2- Des efforts j'en ai mis	02/ 13,33%	03/ 20%	10/ 66,67%
3- Je suis fier/fière du résultat	02/ 13,33%	04/ 26,66%	09/ 60%
4- J'ai bien compris la consigne et les critères de la grille d'évaluation	00/ 00%	03/ 20%	12/ 80%
5- J'ai respecté la consigne et les critères de la grille d'évaluation	02/ 13,33%	04/ 26,66%	09/ 60%
6- J'ai acquis de nouvelles connaissances	01/ 6,66%	04/ 26,66%	10/ 66,66%
7- Je me sens prêt/ prête pour la prochaine tâche	02/ 13,33%	04/ 26,66%	09/ 60%

Tableau 19 – Classification des réponses des élèves sur la 3^{ème} question.

Commentaire

□ Dans le premier énoncé : nous avons trouvé que la majorité des élèves, 66,66%, ont répondu par beaucoup c'est-à-dire ils ont été très intéressés par l'activité de l'auto-évaluation, et 33,33% des élèves ont répondu par moyen.

□ Dans le second énoncé : un pourcentage de 66,67% des élèves ont répondu par beaucoup c'est-à-dire ils ont mis beaucoup d'efforts dans le travail, et 20% des élèves ont répondu par moyen, 13,33% des élèves ont mis peu d'efforts.

□ Dans le troisième énoncé : un pourcentage de 60% des élèves qui présentent un nombre de 09 sur 15 de notre échantillon ont répondu par beaucoup c'est à dire ils étaient très fières de leurs résultats, et 26,66% entre eux ont répondu par moyen, avec un pourcentage de 13,33% qui présente 02 élèves qui ont été un peu fière de leurs résultats.

□ Dans le quatrième énoncé : nous avons trouvé que 80% de notre échantillon ont répondu par beaucoup c'est-à-dire qu'ils ont bien compris la consigne et les critères de

Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats

la grille d'auto-évaluation, et 20% des élèves ont répondu par moyen qui présente un nombre inférieur de 03 élèves sur 15 de notre échantillon.

□ Dans le cinquième énoncé : plus que la moitié des élèves 60% ont répondu par beaucoup c'est-à-dire ils ont respecté la consigne et les critères de la grille d'auto-évaluation, et un pourcentage de 26,66% des élèves ont répondu par moyen, 13,33% des élèves qui sont 02 sur 15 qui ont répondu par un peu.

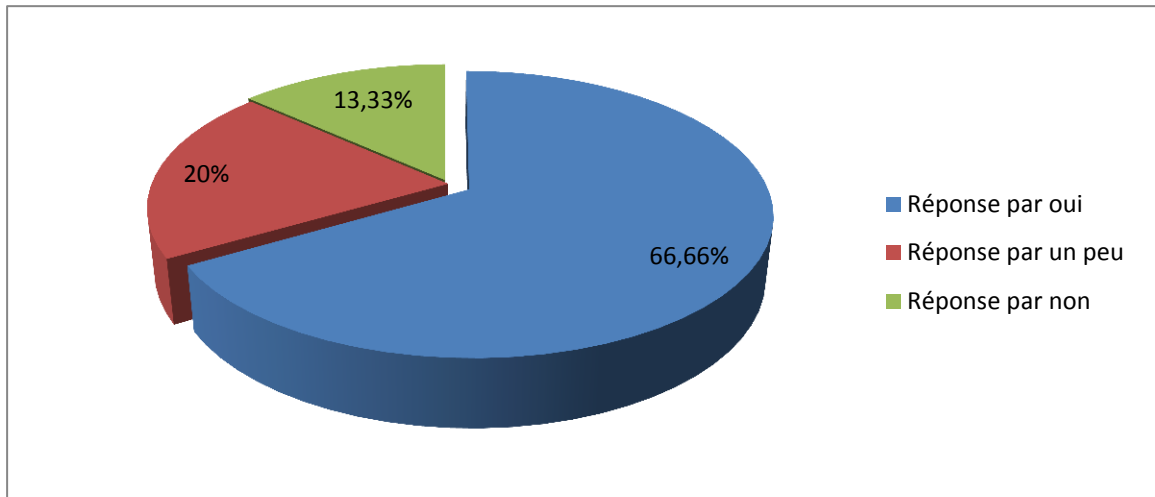
□ Dans le sixième énoncé : on trouve que le grand nombre des élèves ont répondu par beaucoup ils constituent 66,66% c'est-à-dire ils ont bien acquis des nouvelles connaissances lors l'activité de l'auto-évaluation, un pourcentage de 26,66% ont répondu par moyen, et une minorité qui se présente par 6,66% des élèves ont acquis peu des nouvelles connaissances.

□ Dans le septième énoncé : nous avons trouvé que la majorité des élèves 60% ont répondu par beaucoup, ils étaient prêts à la nouvelle tâche et 26,66% ont répondu par moyen, et un nombre de 02 élèves qui présentent un pourcentage de 13,33% sont peu prêts à la prochaine tâche.

Question 04: Avez-vous aimé ce travail ?

Réponses	Nombres et pourcentage des élèves
Oui	10/ 66,66%
Un peu	03/ 20%
Non	02/ 13,33%

Tableau 20 - Classification des réponses des élèves sur la 4^{ème} question.



Graphique 18 – Classification des réponses des élèves sur la 4^{ème} question.

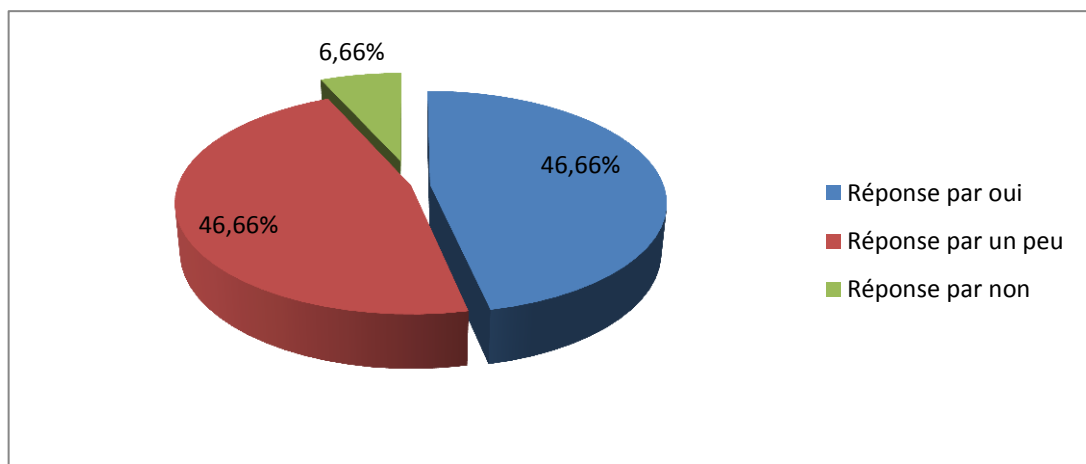
Commentaire

□ Nous avons trouvé que 66,66% des élèves ont aimé ce travail et 20% d'entre eux ont aimé un peu la tâche, et une minorité de 13,33% des élèves n'ont pas aimé le travail.

Question 05 : Avez-vous trouvé ce travail facile ?

Réponses	Nombres et pourcentage des élèves
Oui	07/ 46,66%
Un peu	07/ 46,666%
Non	01/ 6,66%

Tableau 21 – classification des réponses des élèves sur la 5^{ème} question.



Graphique 19– Classification des réponses des élèves sur la 5ème question.

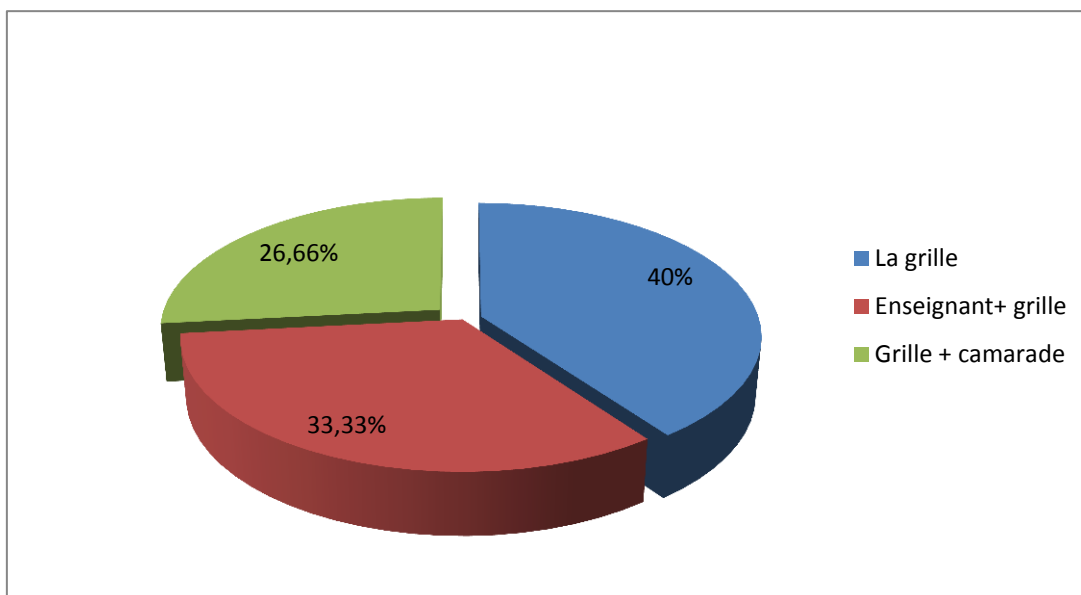
Commentaire

□ On a trouvé que la moitié des élèves 46,66% trouvent ce travail très facile à faire, et l'autre moitié 46,66% de notre échantillon trouve qu'il est un peu facile et le reste 6,66% ils ont répondu par non c'est à dire ils trouvent des difficultés dans le travail.

Question 06 : Pour réaliser ce travail vous avez besoin de

Réponses	Nombres et pourcentage des élèves
La grille	06 40%
Enseignant+ grille	05 33,33%
Grille + camarade	04 26,66%

Tableau 22- classification des réponses des élèves sur la 6^{ème} question.



Graphique 20- classification des réponses des élèves sur la 6ème question.

Commentaire

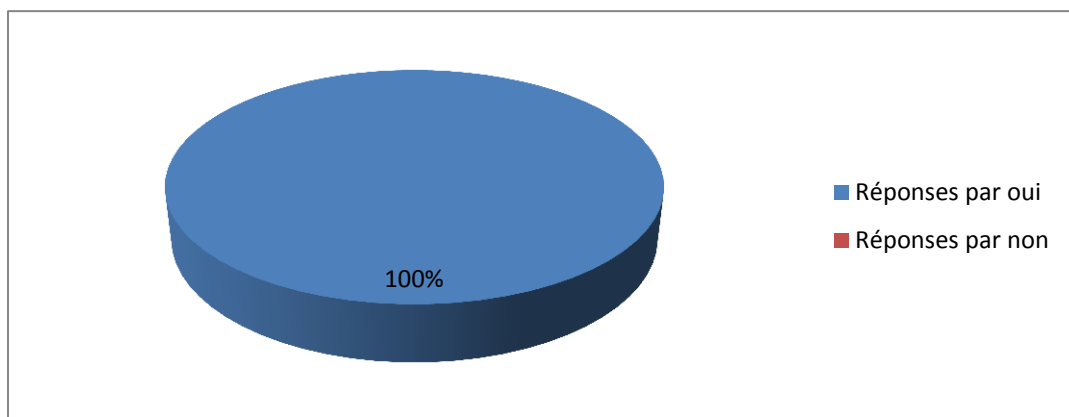
□ Nous avons trouvé que pour la réalisation de ce travail la majorité des élèves 40% ont besoin de la grille d'auto-évaluation comme accompagnement pour la réalisation de cette tâche.

□ Nous avons trouvé que 33,33% de notre échantillon ont répondu qu'ils ont eu besoin de l'aide de leur enseignant avec la grille d'auto-évaluation, et 26,66% des élèves ont eu besoin de la grille d'auto-évaluation et leurs camarades au même temps parce que les critiques présentées par leurs camarades lors de la Co-évaluation les aident à remédier à leurs lacunes.

Question 07 : Trouvez-vous que la grille d'auto-évaluation est importante pour réaliser ce travail ?

Réponses	Nombres et pourcentage
Oui	15 100%
Non	00 00%

Tableau 23 – Classification des réponses des élèves sur la 7^{ème} question.



Graphique 21- Classification des réponses des élèves sur la 7^{ème} question.

Commentaire

□ Dans la 07^{ème} question : nous avons trouvé que tous les élèves 100% ont répondu par oui, c'est-à-dire ils trouvent que la grille d'auto-évaluation est nécessaire et importante pour réaliser ce travail.

Question 08 : L'explication des critères de l'évaluation avant la rédaction vous aide-elle à améliorer votre production écrite ?

Réponses	Nombres et pourcentage
Oui	15 100%
Non	00 00%

Tableau 24- classification des réponses des élèves sur la 08^{ème} question.

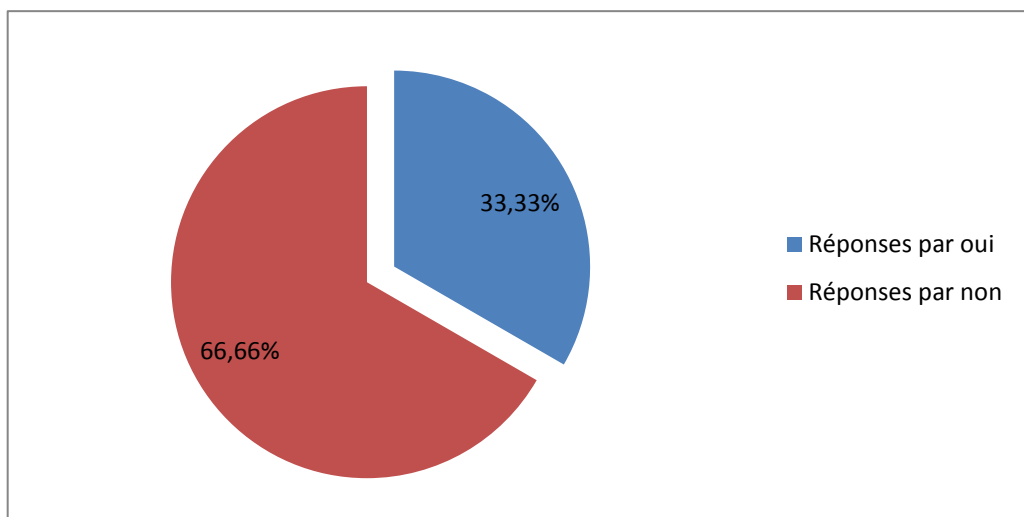
Commentaire

□ Dans la 08^{ème} question : nous avons trouvé que tous les élèves 100% de notre échantillon ont répondu par oui, c'est-à-dire ils trouvent que l'explication des critères de l'évaluation qu'on a présentée avant la rédaction à aider à améliorer leurs écrits.

Question 09 : Avez-vous, déjà, utilisé cette stratégie évaluative ?

Réponses	Nombres et pourcentage
Oui	05 33,33%
Non	10 66,66%

Tableau 25- classification des réponses des élèves sur la 09^{ème} question.



Graphique 22 - Classification des réponses des élèves sur la 09ème question.

Commentaire

□ Dans la 09^{ème} question : nous avons trouvé que la majorité des élèves, 10 sur 15 qui présente 66,66% de notre échantillon ont répondu par non, c'est-à-dire qu'ils n'ont jamais travaillé avec cette stratégie évaluative et la minorité qui sont au nombre de 05 sur 15 présentant 33,33% d'entre eux ont répondu par oui et que ce n'est pas leurs première fois qu'ils utilisent l'auto-évaluation.

Question 10 : Préférez-vous

Réponses	Nombre et pourcentage des élèves
Evaluation faite par l'enseignant	04 26,66%
S'auto-évaluer	11 73,33%

Tableau 26 – classification des réponses des élèves de la 10^{ème} question.

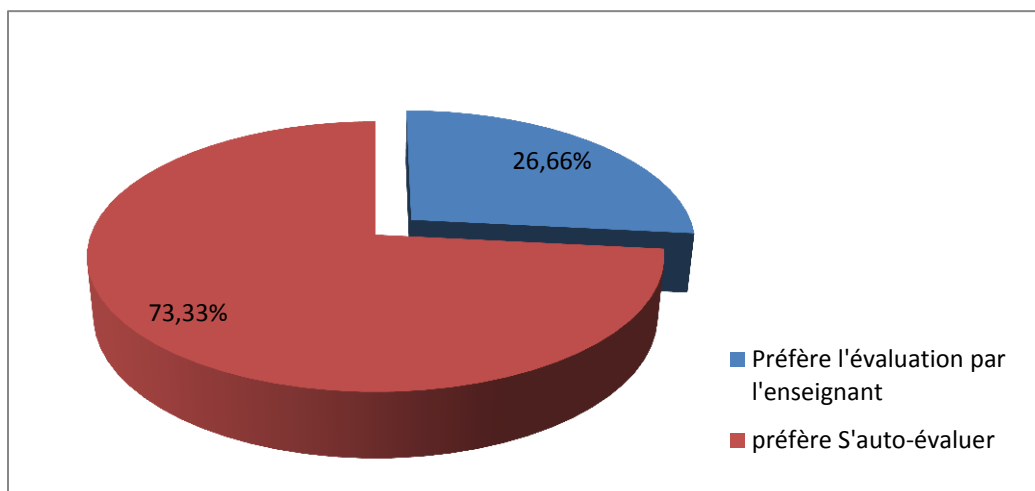


Figure 23 - Classification des réponses des élèves sur la 10^{ème} question.

Commentaire

□ Nous avons trouvé que la plupart des élèves 11 sur 15 présentant 73,33% de notre échantillon ont préféré de s'auto-évaluer malgré que c'était la première fois qu'ils utilisent cette stratégie pour la majorité d'entre eux c'est à dire ils ont apprécié et bénéficié du travail avec cette technique, et un nombre inférieur de 04 sur 15 qui présentent 26,66% ont préféré l'évaluation faite par l'enseignant.

1.4. Analyses et interprétation des résultats obtenus du questionnaire destiné aux enseignants

Après la collecte des réponses sur le questionnaire destiné aux enseignants nous avons créé les tableaux suivants pour bien analyser les données.

1.4.1. Analyse et interprétation des renseignements personnels de l'échantillon

Nous avons adressé ce questionnaire aux enseignants du cycle secondaire dans la wilaya de Guelma, nous avons recueilli 20 réponses.

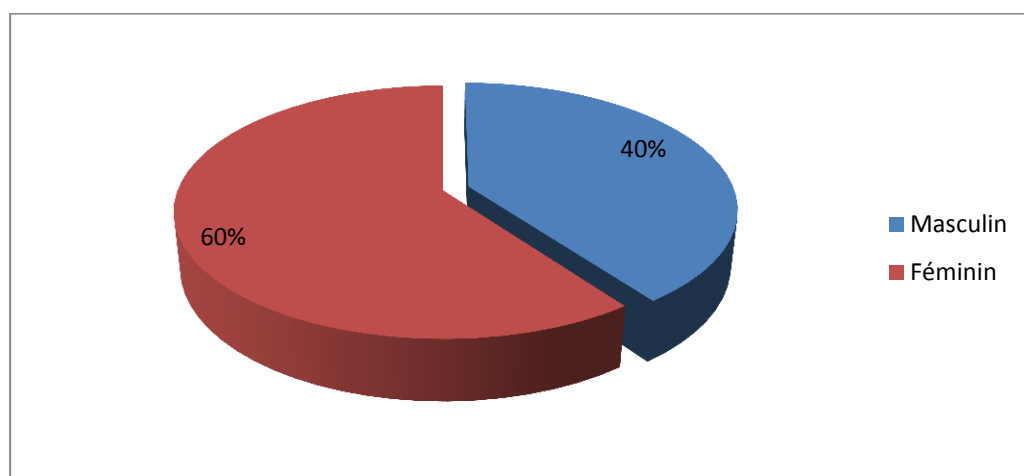
Ces renseignements sont inclus dans l'entête du questionnaire, cette partie porte des informations sur leurs sexes, leurs âges et les années d'expérience dans le domaine de l'enseignement du FLE.

1- Le sexe

Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats

Sexe	Nombres et pourcentage des enseignants
Masculin	08 40%
Féminin	12 60%

Tableau 27 – Classification des enseignants selon le sexe.



Graphique 24- Classification des enseignants selon le sexe.

Commentaire

□ A travers le tableau et la graphique, nous remarquons que 60% de notre échantillon sont des femmes, alors que 40% sont des hommes. Il s'agit donc d'un public mixte composé principalement d'un personnel féminin.

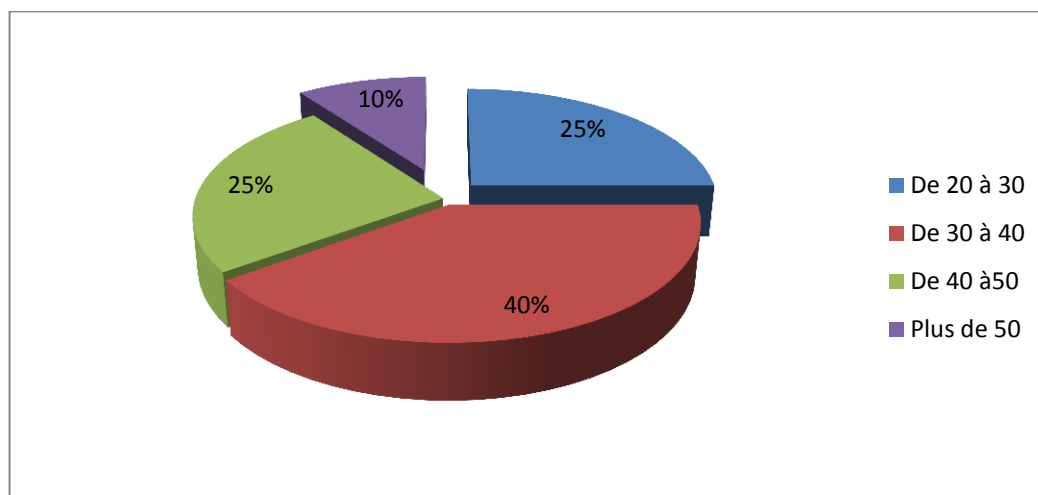
2- L'âge

l'âge	Nombre et pourcentage d'enseignants
De 20 à 30	05 25%
De 30 à 40	08 40%
De 40 à 50	05 25%

Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats

10	02 10%
----	-----------

Tableau 28- classification des enseignant selon l'âge.



Graphique 25- Classification des enseignants selon l'âge.

Commentaire

□ A travers le tableau et la graphique, nous remarquons que 40% de l'ensemble de notre échantillon d'enseignants ont l'âge de 30 à 40 ans, et on trouve une égalité de pourcentage entre les deux catégories [de 20 à 30 ans] et [de 40 à 50 ans] représentent 25% de l'échantillon donc la plupart des enseignants interrogés sont des jeunes enseignants.

□ On trouve 10% des enseignants de notre population qui sont plus de 50 ans.

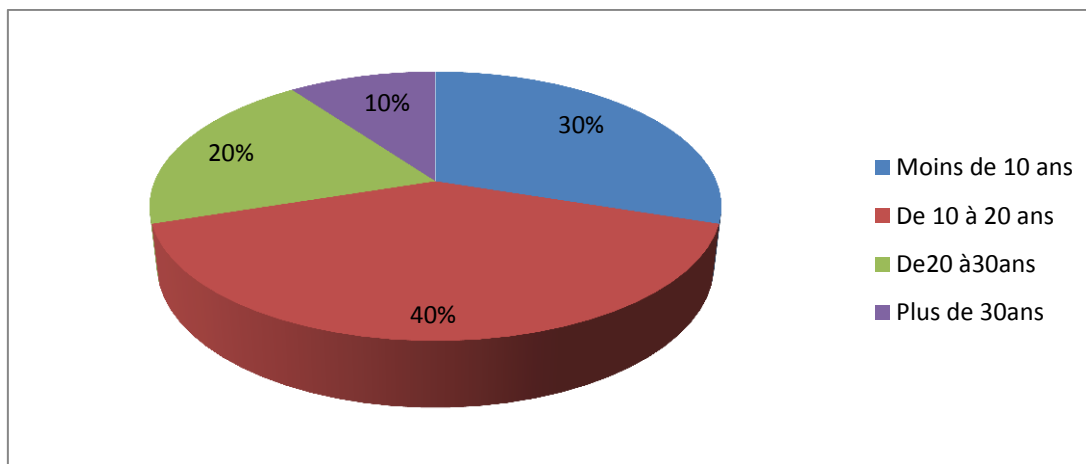
3- Combien d'année d'expérience avez-vous dans l'enseignement au secondaire ?

Nombres d'années	Nombres d'enseignants
Moins de 10 ans	06 30%
De 10 à 20 ans	08 40%

Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats

De20 à30ans	04 20%
Plus de 30ans	02 10%

Tableau 29 – Classification des enseignants selon la profession.



Graphique 26- Classification des enseignants selon la profession.

Commentaire

- A travers le tableau et la graphique, nous avons constaté que la majorité des enseignants ; 40% ont de 10 ans à 20 ans d'expérience professionnelle.
- On trouve que 30% de notre population ont moins de 10 ans d'expérience, alors que 20% ont de 20 à 30 ans dans l'enseignement du FLE et on constate 20% de notre population qui a plus de 30 ans d'ancienneté.

Question 04 : Faites-vous une évaluation diagnostique au début de chaque enseignement ?

Réponses	Nombre et pourcentage des enseignants
Oui	20 100%
Non	00 00%

Tableau 30 – Classification des réponses des enseignants sur la 4^{ème} question.

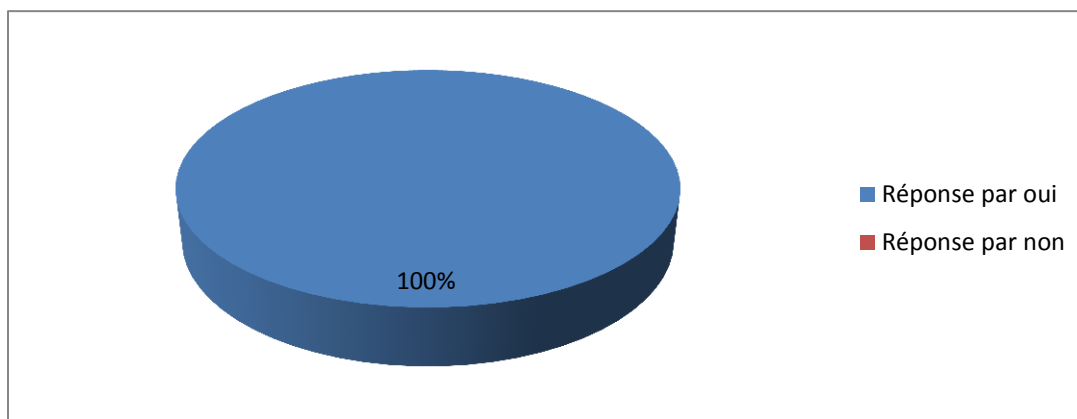


Figure 27 - Classification des réponses des enseignants sur la 4ème question.

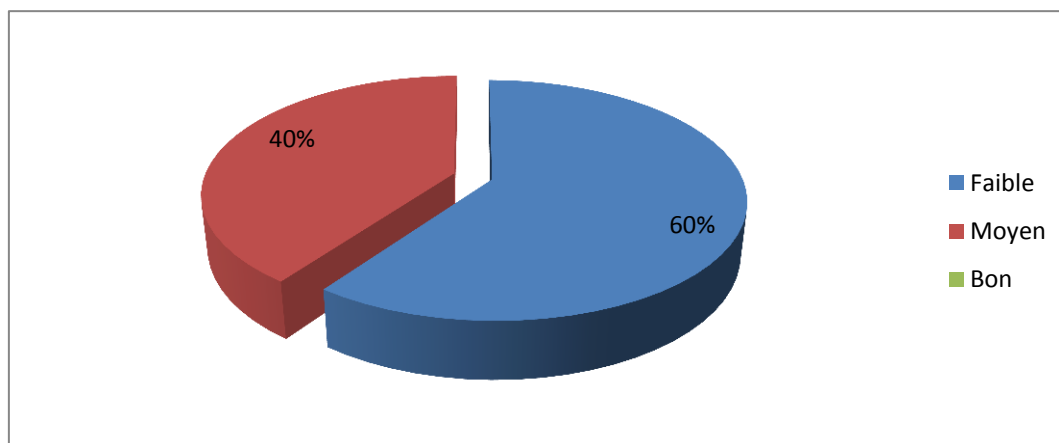
Commentaire

□ Nous avons trouvé que les 20 enseignants qui présentent 100% de notre échantillon ont répondu par oui c'est-à-dire ils font l'évaluation diagnostique au début de chaque enseignement pour détecter et préciser le niveau de leurs élèves avant de commencer le processus d'apprentissage.

Question 05 : comment trouvez-vous le niveau des écrits de vos élèves ?

Réponses	Nombre et pourcentage des enseignants
Faible	12 60%
Moyen	08 40%
Bon	00 00%

Tableau 31 – Classification des réponses des enseignants sur la 5^{ème} question.



Graphique 28- Classification des réponses des enseignants sur la 5^{ème} question.

Commentaire

□ De la lecture du tableau et la graphique des réponses de la 5^{ème} question, on constate que 60% des enseignants trouvent que le niveau des écrits de leurs élèves au début de l'année est faible et 40% enseignants considèrent que le niveau des écrits de leurs élèves lors de l'évaluation diagnostique est moyen, donc le niveau des rédactions des apprenants au début d'apprentissage est varié.

Question 06 : Quelles sont les erreurs qui se répètent souvent dans leurs écrits?

- Cette question est à choix multiples.

Les erreurs	Nombre des réponses
Lexicales	10
Syntaxiques	09
Orthographiques	13
D'interférence	04

Tableau 32 – classification des réponses des enseignants selon la 06^{ème} question.

Commentaire

□ Les enseignants répondent que leurs élèves marquent des erreurs le plus souvent de type orthographique et lexical et aussi qu'ils commettent beaucoup d'erreurs syntaxiques et un peu nombre d'erreurs d'interférence.

Question 07 : combien d'heures par semaine, sont-elles consacrées pour la production écrite ?

Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats

Réponses	Nombres et pourcentage des enseignants
01 heure par semaine	09 45%
02 heures par semaine	03 15%
Au début et à la fin de chaque projet	07 35%
Selon les progressions pédagogiques des élèves	01 05%

Tableau 33 – Réponses des enseignants sur la 7^{ème} question.

Commentaire Ce tableau nous renseigne que :

- 09 réponses qui présentant 45% des enseignants consacrent 01 h par semaine pour faire la production écrite.
- 03 enseignants qui présentant 15% de notre population consacrent 02 h par semaine pour la production écrite.
- 07 enseignants qui présentant 35% de l'échantillon font des séances de production écrite au début et à la fin de chaque projet et non pas chaque semaine.
- 01 enseignant qui présente 05% répond qu'il ne réalise pas des séances de production écrite chaque semaine mais selon la progression pédagogiques des élèves au début de chaque projet.

Question 08 : Pensez-vous que c'est suffisant ?

Réponses	Nombres et pourcentage des enseignants
Oui	07 35%
Non	13 65%

Tableau 34 – Réponses des enseignants sur la 8^{ème} question.

Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats

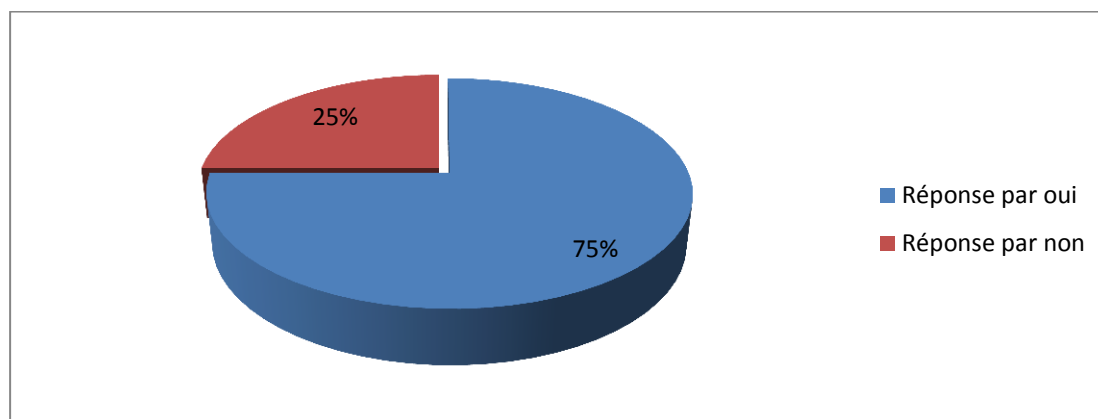
Commentaire

□ Nous avons trouvé que 13 enseignants qui présentent 65% donc plus de la moitié de l'échantillon pensent que les heures ou les séances consacrées pour la production écrite ne sont pas suffisantes pour les apprenants, et on trouve 35% d'entre eux qui pensent que le nombre des séances ou des heures est suffisant.

Question 09 : pensez-vous que l'auto-évaluation est une stratégie efficace pour l'apprentissage de la production écrite ?

Réponses	Nombres et pourcentage des enseignants
Oui	15 75%
Non	05 25%

Tableau 35 - Réponses des enseignants sur la 9^{ème} question.



Graphique 29 – Classification des réponses des enseignants sur la 9^{ème} question.

Commentaire

□ Nous avons constaté que la majorité des enseignants 75% pensent que l'auto-évaluation est une stratégie efficace et utile avec nombre de 15 enseignants.

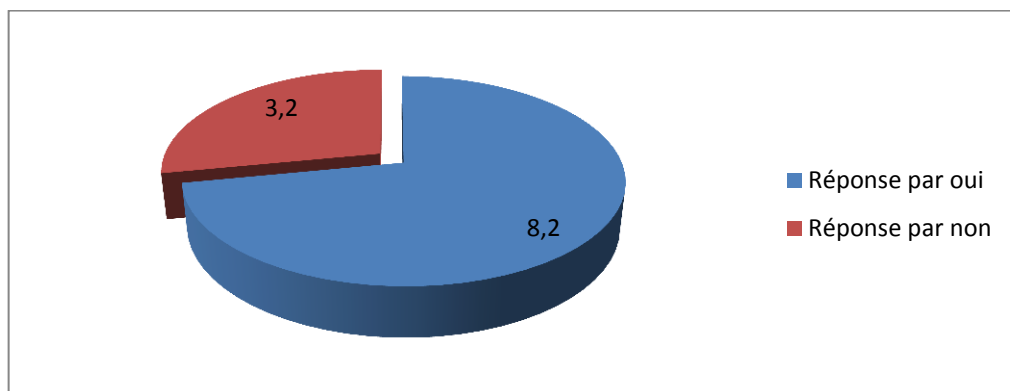
□ Nous avons trouvé que 25% des enseignants pensent que l'auto-évaluation n'est pas efficace.

Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats

Question 10 : Avez-vous eu des formations concernant la pratique de l'auto-évaluation ?

Réponses	Nombres et pourcentage des enseignants
Oui	06 30%
Non	14 70%

Tableau 36- Réponses des enseignants sur la 10^{ème} question.



Graphique 30- Classification des réponses des enseignants sur la 10ème question.

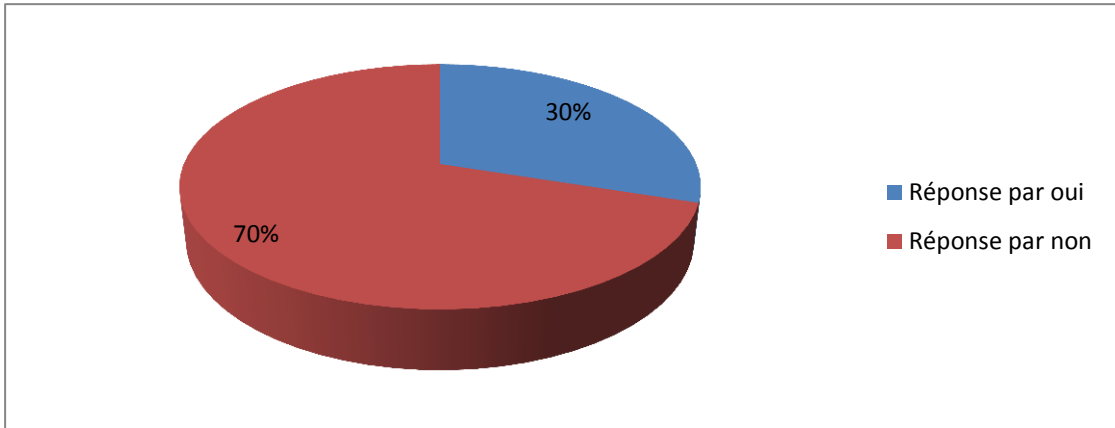
Commentaire

- Nous avons trouvé que presque la majorité des enseignants 70% n'ont pas eu des formations concernant la pratique de l'auto-évaluation.
- Nous avons trouvé que 30% entre eux ont répondu par oui donc qu'ils ont eu des formations sur cette technique évaluative.

Question 11 : Existe-t-il des formations dans ce domaine ?

Réponses	Nombres et pourcentage des enseignants
Oui	06 30%
Non	14 70%

Tableau 37 – Réponses des enseignants sur la 11^{ème} question.



Graphique 31- Classification des réponses des enseignants sur la 11ème question.

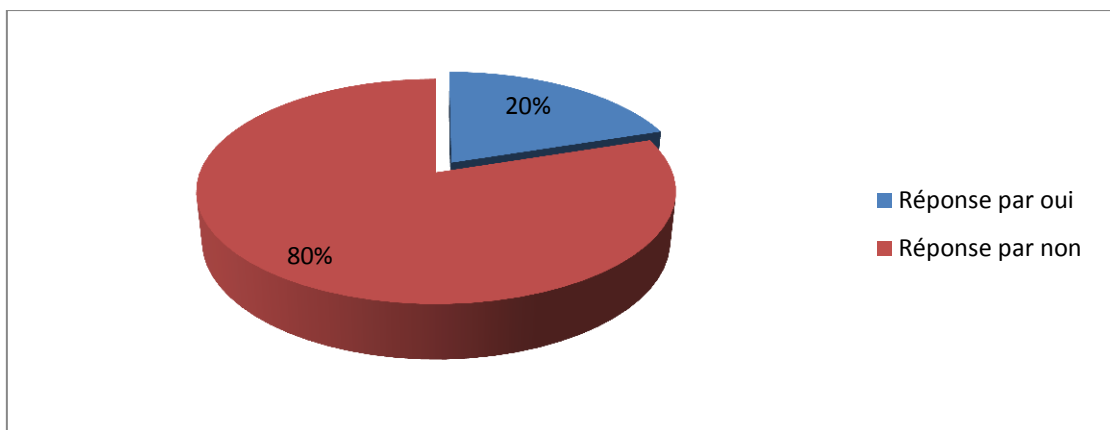
Commentaire

□ La plupart des 70% enseignants ont répondu qu'il n'existe pas de formations dans ce domaine et la minorité 30% ont répondu qu'il existe des formations dans ce domaine.

Question 12 : Le programme officiel explique-t-il suffisamment la pratique de l'auto-évaluation.

Réponses	Nombres et pourcentage des enseignants
Oui	04 20%
Non	16 80%

Tableau 38 – Réponses des enseignants sur la 12^{ème} question.



Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats

Graphique 32 – Classification des réponses des enseignants sur la 12^{ème} question.

Commentaire

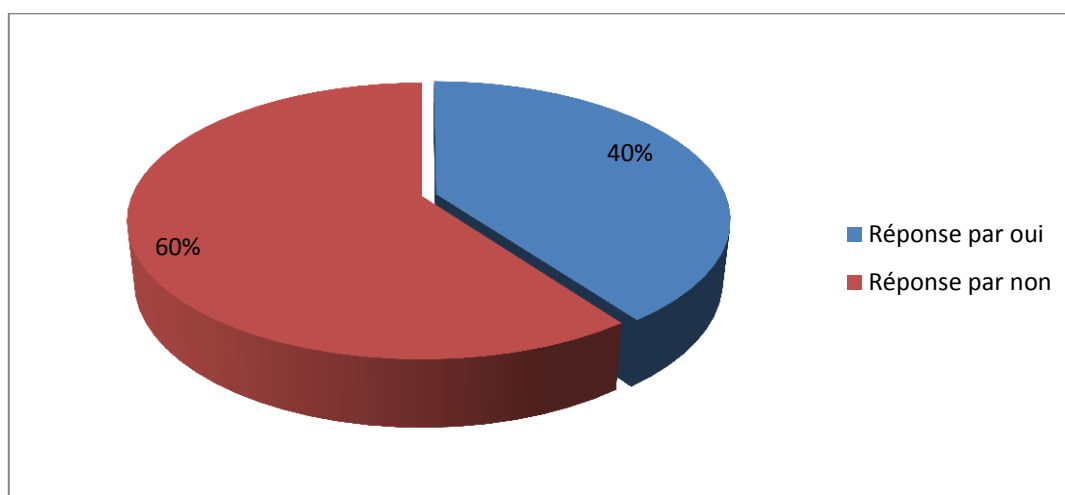
□ Nous avons trouvé que la majorité des enseignants 80% ont répondu par non ; et que le programme officiel n'explique pas suffisamment la pratique de l'auto-évaluation.

□ Peu d'enseignants 04 qui représentent 20% de l'échantillon répondent par oui ; ils pensent que la pratique de cette technique est expliquée suffisamment.

Question 13 : Avez-vous déjà travaillé avec la stratégie d'auto-évaluation avec vos élèves sur leurs productions écrites ?

Réponses	Nombres et pourcentage des enseignants
Oui	08 40%
Non	12 60%

Tableau 39- Réponses des enseignants sur la 13^{ème} question.



Graphique 33 – Classification des réponses des enseignants sur la 13^{ème} question.

Commentaire

□ A travers ce tableau nous trouvons que la majorité des enseignants 60% n'ont jamais travaillé avec la stratégie d'auto-évaluation avec leurs élèves,

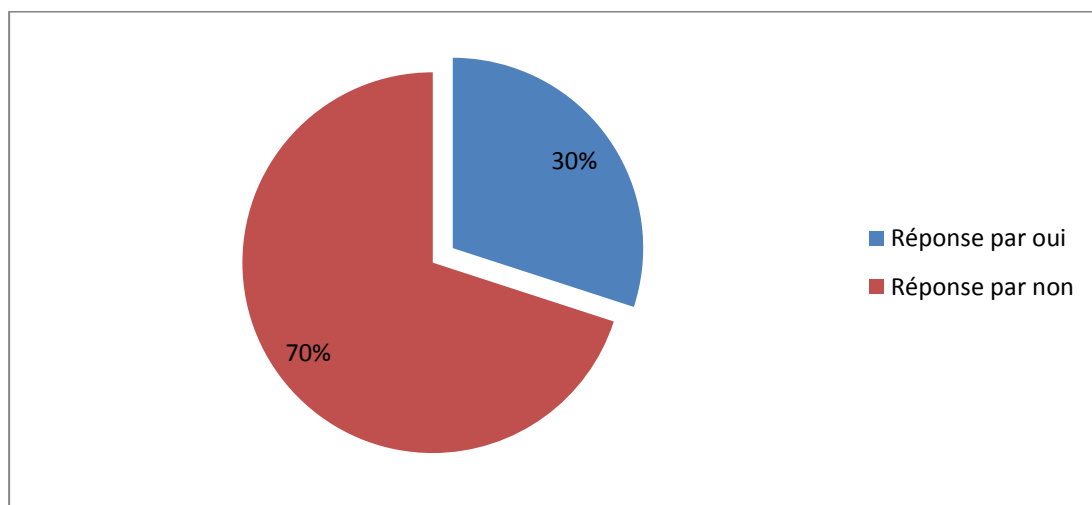
Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats

- Nous avons trouvé que 40% des enseignants ont répondu par oui ; qu'ils ont utilisé cette stratégie avec leurs élèves avant dans leurs productions écrites.

Question 14 : durant la séance de production écrite, expliquez- vous les critères de la grille d'évaluation ?

Réponses	Nombre et pourcentage des enseignants
Oui	06 30%
Non	14 70%

Tableau 40 – Réponses des enseignants sur la 14^{ème} question.



Graphique 34– Classification des réponses des enseignants sur la 14^{ème} question.

Commentaire

- Nous avons trouvé qu'un grand nombre d'enseignants 14 qui représentent 70% de notre population n'expliquent pas les critères de la grille d'évaluation durant la séance de production écrite.

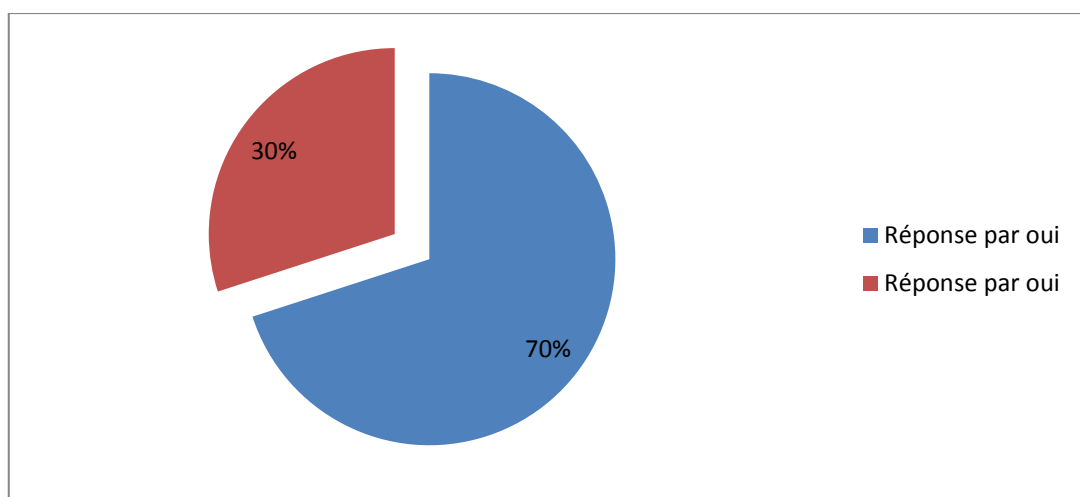
Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats

□ Nous avons constaté que la minorité de notre échantillon avec un pourcentage de 30% présentant 06 enseignants interrogés, expliquent les critères de l'évaluation durant la séance de production écrite.

Question 15 : pensez-vous que cette stratégie évaluative, l'auto-évaluation, est utile pour les élèves ?

Réponses	Nombres et pourcentage d'enseignants
Oui	14 70%
Non	06 30%

Tableau 41- Réponses des enseignants sur la 15^{ème} question.



Graphique 35– Classification des réponses des enseignants sur la 15^{ème} question.

Commentaire

□ Nous constatons que 70% des enseignants de notre échantillon pensent que l'auto-évaluation est une stratégie utile pour les élèves.

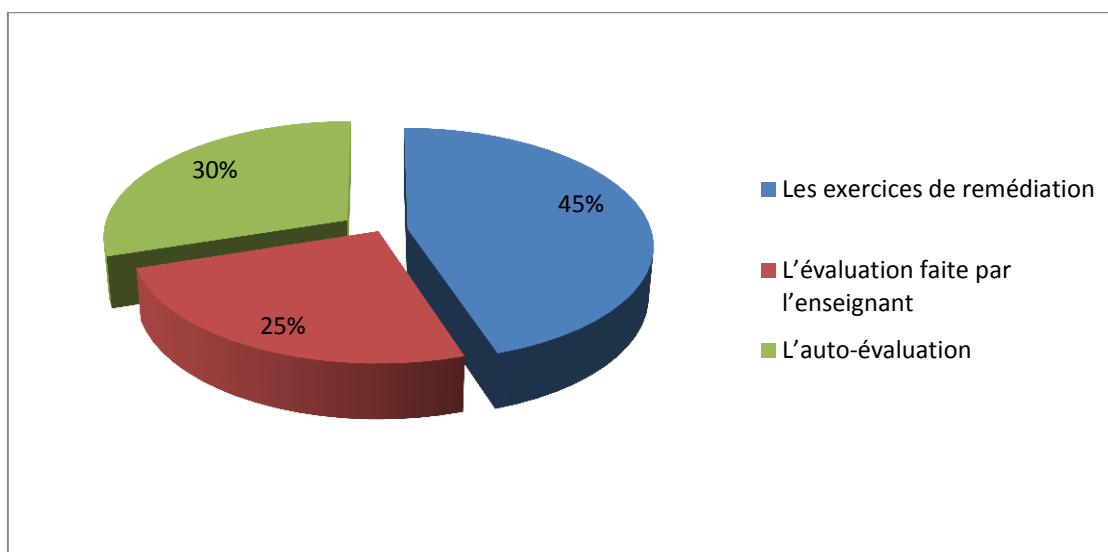
□ Nous avons trouvé que 30% des enseignants interrogés ont répondu par non, ils pensent que cette stratégie n'est pas utile.

Question 16 : que suggérez-vous pour améliorer le niveau de vos élèves en production écrite ?

Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats

Réponses	Nombres et pourcentage des enseignants
Les exercices de remédiation	09 45%
L'évaluation faite par l'enseignant	05 25%
L'auto-évaluation	06 30%

Tableau 42– classification des réponses des enseignants sur la 16^{ème} question.



Graphique 36- classification des réponses des enseignants sur la 16ème question.

Commentaire

□ La majorité des enseignants de notre échantillon, 09 enseignants qui représentent 45% de la population interrogée suggèrent comme solution pour améliorer les écrits de leurs élèves de faire des exercices de remédiation, 06 enseignants qui représentent 30% optent pour des activités d'auto-évaluation et 05 enseignants qui représentent 25% préfèrent faire des activités évaluées par l'enseignant.

Synthèse

Dans un premier lieu, nous avons interprété les résultats obtenus de l'auto-évaluation des élèves sur leurs productions écrites qui a montré que la majorité des élèves ont respecté et suivis la grille d'auto-évaluation pour corriger leurs lacunes et que la

Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats

plupart des élèves de notre échantillon ont eu de bonnes notes dans leurs écrits. Les critères de la grille était pour eux des critères de réussite pour la production écrite aussi les élèves lors la Co-évaluation des copies de leurs camarades ont corrigé leurs propres production écrites.

Dans un deuxième lieu, nous avons interprété les résultats obtenus des copies des productions écrites des élèves, nous avons trouvé que les élèves ont corrigé leurs fautes d'orthographe, de conjugaison les plus fréquents dans leurs productions écrites à l'aide de la grille et l'accompagnement de l'enseignante et de leurs camarades. De plus, après la tâche de la Co-évaluation aussi on a trouvé que dans la majorité des écrits étaient bien structurés et organisés de la forme générale au contenu parce que ils ont respecté et suivis les critères de la grille d'auto-évaluation expliquée avant qu'ils commencent la tâche de la rédaction.

Dans un troisième lieu, nous avons interprété les résultats obtenus des réponses des élèves sur le questionnaire. Cette analyse a montré que les apprenants ont aimé la tâche, ils trouvent qu'ils ont acquis de nouvelles connaissances à travers cette technique lors la correction de leurs fautes. Un grand nombre des élèves ont préféré de s'auto-évaluer à l'opposition de l'évaluation habituelle dans laquelle l'enseignant est le seul responsable de l'évaluation et la correction des erreurs.

Dans un dernier lieu, nous avons interprété les résultats obtenus des réponses des enseignants sur le questionnaire qui a montré que quelques enseignants n'ont jamais utilisé cette stratégie évaluative malgré qu'elle est intégrée dans le nouveau système éducatif de l'enseignement du FLE en Algérie. On a constaté aussi un manque de formation dans ce domaine. Pour l'amélioration du niveau de leurs élèves les enseignants optent par les exercices de remédiations et de faire des activités évaluées par les enseignants, et l'auto-évaluation occupe une place moins importante dans leurs propositions.

Conclusion Partielle

Au cours de ce chapitre, nous avons analysé et interprété les résultats collectés lors de notre enquête pratique pour arriver à une réponse sur notre questionnement de départ.

Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats

Nous avons, présenté, analysé et interprété des données recueillies lors de séances d'apprentissage de l'écrit en présence de trois grands pôles du savoir ; l'apprenant, les pairs et l'enseignant.

Cette partie nous a permis de faire le tour de la question de l'auto-évaluation, du côté des apprenants et du côté des enseignants.

CONCLUSION GENERALE

Conclusion générale

Pour conclure, nous pouvons dire que le travail que nous avons mené tout au long de cette recherche, vise essentiellement à mettre la lumière sur **L'auto-évaluation comme stratégie évaluative dans la production écrite en classe de FLE : Cas des apprenants de 3^{ème} année secondaire.**

Dans la première partie, le premier chapitre a, essentiellement, porté sur les concepts fondamentaux et la production écrite et sa dimension dans le cycle secondaire, quant au deuxième chapitre, nous l'avons réservé aux types d'évaluation et précisément l'auto-évaluation et son processus de déroulement.

Dans la deuxième partie, le premier chapitre nous l'avons consacré à la présentation de notre méthode de travail d'expérimentation. Le deuxième chapitre a été consacré à l'analyse et l'interprétation des résultats, des copies et des grilles d'auto-évaluation des apprenants ainsi que les questionnaires.

Les résultats de cette recherche nous a permis de répondre à notre problématique : **L'auto-évaluation aide-elle les apprenants de 3^{ème} année secondaire à développer leur compétence scripturale ?**

Du côté de l'apprenant cette activité les aidés à mieux écrire lors de l'activité de rédaction comme présenté dans la partie pratique avec les copies et les questionnaires des apprenants. Reste à signaler cette hésitation observée chez les enseignants quant à la l'application de cette technique qui est l'auto-évaluation.

Concernant nos hypothèses de départ, elles ont été confirmées:

1/Savoir se corriger permet à l'apprenant de reconnaître et de comprendre ses lacunes ce qui l'a rendu plus responsable de son apprentissage et ce qui a perfectionné sa production écrite.

2/La grille d'auto-évaluation présente un guide contenant des connaissances importantes à l'élève pour une meilleure rédaction. .

A travers cette étude, nous avons constaté que la grille d'auto-évaluation a pour but d'aider l'apprenant à réviser son produit écrit, repérer ses erreurs, et les corriger, donc

l'auto-évaluation c'est une stratégie efficace qui permet à l'apprenant d'éviter les obstacles qui l'entrave lors la production écrite.

Il est à noter que les critères inclus dans la grille sont les mêmes critères de la réussite et avec le temps et la pratique régulière de cette activité, les apprenants vont s'y habituer et s'habituer à respecter les critères de réussites, ce qui aide l'élève à perfectionner ses écrits et de progresser dans son apprentissage de l'écrit, pour éviter l'échec scolaire. Il est à signaler que les évaluations dans la matière, notamment au baccalauréat, portent essentiellement sur l'écrit.

Il est à signaler que l'explication des critères de l'évaluation avant la rédaction est très importante car elle sert d'aide aux élèves pour bien mener leurs productions écrites.

Nous avons constaté que l'utilisation de l'auto-évaluation offre à l'élève l'opportunité d'être responsable de son apprentissage et le rends plus autonome. Le remplissage de la grille d'auto-évaluation développe l'esprit critique de l'apprenant et lui permet de comprendre davantage son apprentissage notamment les bacheliers qui vont passer vers l'université et deviennent des étudiants universitaires avec plus de responsabilité durant leur cursus.

De plus nous avons remarqué que l'utilisation de la Co-évaluation permet d'améliorer le niveau des écrits par le fait de critiquer la rédaction de ses camarades pour améliorer sa propre production. Ce constat peut faire l'objet de recherches antérieures.

Nous avons constaté un manque de la pratique réelle de cette technique dans la classe de FLE et une méconnaissance de la part de quelques enseignants malgré qu'elle soit intégrée dans le nouveau système éducatif ; une négligence de ses enjeux et de ses finalités, particulièrement dans le cycle secondaire précisément en classe de terminale.

Nous avons remarqué que la pratique de cette stratégie est presque absente, et que la plupart des enseignants n'ont pas été formés dans ce domaine.

Nous espérons que les autorités concernées prendront en considération les résultats auxquels a abouti cette recherche en prévoyant des formations pour les enseignants dans ce domaine, afin de mieux maîtriser .Aussi faut-il consacrer une place bien claire dans le programme scolaire de la troisième année secondaire.

Pour conclure, nous espérons que notre travail sera une contribution dans le domaine de la didactique de l'écrit et qu'il nous servira de guide vers d'autres axes de recherche dans le domaine au futur.

Références Bibliographiques

Références bibliographiques

Les ouvrages

- Alarcon, Magdalena Hernandez, « *proposition insctructionnelle pour développer la compétence de production écrite des étudiants de la licence de FLE à l'université de Veracruz* », colleccion pedagógica universitaria 36, juillet- décembre 2001.

- Amimeur Abdelaziz, *Guide méthodologique en évaluation pédagogique*, novembre, 2009.

-Bouchard, Robert, *Texte, discours, document : une transposition didactique de grammaire de texte*, in L-e Français dans le monde.

- Cornaire, Claudette et Patricia Mary Raymond, « *La Production Ecrite* » Coll. Didactique des langues étrangère, Paris, Clé International, 1999.

-De Ketele (J.M), *observer pour éduquer*, Berme-Francfort, Peter Lang, 1980.

-De Ketele (J.M), M. Chastrette, D. Cros, P. Mettelin, J. Thomas, *Guide du formateur*, Coll. Nouvelles pratiques de formation, Ed. De Boeck université, Bruxelles, 1988.

- De Ketele (J.M) & al, *Guide du formateur, Pédagogie en développement*, De Boeck université, 1989.

- Desmons Fabienne et al, *Enseigner le FLE : Pratique de classe*, édition Belin, Paris, 2005.

-Doyon, C. & Legris-Juneau, D, *Faire participer l'élève à l'évaluation de ses apprentissages*, Lyon, Chroniques sociales, 1991.

- Finet, Colette, Gadeau, Josette, *évaluer les écrits à l'école primaire*, Paris, Hachette, 1991.

-Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca, cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, 2003.

- Hadji Charles, *l'évaluation, règles du jeu, des intentions aux outils*, Paris, ESF, 1995.

- Hadji Charles, *L'évaluation démystifiée* (2ème Ed), Paris : ESF éditeur, 1999.
- Hadji Charles, *l'évaluation à l'école pour la réussite de tous les élèves*, Questions d'Enseignants, Nathan, 2015.
- Martinez Pierre, *la didactique des langues étrangères*, Coll. *Que sais-je ?*, Paris, 2002.
- Pillonel, M. & Rouiller, J. *Faire appel à l'auto-évaluation pour développer l'autonomie de l'apprenant*, Résonances 2002.
- Tagliante Christine. : « *L'évaluation* », in *Technique de classe* – Paris, Clé International, 1993.
- Un Cadre Européen Commun De Référence pour les langues– Apprendre, enseigner, évaluer, Éditions Didier, Paris, 2001.
- Veslin Odile, Veslin Jean, *Corriger des copies, évaluer pour former*, Paris, Coll. Nouvelles approches, Ed. Hachette, Paris, 1992.
- Xavier Rogier cité par Dominique Gliana, *Mémento de l'évaluation : Analyser et améliorer sa pratique de l'évaluation*, Educagri, Dijon, 2014. Disponible sur :

< <https://books.google.dz/books?isbn=2844449891> >

Article

- TAWIL Sobhi, « *Le défi de la qualité de l'éducation en Algérie* », In réforme de l'éducation et innovation pédagogique [en ligne], ONPS, 2006, disponible sur : <<http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001583/158372f.pdf>>

Dictionnaires

- Dictionnaire de Larousse, [En ligne] <www.Larousse.fr>.
- Dictionnaire du Robert, Back Marty et Zimmermann Silke ; Paris, 2005.
- Jean Pierre CUQ, *dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Coll. Asdifle, Ed. CLE International, Paris, 2003

- Le nouveau Petit Robert « *dictionnaire alphabétique et analogique de la langue Française* », millésime, 2009.

Mémoires et thèses

-Laksaci Mokhtar, *Difficultés de l'apprentissage de la production écrite : Cas des apprenants de la 2ème année secondaire Lycée Ghitaoui Moulay Touhami - Adrar -*, Mémoire de Master, Université Ahmed Draya Adrar, 2018. Disponible sur : <<https://dspace.univ-adrar.edu.dz/jspui/handle/123456789/213>>

- Cox Heidi, *Les instruments d'autoévaluation, des outils pour favoriser le développement des stratégies d'autorégulation*, mémoire de fin d'étude à la HEP-VS, haut école pédagogique du Valais, 2009, Disponible sur : <https://doc.rero.ch/record/22451/files/Heidi_Cox.pdf>

- Nouredine Djamel Eddine, *Enseignement-Apprentissage de l'écrit dans le secondaire en Algérie ; des finalités et des pratiques pédagogiques*, Thèse de doctorat Université Abdelhamid Ibn Badis Mostaganem, 2019, Disponible sur : <<http://e-biblio.univ-mosta.dz/handle/123456789/11337>>

Programmes officiels

-Ministère de l'éducation du Québec, *Programme de formation de l'école québécoise*, 2001.

-Ministère de l'Education Nationale, *Programme-Français-Lettres-L.E-3°AS*, 2012

Disponible au format PDF sur internet <<http://www.education.gov.dz/wp-content/uploads/2015/04/Programme-Fran%C3%A7ais-Lettres-L.E-3%C2%B0AS-Aout2012-.pdf>>

Sitographie

- Carine Nicolas, *Grille d'auto-évaluation de la production écrite* [en ligne], Disponible au format PDF sur internet <https://www.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/userupload/anglaisLP/dossier_ressources/S%C3%A9quences_Carine_Nicolas/en_dernier_reality-autoevaluation-EE.pdf>

Annexes

Annexe 01

Les copies de la production écrite des apprenants

Copie de production écrite 01 :

Nom : Bouminda Prénom : ISLAM

Activité de Production écrite

La consigne :

Vous êtes en contact avec un(e) ami(e) de Belgique qui pense que la colonisation a été bonne pour le peuple Algérien.

- Rédigez un texte dans lequel vous lui expliquerez les souffrances au quotidien des Algériens durant la période coloniale.
- Ne dépassez pas 15 lignes

(Sujet de production écrite bac 2017)

La réponse :

Les Algériens durant la période coloniale ont été souffrés par la colonisation française, l'Algérie est souffré de la violence et les incidents les plus bus est les massacres du 08 Mai 1945 qui a tués plus de 45000 milles personnes et la misère et la souffrance de mètres, et l'ame, et les pistoles. La colonisation française elle est impitoyable et féroce et sauvage, les réactions française est sanglante et positives et suite à la ^{réactions} recommandation le peuple algérien a organisé des manifestations pacifiques revendiquent l'indépendance de l'Algérie et la liberté mais la réaction française était sauvage de cortège a été transformé en bain de sang les algériens ont été torturés et massacrés et les français ont torturé les algériens sans pitié et sans ^{fronçois} rien et range par des bombardements des tirs et des arrêts.

Copie de production écrite 02 :

Nom : Hamza Prénom : Rahmane

Activité de Production écrite

La consigne :

Vous êtes en contact avec un(e) ami(e) de Belgique qui pense que la colonisation a été bonne pour le peuple Algérien.

- Rédigez un texte dans lequel vous lui expliquerez les souffrances au quotidien des Algériens durant la période coloniale.
- Ne dépassez pas 15 lignes.

(Sujet de production écrite bac 2017)

La réponse :

..... la colonisation française a été ^{connue} connue pour le peuple
Algérien ses effets restant jusqu'à nos jours dont ^{au} ont
^{provoqué} des effets psychologiques et ^{physique} physique
..... l'Algérie et les algériens sous le système colonial
ils souffrent ^{ont souffert} brutalement à cause de la torture exercée
contre eux par l'armée française qui a travaillé sur
l'effacement de l'identité algérienne et le ^{racisme} racisme
les agressions ^{contre} contre le peuple la colonisation française
a rendu plusieurs et nombreux enfants orphelins
et il ont tué ^{beaucoup} beaucoup de familles
..... Enfin, durant la période coloniale les algériens
ils ~~ont~~ ^{ont vécu} vécu beaucoup de souffrances

Copie de production écrite 03 :

Nom : Ouemhi Prénom : Imouh

Activité de Production écrite

La consigne :

Vous êtes en contact avec un(e) ami(e) de Belgique qui pense que la colonisation a été bonne pour le peuple Algérien.

- Rédigez un texte dans lequel vous lui expliquerez les souffrances au quotidien des Algériens durant la période coloniale.
- Ne dépassez pas 15 lignes.

(Sujet de production écrite bac 2017)

La réponse :

Mon amie, l'Algérie et le peuple algérien ont souffert jusqu'à aujourd'hui en cause de la torture pratiquée par l'armée française pendant la colonisation.

Le peuple algérien a vécu dans la période coloniale, tout les types de la violence et de racisme, l'armée française a torturé les femmes et les enfants, sans pitié et durant cette période ils ont souffert de la pauvreté.

Les souffrances de cette période restera gravé dans la mémoire de tous les algériens parce qu'ils souffrent jusqu'à nos jours.

Copie de production écrite 04 :

Nom : Milad Prénom : Neggar

Activité de Production écrite

La consigne :

Vous êtes en contact avec un(e) ami(e) de Belgique qui pense que la colonisation a été bonne pour le peuple Algérien.

- Rédigez un texte dans lequel vous lui expliquerez les souffrances au quotidien des Algériens durant la période coloniale.
- Ne dépassez pas 15 lignes.

(Sujet de production écrite bac 2017)

La réponse :

..... Pour des millions de jeunes gens furent appelés
et happés dans la guerre d'Algérie. Mais le même
de guerre même qu'on s'y accouta en la fait le pu et
public l'état se refusait à l'appeler ainsi en cette euphémisation
que traduisaient des formules telles que pacification ou
opérations de maintien de l'ordre
..... cette guerre d'Algérie engendra chez les soldats appelés et rappelés
des souffrances physiques et psychiques qui sont en elles-même
sociales
..... Ainsi, malgré le caractère toujours personnel de cette
souffrance, laisse-t-elle des traces, notamment institutionnelles
..... Enfin, elles apparaissent au sein d'une société qui
peine à les voir et à les prendre en compte. La souffrance
est par excellence éminemment intime. Elle n'est
pas traduisible en terme statistique
statistique

Copie de production écrite 05 :

Nom : Abab Prénom : Djamel Nizar

Activité de Production écrite

La consigne :

Vous êtes en contact avec un(e) ami (e) de Belgique qui pense que la colonisation a été bonne pour le peuple Algérien.

- Rédigez un texte dans lequel vous lui expliquerez les souffrances au quotidien des Algériens durant la période coloniale.
- Ne dépassez pas 15 lignes.

(Sujet de production écrite bac 2017)

La réponse :

La guerre de libération nationale 1962 a été combattue en Algérie. Les Algériens souffrent durant la période coloniale et le peuple algérien rejette la colonisation française alors que la France faisait face à de nombreux problèmes ^{révolution} démographiques. Les caractéristiques de cet enseignement à travers la lecture des anciens et nouveaux manuels d'histoire, la France a appliqué plusieurs mesures en Algérie comme le massacre du 8 mai 1945 dans le ~~F~~ trois jours ainsi que aux lieux du présent le ~~is~~ le cas notamment pour les ~~in~~hérents.

Copie de production écrite 06 :

Nom : Fatima

Prénom : Megawssi

Activité de Production écrite

La consigne :

Vous êtes en contact avec un(e) ami(e) de Belgique qui pense que la colonisation a été bonne pour le peuple Algérien.

- Rédigez un texte dans lequel vous lui expliquerez les souffrances au quotidien des Algériens durant la période coloniale.
- Ne dépassez pas 15 lignes.

(Sujet de production écrite bac 2017)

La réponse :

... La France a utilisé l'incident de ^{l'entaille} ~~Ventibatem~~ comme excuse pour l'occupation de l'Algérie et le peuple algérien se jetait le colonialisme français, alors que la France faisait face à de nombreuses révolutions populaires, y compris la révolution d'Ahmed Bay, Fatima Nsoumen et d'autres, mais la France a appliqué plusieurs mesures contre ^{les} ~~la~~ Algériens, comme le massacre du 8 mai 1945 dans les 3 jours au cours desquels des millions d'Algériens ont été tués et plusieurs ont suivi politiques envers la population indigène représentée dans les pauvres et les déplacements, ^{ils} ont également suivi la politique des terres brûlées avec leurs expériences nucléaires alors que les Algériens souffrent encore de ^{leurs} ~~fléaux~~ à ce jour, il a également créé une école spécialisée dans l'art de la torture dans la ville de Skikda et la torture est devenue une partie de la formation militaire, il est vrai que le peuple algérien connaît toute sorte de torture et toutes les méthodes de famine et de persécution, mais il a persévéré à lutter pour le bien de la patrie jusqu'à ce qu'il soit capable de faire sortir le colonisateur brutal en 1962 lorsque il a obtenu son indépendance.

Copie de production écrite 07 :

Nom : Menasria Prénom : Wiam

Activité de Production écrite

La consigne :

Vous êtes en contact avec un(e) ami(e) de Belgique qui pense que la colonisation a été bonne pour le peuple Algérien.

- Rédigez un texte dans lequel vous lui expliquerez les souffrances au quotidien des Algériens durant la période coloniale.
- Ne dépassez pas 15 lignes.

(Sujet de production écrite bac 2017)

La réponse :

..... L'histoire de la colonisation en Algérie débute en 1830, pour ne se terminer que 132 ans plus tard elle a été particulièrement violente entre massacres de masses tortures et violation des droits humains surtout les quotidiens..... D'abord, elle a travaillé à la maintenance en permanence une colonie française, toute en suivant une politique d'appropriation de suppression de la personnalité et l'identité. Ensuite, la colonie française oblige de promouvoir la langue française et détruire la langue officielle d'Algérie (arabe). Enfin, dépouiller de leurs terres par les colons algériens sont contraints d'y travailler pour des salaires minimes et de misère, et pour ceux qui ont refusé de laisser leurs terres ont été punis par la destruction de leur champs. En conclusion, le prix de la liberté et de l'indépendance algérienne était bien un millions et demi de martyres, des millions.....

Copie de production écrite 08 :

Nom : Houwayda Prénom : Aflou

Activité de Production écrite

La consigne :

Vous êtes en contact avec un(e) ami (e) de Belgique qui pense que la colonisation a été bonne pour le peuple Algérien.

- Rédigez un texte dans lequel vous lui expliquerez les souffrances au quotidien des Algériens durant la période coloniale.
- Ne dépassez pas 15 lignes.

(Sujet de production écrite bac 2017)

La réponse :

J'ai parlé avec mon amie de Belgique...
et elle m'a dit que elle pense que la colonisation
a été bonne pour le peuple Algérien, mais...
elle est ça c'est faux parce qu'elle ne sait
rien de quoi souffre le peuple algérien pendant
cette période.
La colonisation française de l'Algérie a
pratiqué toutes les formes de torture sur
les algériens elle fait des essais nucléaires
dans le Sahara, la génocide, et le plus
sauvage de tout ça c'est elle rend le
peuple algérien dans cette période ignorant
elle tue aussi des millions des marins (enfants,
femmes, hommes).
Donc la colonisation française n'est pas
bonne pour le peuple Algérien et l'histoire
montre ça.

Copie de production écrite 09 :

Nom : Ikram

Prénom : Boubekri

Activité de Production écrite

La consigne :

Vous êtes en contact avec un(e) ami (e) de Belgique qui pense que la colonisation a été bonne pour le peuple Algérien.

- Rédigez un texte dans lequel vous lui expliquerez les souffrances au quotidien des Algériens durant la période coloniale.
- Ne dépassez pas 15 lignes

(Sujet de production écrite bac 2017)

La réponse :

Nous la période coloniale est malgrie le passage de dix ans d'années, mais la mémoire continue jusqu'à ce qu'elle continue.....
Pendant cette ^{mémoire} période de l'histoire de l'humanité, la France a exploité les peuples pillé leurs richesses et commis des crimes contre lui.....
La France a pratiqué un génocide culturel contre la société Algérienne depuis 1830 et travaille sur l'identité algérienne et les monuments ottomans, dont l'histoire remonte à 300 ans et il a chargé de.....
nombreux monuments religieux et historique en Algérie, pour effacer son identité arabe et islamique..... islamique.....
Sans doute ce sont les crimes que la France a commis en.....
Algérie, a-t-elle été convaincue ou non?.....

Copie de production écrite 10 :

Nom : ARBAOUI Prénom : ZAKIA .

Activité de Production écrite

La consigne :

Vous êtes en contact avec un(e) ami (e) de Belgique qui pense que la colonisation a été bonne pour le peuple Algérien.

- Rédigez un texte dans lequel vous lui expliquerez les souffrances au quotidien des Algériens durant la période coloniale.
- Ne dépassez pas 15 lignes

(Sujet de production écrite bac 2017)

La réponse :

..... Au jour, j'étais avec ma grand-mère.....
..... était ^{mi} ^{font} ^{de} la guerre de libération.....
..... D'abord, j'en ai ^{mi} ^{font} ^{de} demandé de ~~me~~ me parler.....
..... de la lutte durant la guerre de libération. Donc.....
..... elle a commencé à raconter : si j'étais une fille.....
..... à l'époque qui ^à vécu une période malheureuse parce que le.....
..... colonialisme a laissé une autre méthode pour torturer.....
..... les peuples algériens. Ensuite, les tortures pratiquées.....
..... par l'armée française pendant la guerre d'Algérie.....
..... a marqué durablement la mémoire nationale au point de.....
..... me venir de revenir dans l'actualité. Sans cesse pour y.....
..... revenir des affrontements et des scandales.....
..... Dans le pays de la révolutions, ce passage.....
..... historique de la France fait décidément tâche. Après le.....
..... mois de souffrance, l'Algérie obtient finalement son.....
..... indépendance de l'A.B.S.....

Copie de production écrite 11 :

Nom : Abdourahmane Prénom : Recherche

Activité de Production écrite

La consigne :

Vous êtes en contact avec un(e) ami (e) de Belgique qui pense que la colonisation a été bonne pour le peuple Algérien.

- Rédigez un texte dans lequel vous lui expliquerez les souffrances au quotidien des Algériens durant la période coloniale.
- Ne dépassez pas 15 lignes.

(Sujet de production écrite bac 2017)

La réponse :

Les Algériens ^{ent} ont souffert beaucoup dans la colonisation française. Il est génocide ^{Algeriens ont} et détruisent leurs maisons pour moi la colonisation n'est pas bonne pour le peuple Algérien. ^{Algeriens} n'est D'abord, la coloniale et fait plusieurs des massacres et génocide et ^{colonisation} violation son droits. Ensuite, ils sont ^{déterminés} beaucoup Algériens et ratissé les montagnes pour exécuter les maquisards. En plus, ils est détruisent les maisons des Algériens ^{ont} et volent ^{leurs} son terres. En outre, la torture de ^{leurs} les citoyens et esclavé les indigènes.

Copie de production écrite 12 :

Nom : Karimene Prénom : Houadji

Activité de Production écrite

La consigne :

Vous êtes en contact avec un(e) ami (e) de Belgique qui pense que la colonisation a été bonne pour le peuple Algérien.

- Rédigez un texte dans lequel vous lui expliquerez les souffrances au quotidien des Algériens durant la période coloniale.
- Ne dépassez pas 15 lignes.

(Sujet de production écrite bac 2017)

La réponse : Algérie

..... L'Algérie au proprement dit le peuple Algérien a vécu le colonialisme français depuis 1830 y compris la pauvreté, la misère, la torture ^{au} etc. ~~seulement~~ le peuple Algérien a pris décision de lutter contre ce colonialisme, en faisant déclarer la guerre qui a eu lieu le 1 novembre 1954 malgré le manque de soutien en matériel de guerre et autres. Le colonialisme français ^{à beaucoup} fait du mal aux peuples dont la haine, la violence. Notamment le courage des héros soldats algériens a pu rendre hommage au monde entier que l'Algérie défend sur la liberté de son pays ne serait-ce que les ^{de l'ind} pays européens sont pour la France. ^{les} Les Algériens la pour objet de faire sortir le colonialisme quelque soit les ses constance. L'Algérie veut être Algérienne et vive libre ce qui elle a passé ^{durant} la guerre, et rien égale au chagrin et à la haine de se peuple, la seul force de ce lui si est l'union.

" le courage des moudjahidines a combattu la 4^{ème} force au monde et en relacher leur indépendance "

Copie de production écrite 13 :

Nom : Menassria Prénom : Dounaïma

Activité de Production écrite

La consigne :

Vous êtes en contact avec un(e) ami(e) de Belgique qui pense que la colonisation a été bonne pour le peuple Algérien.

- Rédigez un texte dans lequel vous lui expliquerez les souffrances au quotidien des Algériens durant la période coloniale.
- Ne dépassez pas 15 lignes

(Sujet de production écrite bac 2017)

La réponse :

Le peuple Algérien a eu une mauvaise période de 1830 à 1954 qui est le temps de la colonisation française en Algérie. Je pense que les Algériens souffraient de plusieurs choses. Au contraire, les autres personnes qui pensent que la colonisation a été bonne pour le peuple Algérien. D'abord, malgré les massacres et les destructions du colonisateur français sur les Algériens, comme la déshumanisation, la mort, les tortures, les crimes et les exterminations collectives, etc. le peuple exerce et résiste tous types de colonisation. Ensuite, les Algériens souffrent d'une manière physique et morale par exemple : la faim, la pauvreté, des disparus, morts, etc. Enfin, à cause de la colonisation se déployer l'inculture et la postériorité, et des personnes analphabètes dans la société algérienne. En conclusion, j'affirme que la colonisation française cause un délabrement irréparable.

Copie de production écrite 14 :

Nom : Rawane Prénom : Lachtar

Activité de Production écrite

La consigne :

Vous êtes en contact avec un(e) ami (e) de Belgique qui pense que la colonisation a été bonne pour le peuple Algérien.

- Rédigez un texte dans lequel vous lui expliquerez les souffrances au quotidien des Algériens durant la période coloniale.
- Ne dépassez pas 15 lignes.

(Sujet de production écrite bac 2017)

La réponse :

..... La guerre de libération nationale.....
(1954 - 1962). Constituée en Algérie une
événement fondateur de l'état national
qui émerge à l'indépendance de pays et
occupe dans une place particulière dans
l'élaboration d'une ^{histoire} national et
de son enseignement nous essaierons de
présenter les caractéristiques de cet enseignement
à travers une lecture des anciens et ^{cette} nouvelle
manuels d'histoire.....

Copie de production écrite 15 :

Nom : Zaïouche Prénom : Raïthem

Activité de Production écrite

La consigne :

Vous êtes en contact avec un(e) ami(e) de Belgique qui pense que la colonisation a été bonne pour le peuple Algérien.

- Rédigez un texte dans lequel vous lui expliquerez les souffrances au quotidien des Algériens durant la période coloniale.
- Ne dépassez pas 15 lignes.

(Sujet de production écrite bac 2017)

La réponse :

Malgré l'Algérie d'avoir traversé une période difficile à la fin du 19e siècle la cause de colonialisme français, il y a des personnes qui pensent que la colonisation a été bonne pour l'Algérie.

Mon ami, premièrement, il y a plus de 1.5 millions de martyrs ont été morts à cause de la colonisation. Deuxièmement, nous entendons encore des nouvelles naissances d'enfants handicapés ou de barbares dans notre pays à cause de la colonisation aussi.

En conclusion, je pense que votre pensée est fautive car ces idées de plusieurs auteurs ^{fautive} ^{informations} de l'Algérie par la colonisation française et rappelle toujours peut-être les morts ont menti mais les actions disent toujours la vérité.

Annexe 02

Grilles d'auto-évaluation du productions écrites

Grille d'auto-évaluation de la production écrite n°01 :

Grille d'auto-évaluation de la production écrite

Sexe : M F

âge : 18

Critères de L'évaluation	Point	+	
		-	
Respect de la consigne (longueur minimale du texte 10 à 15 lignes, adéquation du sujet préposé)	01 pt		+
Respect de la mise en page (alinéas, paragraphe... etc.)	01 pt	-	
Soin du texte : lisibilité et propriété du texte (absence de rature)	02 pts		+
Capacité à présenter des faits (l'élève peut présenter une description du fait ou évènement ou expérience)	02 pts		+
Capacité à s'exprimer les pensées (l'apprenant, exprime ses idées, ses sentiments ou ses réactions)	02 pts		+
Cohérence et cohésion (l'apprenant peut relier une série d'élément)	02 pts		+
Etendu du vocabulaire (l'apprenant utilise un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur le sujet)	02 pts		+
Maitrise du vocabulaire	02 pts		+
Orthographe lexicale (façon d'écrire les mots comme dans le dictionnaire, Utilisation adéquate des signes de ponctuation).	02 pts	-	
Orthographe grammaticale (accord du verbe, conjugaison, emploi correct des temps et modes. ...)	02 pts		+
Degré d'élaboration de la phrase (l'apprenant maîtrise bien la structure de phrase simple et complexe)	02 pts		+
	Totale	Note	
	20 points	17/20	

Grille d'auto-évaluation de la production écrite n°02 :

Grille d'auto-évaluation de la production écrite

Sexe : M F

âge :

Critères de L'évaluation	Point	+ / -
Respect de la consigne (longueur minimale du texte 10 à 15 lignes, adéquation du sujet préposé)	01 pt	+
Respect de la mise en page (alinéas, paragraphe... etc.)	01 pt	+
Soin du texte : lisibilité et propriété du texte (absence de rature)	02 pts	+
Capacité à présenter des faits (l'élève peut présenter une description du fait ou évènement ou expérience)	02 pts	+
Capacité à s'exprimer les pensées (l'apprenant, exprime ses idées, ses sentiments ou ses réactions)	02 pts	-
Cohérence et cohésion (l'apprenant peut relier une série d'élément)	02 pts	-
Etendu du vocabulaire (l'apprenant utilise un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur le sujet)	02 pts	-
Maitrise du vocabulaire	02 pts	+
Orthographe lexicale (façon d'écrire les mots comme dans le dictionnaire, Utilisation adéquate des signes de ponctuation).	02 pts	-
Orthographe grammaticale (accord du verbe, conjugaison, emploi correct des temps et modes. ...)	02 pts	+
Degré d'élaboration de la phrase (l'apprenant maîtrise bien la structure de phrase simple et complexe)	02 pts	+
Totale	Note	
20 points	12	12/20

Grille d'auto-évaluation de la production écrite n°03 :

Grille d'auto-évaluation de la production écrite

Sexe M F

âge : 19

Critères de L'évaluation	Point	+	
		-	
Respect de la consigne (longueur minimale du texte 10 à 15 lignes, adéquation du sujet préposé)	01 pt	+	
Respect de la mise en page (alinéas, paragraphe... etc.)	01 pt	+	
Soin du texte : lisibilité et propriété du texte (absence de rature)	02 pts	+	
Capacité à présenter des faits (l'élève peut présenter une description du fait ou évènement ou expérience)	02 pts	-	
Capacité à s'exprimer les pensées (l'apprenant, exprime ses idées, ses sentiments ou ses réactions)	02 pts	+	
Cohérence et cohésion (l'apprenant peut relier une série d'élément)	02 pts	+	
Etendu du vocabulaire (l'apprenant utilise un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur le sujet)	02 pts	-	
Maitrise du vocabulaire	02 pts	+	
Orthographe lexicale (façon d'écrire les mots comme dans le dictionnaire, Utilisation adéquate des signes de ponctuation).	02 pts	-	
Orthographe grammaticale (accord du verbe, conjugaison, emploi correct des temps et modes. ...)	02 pts	-	
Degré d'élaboration de la phrase (l'apprenant maitrise bien la structure de phrase simple et complexe)	02 pts	+	
Totale	Note		
20 points	12	/20	

Grille d'auto-évaluation de la production écrite n°04 :

Grille d'auto-évaluation de la production écrite

Sexe : M F

âge : 17

Critères de L'évaluation	Point	+	
		-	
Respect de la consigne (longueur minimale du texte 10 à 15 lignes, adéquation du sujet préposé)	01 pt		+
Respect de la mise en page (alinéas, paragraphe... etc.)	01 pt		+
Soin du texte : lisibilité et propriété du texte (absence de rature)	02 pts		+
Capacité à présenter des faits (l'élève peut présenter une description du fait ou évènement ou expérience)	02 pts		-
Capacité à s'exprimer les pensées (l'apprenant, exprime ses idées, ses sentiments ou ses réactions)	02 pts		-
Cohérence et cohésion (l'apprenant peut relier une série d'élément)	02 pts		+
Etendu du vocabulaire (l'apprenant utilise un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur le sujet)	02 pts		-
Maitrise du vocabulaire	02 pts		-
Orthographe lexicale (façon d'écrire les mots comme dans le dictionnaire, Utilisation adéquate des signes de ponctuation).	02 pts		+
Orthographe grammaticale (accord du verbe, conjugaison, emploi correct des temps et modes. ...)	02 pts		+
Degré d'élaboration de la phrase (l'apprenant maîtrise bien la structure de phrase simple et complexe)	02 pts		+
	Totale	Note	
	20 points	19	/20

Grille d'auto-évaluation de la production écrite n°05 :

Grille d'auto-évaluation de la production écrite

Sexe M F

âge : 17

Critères de L'évaluation	Point		
		+	-
Respect de la consigne (longueur minimale du texte 10 à 15 lignes, adéquation du sujet préposé)	01 pt	+	
Respect de la mise en page (alinéas, paragraphe... etc.)	01 pt		-
Soin du texte : lisibilité et propriété du texte (absence de rature)	02 pts		-
Capacité à présenter des faits (l'élève peut présenter une description du fait ou événement ou expérience)	02 pts	+	
Capacité à s'exprimer les pensées (l'apprenant, exprime ses idées, ses sentiments ou ses réactions)	02 pts		-
Cohérence et cohésion (l'apprenant peut relier une série d'élément)	02 pts	+	
Etendu du vocabulaire (l'apprenant utilise un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur le sujet)	02 pts		-
Maitrise du vocabulaire	02 pts	+	
Orthographe lexicale (façon d'écrire les mots comme dans le dictionnaire, Utilisation adéquate des signes de ponctuation).	02 pts	+	
Orthographe grammaticale (accord du verbe, conjugaison, emploi correct des temps et modes. ...)	02 pts		-
Degré d'élaboration de la phrase (l'apprenant maîtrise bien la structure de phrase simple et complexe)	02 pts		-
	Totale	Note	
	20 points	9/20	

Grille d'auto-évaluation de la production écrite n°06 :

Grille d'auto-évaluation de la production écrite

Sexe : M (F)

âge : 18

Critères de L'évaluation	Point	+ / -	
		+	-
Respect de la consigne (longueur minimale du texte 10 à 15 lignes, adéquation du sujet préposé)	01 pt		-
Respect de la mise en page (alinéas, paragraphe... etc.)	01 pt		-
Soin du texte : lisibilité et propriété du texte (absence de rature)	02 pts	+	
Capacité à présenter des faits (l'élève peut présenter une description du fait ou évènement ou expérience)	02 pts	+	
Capacité à s'exprimer les pensées (l'apprenant, exprime ses idées, ses sentiments ou ses réactions)	02 pts	+	
Cohérence et cohésion (l'apprenant peut relier une série d'élément)	02 pts	+	
Etendu du vocabulaire (l'apprenant utilise un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur le sujet)	02 pts	+	
Maitrise du vocabulaire	02 pts	+	
Orthographe lexicale (façon d'écrire les mots comme dans le dictionnaire, Utilisation adéquate des signes de ponctuation).	02 pts	+	
Orthographe grammaticale (accord du verbe, conjugaison, emploi correct des temps et modes. ...)	02 pts	+	
Degré d'élaboration de la phrase (l'apprenant maîtrise bien la structure de phrase simple et complexe)	02 pts	+	
	Totale	Note	
	20 points	18/20	

Grille d'auto-évaluation de la production écrite n°07 :

Grille d'auto-évaluation de la production écrite

Sexe : M F

âge : 17

Critères de L'évaluation	Point	+ / -
Respect de la consigne (longueur minimale du texte 10 à 15 lignes, adéquation du sujet proposé)	01 pt	+
Respect de la mise en page (alinéas, paragraphe... etc.)	01 pt	+
Soin du texte : lisibilité et propriété du texte (absence de rature)	02 pts	+
Capacité à présenter des faits (l'élève peut présenter une description du fait ou évènement ou expérience)	02 pts	-
Capacité à s'exprimer les pensées (l'apprenant, exprime ses idées, ses sentiments ou ses réactions)	02 pts	+
Cohérence et cohésion (l'apprenant peut relier une série d'élément)	02 pts	+
Etendu du vocabulaire (l'apprenant utilise un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur le sujet)	02 pts	+
Maitrise du vocabulaire	02 pts	+
Orthographe lexicale (façon d'écrire les mots comme dans le dictionnaire, Utilisation adéquate des signes de ponctuation).	02 pts	-
Orthographe grammaticale (accord du verbe, conjugaison, emploi correct des temps et modes. ...)	02 pts	+
Degré d'élaboration de la phrase (l'apprenant maîtrise bien la structure de phrase simple et complexe)	02 pts	+
Totale	Note	
20 points	16	20

Grille d'auto-évaluation de la production écrite n°08 :

Grille d'auto-évaluation de la production écrite

Sexe : M F

âge : 17

Critères de L'évaluation	Point		
		+	-
Respect de la consigne (longueur minimale du texte 10 à 15 lignes, adéquation du sujet préposé)	01 pt	+	
Respect de la mise en page (alinéas, paragraphe... etc.)	01 pt	+	
Soin du texte : lisibilité et propriété du texte (absence de rature)	02 pts	+	
Capacité à présenter des faits (l'élève peut présenter une description du fait ou événement ou expérience)	02 pts	+	
Capacité à s'exprimer les pensées (l'apprenant, exprime ses idées, ses sentiments ou ses réactions)	02 pts	+	
Cohérence et cohésion (l'apprenant peut relier une série d'élément)	02 pts	4	
Etendu du vocabulaire (l'apprenant utilise un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur le sujet)	02 pts	+	
Maitrise du vocabulaire	02 pts	+	
Orthographe lexicale (façon d'écrire les mots comme dans le dictionnaire, Utilisation adéquate des signes de ponctuation).	02 pts	-	
Orthographe grammaticale (accord du verbe, conjugaison, emploi correct des temps et modes. ...)	02 pts	-	
Degré d'élaboration de la phrase (l'apprenant maîtrise bien la structure de phrase simple et complexe)	02 pts	+	
	Totale	Note	
	20 points	16	20

Grille d'auto-évaluation de la production écrite n°09 :

Grille d'auto-évaluation de la production écrite

Sexe : M F

âge : 17

Critères de L'évaluation	Point		
		+	-
Respect de la consigne (longueur minimale du texte 10 à 15 lignes, adéquation du sujet préposé)	01 pt	+	
Respect de la mise en page (alinéas, paragraphe... etc.)	01 pt		-
Soin du texte : lisibilité et propriété du texte (absence de rature)	02 pts	+	
Capacité à présenter des faits (l'élève peut présenter une description du fait ou évènement ou expérience)	02 pts		-
Capacité à s'exprimer les pensées (l'apprenant, exprime ses idées, ses sentiments ou ses réactions)	02 pts	+	
Cohérence et cohésion (l'apprenant peut relier une série d'élément)	02 pts	+	
Etendu du vocabulaire (l'apprenant utilise un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur le sujet)	02 pts		-
Maitrise du vocabulaire	02 pts	+	
Orthographe lexicale (façon d'écrire les mots comme dans le dictionnaire, Utilisation adéquate des signes de ponctuation).	02 pts	+	
Orthographe grammaticale (accord du verbe, conjugaison, emploi correct des temps et modes. ...)	02 pts		2 +
Degré d'élaboration de la phrase (l'apprenant maitrise bien la structure de phrase simple et complexe)	02 pts	+	
	Totale	Note	
	20 points	14	20

Grille d'auto-évaluation de la production écrite n°10 :

Grille d'auto-évaluation de la production écrite

Sexe : M F

âge : 20 ans

Critères de L'évaluation	Point		
		+	-
Respect de la consigne (longueur minimale du texte 10 à 15 lignes, adéquation du sujet préposé)	01 pt	+	
Respect de la mise en page (alinéas, paragraphe... etc.)	01 pt	+	
Soin du texte : lisibilité et propriété du texte (absence de rature)	02 pts	+	
Capacité à présenter des faits (l'élève peut présenter une description du fait ou évènement ou expérience)	02 pts	+	
Capacité à s'exprimer les pensées (l'apprenant, exprime ses idées, ses sentiments ou ses réactions)	02 pts		-
Cohérence et cohésion (l'apprenant peut relier une série d'élément)	02 pts	+	
Etendu du vocabulaire (l'apprenant utilise un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur le sujet)	02 pts		-
Maitrise du vocabulaire	02 pts	+	
Orthographe lexicale (façon d'écrire les mots comme dans le dictionnaire, Utilisation adéquate des signes de ponctuation).	02 pts	+	
Orthographe grammaticale (accord du verbe, conjugaison, emploi correct des temps et modes. ...)	02 pts	+	
Degré d'élaboration de la phrase (l'apprenant maîtrise bien la structure de phrase simple et complexe)	02 pts		-
	Totale	Note	
	20 points	14	20

Grille d'auto-évaluation de la production écrite n°11 :

Grille d'auto-évaluation de la production écrite

Sexe : M F

âge : 16

Critères de L'évaluation	Point	+	
		-	-
Respect de la consigne (longueur minimale du texte 10 à 15 lignes, adéquation du sujet préposé)	01 pt	+	
Respect de la mise en page (alinéas, paragraphe... etc.)	01 pt	-	
Soin du texte : lisibilité et propriété du texte (absence de rature)	02 pts	+	
Capacité à présenter des faits (l'élève peut présenter une description du fait ou événement ou expérience)	02 pts	+	
Capacité à s'exprimer les pensées (l'apprenant, exprime ses idées, ses sentiments ou ses réactions)	02 pts	+	
Cohérence et cohésion (l'apprenant peut relier une série d'élément)	02 pts	+	
Etendu du vocabulaire (l'apprenant utilise un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur le sujet)	02 pts	+	
Maitrise du vocabulaire	02 pts	+	
Orthographe lexicale (façon d'écrire les mots comme dans le dictionnaire, Utilisation adéquate des signes de ponctuation).	02 pts	-	
Orthographe grammaticale (accord du verbe, conjugaison, emploi correct des temps et modes. ...)	02 pts	-	
Degré d'élaboration de la phrase (l'apprenant maîtrise bien la structure de phrase simple et complexe)	02 pts	+	
	Totale	Note	
	20 points	15/20	

Grille d'auto-évaluation de la production écrite n°12 :

Grille d'auto-évaluation de la production écrite

Sexe : M F

âge : 18

Critères de L'évaluation	Point	+ / -	
		+	-
Respect de la consigne (longueur minimale du texte 10 à 15 lignes, adéquation du sujet préposé)	01 pt		-
Respect de la mise en page (alinéas, paragraphe... etc.)	01 pt	+	
Soin du texte : lisibilité et propriété du texte (absence de rature)	02 pts	+	
Capacité à présenter des faits (l'élève peut présenter une description du fait ou évènement ou expérience)	02 pts	+	
Capacité à s'exprimer les pensées (l'apprenant, exprime ses idées, ses sentiments ou ses réactions)	02 pts	+	
Cohérence et cohésion (l'apprenant peut relier une série d'élément)	02 pts	+	
Etendu du vocabulaire (l'apprenant utilise un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur le sujet)	02 pts	+	
Maitrise du vocabulaire	02 pts	+	
Orthographe lexicale (façon d'écrire les mots comme dans le dictionnaire, Utilisation adéquate des signes de ponctuation).	02 pts		+
Orthographe grammaticale (accord du verbe, conjugaison, emploi correct des temps et modes. ...)	02 pts		-
Degré d'élaboration de la phrase (l'apprenant maîtrise bien la structure de phrase simple et complexe)	02 pts	+	
	Totale	Note	
	20 points	15 / 20	

Grille d'auto-évaluation de la production écrite n°13 :

Grille d'auto-évaluation de la production écrite

Sexe : M F

âge : 17

Critères de L'évaluation	Point	+	
		+	-
Respect de la consigne (longueur minimale du texte 10 à 15 lignes, adéquation du sujet préposé)	01 pt	+	
Respect de la mise en page (alinéas, paragraphe... etc.)	01 pt	+	
Soin du texte : lisibilité et propriété du texte (absence de rature)	02 pts	+	
Capacité à présenter des faits (l'élève peut présenter une description du fait ou évènement ou expérience)	02 pts		-
Capacité à s'exprimer les pensées (l'apprenant, exprime ses idées, ses sentiments ou ses réactions)	02 pts	+	
Cohérence et cohésion (l'apprenant peut relier une série d'élément)	02 pts	+	
Etendu du vocabulaire (l'apprenant utilise un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur le sujet)	02 pts		-
Maitrise du vocabulaire	02 pts	+	
Orthographe lexicale (façon d'écrire les mots comme dans le dictionnaire, Utilisation adéquate des signes de ponctuation).	02 pts		-
Orthographe grammaticale (accord du verbe, conjugaison, emploi correct des temps et modes. ...)	02 pts		+
Degré d'élaboration de la phrase (l'apprenant maîtrise bien la structure de phrase simple et complexe)	02 pts	+	
Totale	Note		
20 points	13	20	

Grille d'auto-évaluation de la production écrite n°14 :

Grille d'auto-évaluation de la production écrite

Sexe : M F

âge : 18

Critères de L'évaluation	Point	+	
		-	
Respect de la consigne (longueur minimale du texte 10 à 15 lignes, adéquation du sujet préposé)	01 pt	-	
Respect de la mise en page (alinéas, paragraphe... etc.)	01 pt	-	
Soin du texte : lisibilité et propriété du texte (absence de rature)	02 pts	+	
Capacité à présenter des faits (l'élève peut présenter une description du fait ou événement ou expérience)	02 pts	+	
Capacité à s'exprimer les pensées (l'apprenant, exprime ses idées, ses sentiments ou ses réactions)	02 pts	-	
Cohérence et cohésion (l'apprenant peut relier une série d'élément)	02 pts	+	
Etendu du vocabulaire (l'apprenant utilise un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur le sujet)	02 pts	-	
Maitrise du vocabulaire	02 pts	-	
Orthographe lexicale (façon d'écrire les mots comme dans le dictionnaire, Utilisation adéquate des signes de ponctuation).	02 pts	+	
Orthographe grammaticale (accord du verbe, conjugaison, emploi correct des temps et modes. ...)	02 pts	-	
Degré d'élaboration de la phrase (l'apprenant maîtrise bien la structure de phrase simple et complexe)	02 pts	+	
Totale	Note		
20 points	10/20		

Grille d'auto-évaluation de la production écrite n°15 :

Grille d'auto-évaluation de la production écrite

Sexe : (M) F

âge : 17

Critères de L'évaluation	Point	+ / -	
		+	-
Respect de la consigne (longueur minimale du texte 10 à 15 lignes, adéquation du sujet préposé)	01 pt		-
Respect de la mise en page (alinéas, paragraphe... etc.)	01 pt	+	
Soin du texte : lisibilité et propriété du texte (absence de rature)	02 pts	+	
Capacité à présenter des faits (l'élève peut présenter une description du fait ou évènement ou expérience)	02 pts		+
Capacité à s'exprimer les pensées (l'apprenant, exprime ses idées, ses sentiments ou ses réactions)	02 pts	+	
Cohérence et cohésion (l'apprenant peut relier une série d'élément)	02 pts	+	
Etendu du vocabulaire (l'apprenant utilise un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur le sujet)	02 pts	+	
Maitrise du vocabulaire	02 pts	+	
Orthographe lexicale (façon d'écrire les mots comme dans le dictionnaire, Utilisation adéquate des signes de ponctuation).	02 pts	+	
Orthographe grammaticale (accord du verbe, conjugaison, emploi correct des temps et modes. ...)	02 pts	+	
Degré d'élaboration de la phrase (l'apprenant maîtrise bien la structure de phrase simple et complexe)	02 pts		-
Totale	Note		
20 points		17	20

Annexe 03

Questionnaire à l'intention des apprenants de la troisième année secondaire.

Ce questionnaire est conçu dans le cadre d'un mémoire de Master en didactique du FLE. Dont l'intitulé est : *"L'auto-évaluation comme stratégie évaluative dans la production écrite en classe de FLE. Cas des élèves de la troisième année secondaire."*

Nous vous remercions de vouloir répondre aux questions proposées dans ce cadre.

Questions :

1. Sexe : Féminin Masculin
2. Âge : .. ans
3. Lisez-les énoncées suivant et cochez la case qui correspond à votre travail d'aujourd'hui :

	Un peu	Moyen	Beaucoup
1- Ce travail m'intéresse			
2- Des efforts, j'en ai mis			
3- Je suis fier/fière du résultat			
4- J'ai bien compris la consigne et les critères de la grille d'évaluation			
5- J'ai respecté la consigne et les critères de la grille d'évaluation			
6- J'ai acquis de nouvelles connaissances			
7- Je me sens prêt/prête pour la prochaine tâche			

4- Avez-vous aimé ce travail ?

- Oui
- Non
- Un peu

5- Avez-vous trouvé ce travail facile ?

- Oui
- Non
- Un peu

6- Pour réaliser ce travail vous avez besoin de :

- Votre enseignant
- Votre Camardes
- La grille

7- Trouvez-vous que la grille d'auto-évaluation est importante pour réaliser ce travail ?

- Oui
- Non

8- L'explication des critères de l'évaluation avant la rédaction vous aide-elle à améliorer votre production écrite ?

- Oui
- Non

9- Avez-vous, déjà, utilisé cette stratégie évaluative ?

- Oui
- Non

10- Préférez-vous :

- l'évaluation habituelle faite par l'enseignant
- L'auto-évaluation

Merci pour votre collaboration

Annexe 04

Questionnaire à l'intention des enseignants de FLE au secondaire en Algérie.

Ce questionnaire est conçu dans le cadre d'un mémoire de Master en didactique du FLE. Dont l'intitulé est : "L'auto-évaluation comme stratégie évaluative dans la production écrite en classe de FLE. Cas des élèves de la troisième année secondaire."

Nous vous remercions de vouloir répondre aux questions proposées dans ce cadre.

Questions :

1. De quel sexe êtes-vous ?

Féminin

Masculin

2. Quel âge avez-vous ?

De 20 à 30

De 30 à 40

De 40 à 50

Plus de 50

3. Combien d'année d'expérience avez-vous dans l'enseignement au secondaire ?

Moins de 10 ans

De 10 à 20 ans

De 20 à 30 ans

Plus de

30ans

4. Faites-vous une évaluation diagnostique au début de chaque enseignement ?

Oui

Non

5. Comment trouvez-vous le niveau des écrits de vos élèves ?

Faible

Moyen

Bon

6. Quelles sont les erreurs qui se répètent souvent dans leurs écrits ?

Lexicales

Syntaxiques

Orthographiques

D'interférence

7. Combien d'heures sont-elles consacrées à la production écrite par semaine ?

.. Heures

8. Pensez-vous que c'est suffisant ?

Oui

Non

9. Pensez-vous que l'auto-évaluation est une stratégie efficace pour l'apprentissage de la production écrite ?

Oui

Non

10. Avez-vous eu des formations concernant la pratique de l'auto-évaluation ?

Oui

Non

11. Existe-t-il des formations dans ce domaine ?

Oui

Non

12. Le programme officiel explique-t-il suffisamment la pratique de l'auto-évaluation:

Oui

Non

13. Avez-vous déjà travaillé avec la stratégie d'auto-évaluation avec vos élèves lors de la production écrite ?

Oui

Non

14. Durant la séance de production écrite, expliquez-vous les critères de la grille d'auto-évaluation ?

Oui

Non

15. Pensez-vous que cette stratégie évaluative, l'auto-évaluation, est utile pour les élèves ?

Oui

Non

16. Que suggérez-vous pour améliorer le niveau de vos élèves en production écrite ?

Les exercices de remédiation

L'évaluation faites par l'enseignant

L'auto-évaluation

Merci pour votre collaboration